

E. PALADILHE

—
PATRIE


FACULTY
of MUSIC



UNIVERSITY
OF TORONTO

Presented to the
Faculty of Music Library
by

Estate
of
John A. Wilkins



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

Théâtre National de l'Opéra



PATRIE

Grand Opéra en Cinq actes

DE

VICTORIEN SARDOU & LOUIS GALLET

MUSIQUE

DE

E. PALADILHE

Paris, CHOUDENS Père & Fils, Editeurs,
30, Boul^d des Capucines (Près la Rue Caumartin)

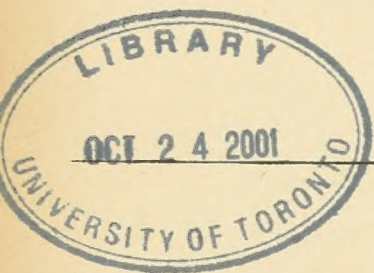
Propriété pour tous pays

Droits réservés

Imp. Delancy & C^{ie} Paris

PARTITION Chant & Piano transcrite par Hector SALOMON

Tous droits de reproduction, de traduction, d'exécution et de représentation sont réservés pour le présent ouvrage.



CHOUDENS

PÈRE et FILS

AVIS AUX DIRECTEURS.

Nous prévenons les administrations théâtrales que conformément aux lois⁽¹⁾ et aux traités passés avec nos auteurs,⁽²⁾ nous interdisons l'exécution de notre répertoire, soit pour des représentations données au piano, soit avec une orchestration qui ne serait pas celle de l'auteur.

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

⁽¹⁾ Aucune représentation et exécution totale ou partielle d'œuvres dramatiques, et de compositions musicales, ne peut avoir lieu que du consentement formel et par écrit des auteurs ou de leurs représentants.

LOI du 31 JANVIER 1791: Arrêt de Cour 11 AVRIL 1853.

Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui a fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, est puni d'une amende de cinquante francs au moins, de cinq cents francs au plus, et de la confiscation des recettes. (CODE PÉNAL)

⁽²⁾ Les Théâtres de France et de l'Étranger ne pourront représenter le présent ouvrage qu'après avoir traité avec les éditeurs CHOUDENS.

LES AUTEURS.

NOTE DES AGENCES.

Les directions théâtrales et les Théâtres forains ou ambulants, sont prévenus que les traités qu'ils passent avec la société des auteurs et compositeurs dramatiques, ou avec la société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, ne leur donnent aucun droit sur la musique qui est la propriété des éditeurs.

PATRIE

GRAND OPÉRA en 5 ACTES.

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra, le

Décembre 1886.

(Direction: RITT et GAILHARD)

Personnages. Voix. Artistes.
Dolorès.....Soprano..M^{rs} KRAUSS.
Rafaële.....Soprano..— BOSMANN.

Personnages. Voix. Artistes.
Karlo.....Ténor....M^{rs} DUC.
La Trémoille.....Ténor.....MURATET.

Le Comte de Rysoor—Baryton—M^r LASSALLE.

Jonas.....Baryton ou Basse M^r BÉRARDI.
Le Duc d'Albe...Basse.....E. DE RESZKÉ.
Rincoñ.....Basse.....SENTEIN.

Vargas.....Ténor.....SAPIN.
Noircarmes.....Basse.....DUBULLE.
Delrio.....Basse.....CRÉPAUX.

Miguel — Un Officier d'honneur — Galéna — Coryphées.

Chef d'orchestre M^r ALTÈS.

Chef du chant M^r HECTOR SALOMON.—Chef des chœurs M^r JULES COHEN.

Ballets réglés par M^r MÉRANTE.—Costumes dessinés par M^r BIANCHINI.

Pour toute la musique, la mise en scène, les dessins des décors et des costumes, et le droit de représentations, s'adresser à M^{rs} CHOUDENS PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires de PATRIE, pour tous pays.

ACTE I.

		Pages
1	INTRODUCTION..... <i>Versez, versez.</i>Chœur.....	2
2	SCÈNE ET AIR..... <i>Marchez donc</i>La Trémoille.....	21
3	SCÈNE..... <i>Où, c'est le Carnaval</i>La Trémoille, Rysoor.....	34
4	SCÈNE DU TRIBUNAL.....	44
A.	ENTRÉE DU TRIBUNAL..... <i>C'est un froid mortel</i>	44
B.	CHŒUR ET AIR DU SONNEUR..... <i>Jonas, Jonas.</i>Jonas.....	45
C.	CHŒUR ET ENSEMBLE..... <i>Les prisonniers!</i>	60
D.	SCÈNE ET ARIOSO..... <i>Qui vient donc?</i>Rafaële.....	87
E.	ANGELUS..... <i>Libres! libres!</i>	96
F.	SCÈNE..... <i>Tout n'est pas dit, Messieurs</i>	109
G.	SCÈNE ET SORTIE DU TRIBUNAL..... <i>Vous entendez?</i>	120
5	SCÈNE FINALE ET RETRAITE..... <i>Un mot je vous en prie</i>	123

ACTE II. (1^{er} TABLEAU)

6	SCÈNE..... <i>Personne n'est venu</i>Dolorès.....	136
7	DUO..... <i>Enfin! toi! c'est bien toi!</i>Dolorès, Karloo.....	141
8	SCÈNE ET CHŒUR..... <i>Le Seigneur Comte</i>	165
9	DUO..... <i>Ah! maintenant à moi</i>Dolorès, Rysoor.....	177

2^e TABLEAU.

10	PASSE-PIED ET SCÈNE.....	193
	BALLET	201
11	MADRIGAL..... <i>On ne saurait rêver</i>La Trémoille.....	237
12	PAVANE ET SCÈNE..... <i>Belle rebelle</i>Rafaële, La Trémoille.....	240

ACTE III.

	ENTR' ACTE.....	257
13	SCÈNE ET ARIOSO..... <i>Maître Charle</i>Albe.....	261
14	SCÈNE ET TRIO..... <i>Que me veut-on?</i>Rafaële, Karloo, Albe.....	272
15	SCÈNE DE LA DÉNONCIATION..... <i>Pardon Monseigneur</i>Dolorès, Albe, Vargas, Delrio, Noire.....	292

ACTE IV.

	INTRODUCTION.....	321
16	SCÈNE ET AIR..... <i>Par ici! doucement!</i>Rysoor.....	322
17	DUO..... <i>Je veux les plus vaillants ici</i>Karlo, Rysoor.....	332
18	SCÈNE ET CHŒUR..... <i>Seigneur, tous nos hommes sont là</i>	354
19	SCÈNE DU COMBAT..... <i>Taisez-vous!</i>	360
20	SCÈNE DU SONNEUR..... <i>Messieurs! quel est celui?</i>	368
21	FINAL..... <i>Non père! pas pour tous</i>	383

ACTE V. (1^{er} TABLEAU)

22	RÉCIT ET AIR..... <i>L'échafaud, le bûcher!</i>Dolorès.....	399
23	DUO..... <i>Ah! Madame! parle?</i>Dolorès, Karloo.....	406
24	SCÈNE FINALE..... <i>Fuyons! fuyons!</i>	414

2^e TABLEAU.

25	SCÈNE..... <i>Ah! mon Dieu! le pardon!</i>	432
----	--	-----

ACTE I.

INTRODUCTION.

N° 1.

Vivacissimo.

MIGUEL.

RINCON.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Vivacissimo. (♩ = 80)

fff

8a bassa

*f**p*



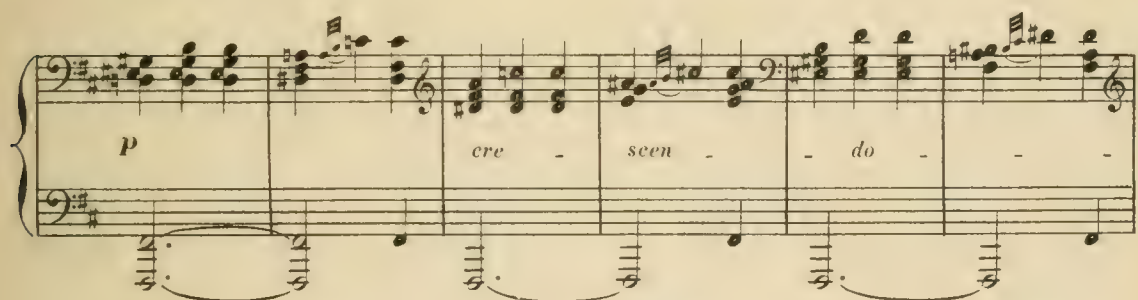
cre - scen - do. *p*

This system features a grand staff with treble and bass clefs. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic patterns. The lyrics 'cre - scen - do.' are written below the treble staff, and a piano (*p*) dynamic marking is placed below the bass staff.



cre - scen - do.

This system continues the musical piece. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a harmonic accompaniment. The lyrics 'cre - scen - do.' are written below the treble staff.



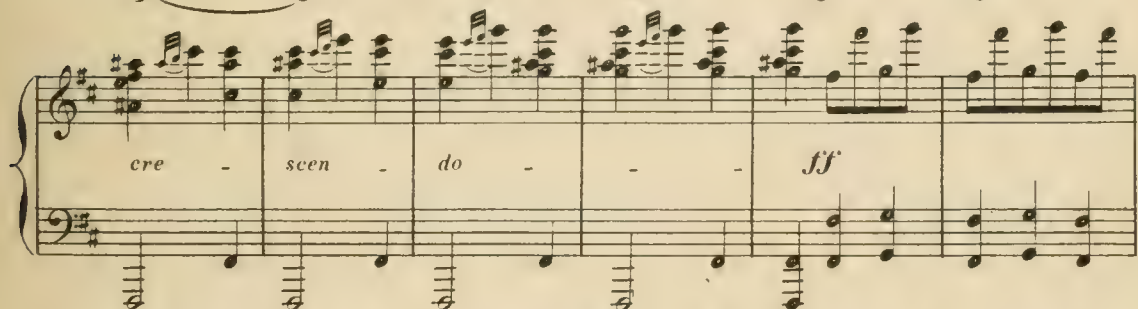
p cre - scen - do - - -

This system continues the musical piece. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a harmonic accompaniment. The lyrics 'cre - scen - do - - -' are written below the treble staff, and a piano (*p*) dynamic marking is placed below the bass staff.



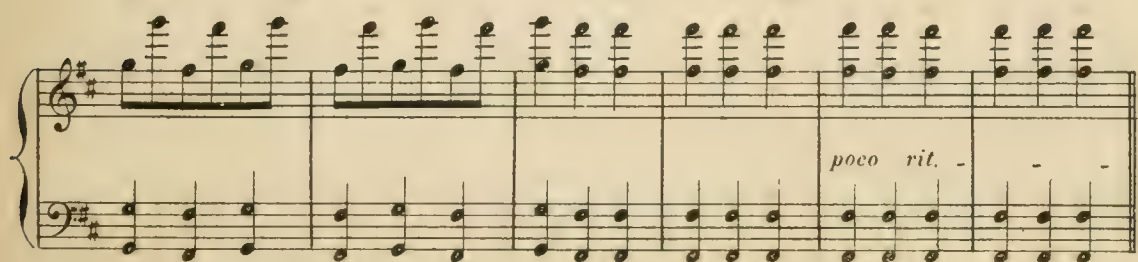
poco - a - *poco* - *f*

This system continues the musical piece. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a harmonic accompaniment. The lyrics '*poco* - a - *poco* - *f*' are written below the treble staff.



cre - scen - do - - - *ff*

This system continues the musical piece. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a harmonic accompaniment. The lyrics 'cre - scen - do - - - *ff*' are written below the treble staff.



poco rit. - - -

This system continues the musical piece. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a harmonic accompaniment. The lyrics '*poco rit.* - - -' are written below the treble staff.

Vivace. (♩ = 176)

CHŒUR.

ff très marqué.

ff *dim.* *mf*

Ped. ☆

più f

RIDEAU.

ff

Ténors. SOLDATS ESPAGNOLS. (au bivouac, jouant et buvant autour d'un grand feu)

PETIT CŒUR.
Basses.

f Ver-sez, ver-sez, ver-sez, mes bel-les!

Ver-sez, ver-sez, ver-sez, mes bel-les!

ff *feroce.*

Et qu'on nous fasse un feu d'enfer! Un feu d'en-fer! Qu'il flam-be

Et qu'on nous fasse un feu d'enfer! Un feu d'en-fer! Qu'il flam-be

haut, qu'il flam-be clair! Qu'il flam-be haut,

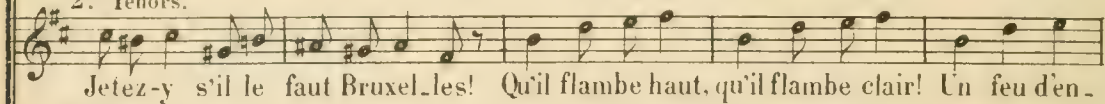
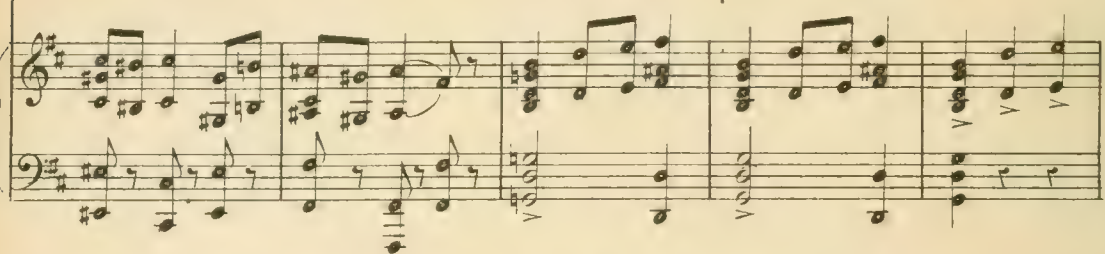
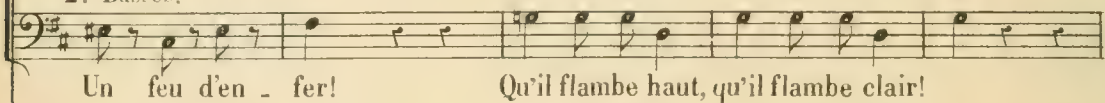
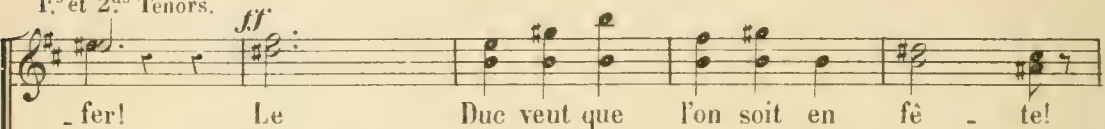
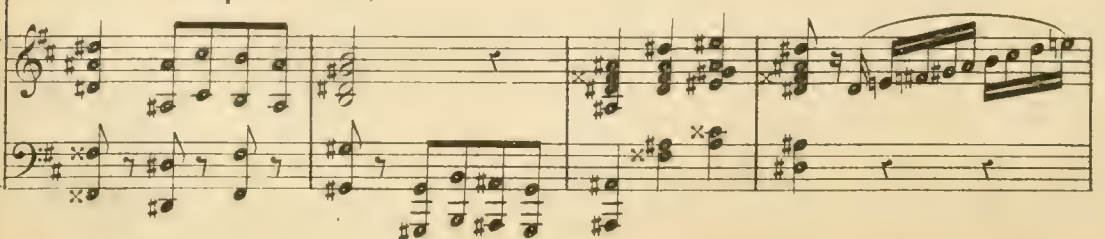
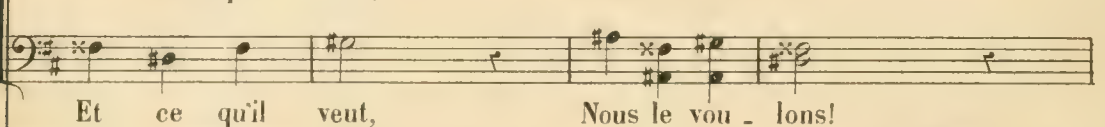
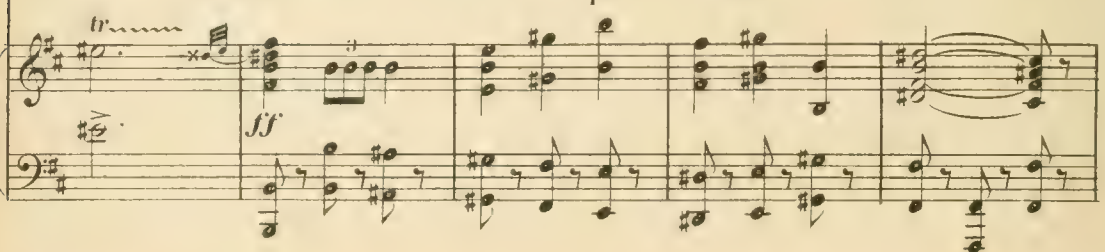
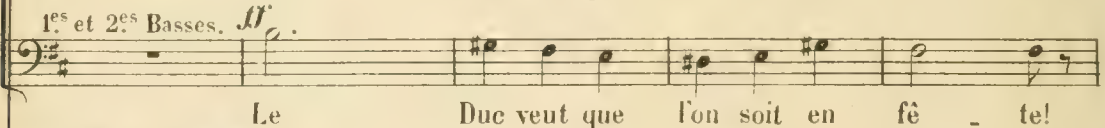
haut, qu'il flam-be clair!

ff *f*

Qu'il flam-be clair! Je-tez-y, s'il le faut, Bruxel-les!

Un feu d'en-fer!

ff *f*

1^{rs} Ténors.2^{ds} Ténors.1^{es} Basses.2^{es} Basses.1^{rs} et 2^{ds} Ténors.1^{es} et 2^{es} Basses.

Pour cé - lé - brer no - tre con - què - te Bu - vons, ai -

Pour cé - lé - brer no - tre con - què - te Bu - vons, ai -

- mons, pil - lons, brû - lons!

- mons, pil - lons, brû - lons! Bu - vons, ai - mons, pil -

A boi - - - re! à

- lons, brû - lons, A boi - - re! à

8-

ff

boi - - - re!

boi - - - re!

8-

MIGUEL. Un poco meno. (♩ = 152)

Ils sont gris.

Un poco meno.

f lourdement.

RINCON

A - près la vic - toi - re, Par - dieu! C'est leur droit!

Ri

Un jour de re - pos, Qu'on

Ri

passé après toi - re, En bruyants é - bats,

tr

Ri. en joyeux pro - pos. — Pour d'au-tres ex - ploits — nous fait plus dis -

Ri. - pos! Pour d'autres ex - ploits nous fait plus dis - pos. (Ils jouent aux dés)

legg.

RINCON.

Et dix! à

Ri. moi!

MIGUEL.

MIGUEL.

J'ai ga -

M.

- gné!

Ténors. *f* (arrivant)

24^e P^t CHŒUR. Pla - ce! Pla - ce! place aux ca - ma -

Basses. *f*

Pla - ce! Pla - ce! ho là eh!

ff Animato.

Ténors.

1^{er} P^t CHŒUR. Non! non! Non!

Basses. *f*

Non! non! Non! non! gare aux esto -

- ra - des! Si! Place aux cama - ra - des!

Si! Place aux cama - ra - des!

gare aux es.to - ca - des!

- ca - - - des! gare aux es.to -

Pla - ce! place au foy - er!

Place au foy - er, place au re - pas!

1^o Tempo.

gare aux es.to - ca - des!

- ca - - - des!

Pla - ce! place au re - pas! Place au foy -

Place au foy - er, place au re - pas! Place au foy -

1^o Tempo.

f p

Non! non! non! non!

Non! non! non! non!

-er! place au re-pas! Place au foy-er, place au re-

-er! place au re-pas! Place au foy-er, place au re-

cresc. *mf*

Non! non! non! non! Gare aux es-to -

Non! non! non! non! Gare aux es-to -

-pas! Place aux ca-ma-ra-des!

-pas! Place aux ca-ma-ra-des!

cresc. *f* *cresc.*

_cades! Gare aux es-to _ ca_des!
 _cades! Gare aux es-to _ ca_des!
 Place aux cama _ rades! Place au foy _ er, au re _
 Place aux cama _ rades! Place au foy _ er, au re _
ff marcato.
 Non! non! non! non! non! non! non!
 Non! non! non! non! non! non! non!
 _pas, au foy _ er, au re _ pas!
 _pas, au foy _ er, au re _ pas!
ff

MIGUEL.

Eh! par - ta - gez donc! Ne vous bat - tez

mf *f*

M. pas!

RINCON.

Par - ta - gez, par - ta - gez et ne vous bat - tez pas!

Ténors.

2^d P^r CHŒUR.

Basses.

Par - ta - gez, par - ta - gez et ne vous bat - tez pas!

f *mf*

Ténors.

1^{er} P^r CHŒUR.

Basses.

ff A

4^{te} *f* Unis. *f* *ff*

A boi - re! A boi - re! A

f A boi - re!

cre - scen - do molto

boi - - - re! A boi -

ff très marqué.

Ver-sez en-cor! ver-sez, mes

boi - - - re! A boi -

ff très marqué.

Ver-sez en-cor! ver-sez, mes

ff

f

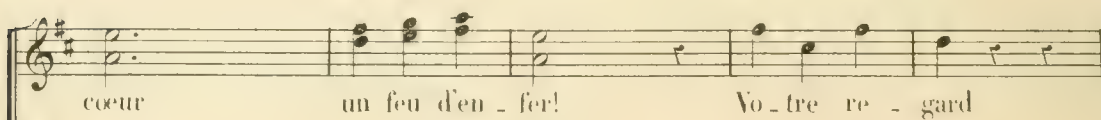
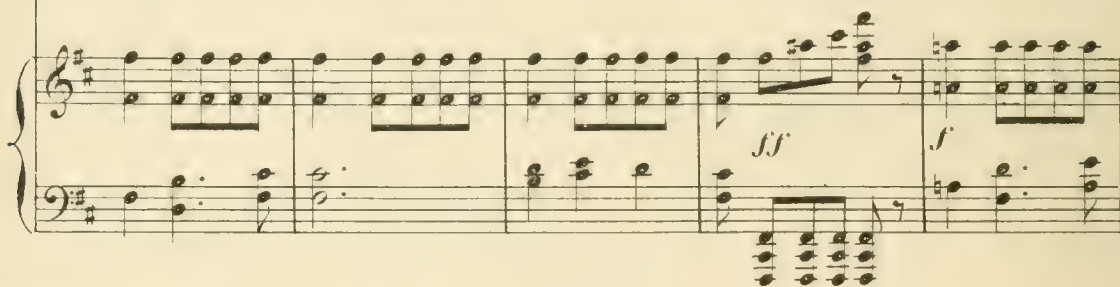
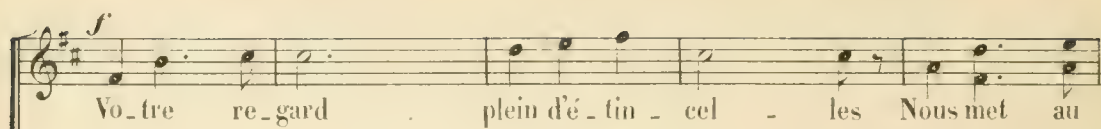
- re! Et vi-ve la biè-re, La bière et le vin clair!

bel-les! — La biè-re brune et le vin clair! Et le vin clair!

- re! Et vi-ve la biè-re, La bière et le vin clair!

bel-les! — La biè-re brune et le vin clair! Et le vin clair!

f



plein d'é - tin - cel - les Nous met au cœur un feu d'enfer!

plein d'é - tin - cel - les Nous met au cœur un feu d'en -

- gard plein d'é - tin - cel - les Nous met au cœur un feu d'en -

- gard plein d'é - tin - cel - les Nous met au cœur un feu d'en -

un feu d'en - fer! — A boi - - - re! A

- fer! A boi - re! A

- fer, un feu d'en - fer! — A boi - - -

- fer! A

tr. *ff* *accelerando.*

ff *avec le 1^{er} chœur.*

ff *avec le 1^{er} chœur.*

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of staves. The first system shows the vocal entry with the lyrics "boi" and "re!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The second system continues the vocal melody with "Ai - mons!" and "Brû - lons!" while the piano part provides harmonic support. The third system shows the vocal line with "pil - lons!" and "brû - lons!" and the piano part with a "Ped." (pedal) marking. The fourth system concludes the piece with a final vocal phrase and piano accompaniment.

Lyrics: *boi re! Ai - mons! Brû - lons! pil - lons! brû - lons!*

Dynamics: *ff*, *ff*, *ff*, *ff*

Pedal: *Ped.*

Markings: *8*, *8*, *8*, *8*

Star symbol: ☆

SCÈNE.

N^o 1^{er} bis

Allegro.

MIGUEL.

RINCON.

PIANO.

Allegro. Tai-sez-vous!

MIGUEL.

Allegretto, 3 (négligemment)

Oh! ea-pi - tai - ne! Des prisonniers, sans

RINCON (à Miguel)

Qu'est-ce donc? voy - ez!

Allegretto.

R. *Sans cesse il en arri - ve! Allons!_*

R. *Qu'on les amè - ne!*

R. *Le Prévot les viendra juger dans un ins - tant!*

R. *en cédant un peu. -*
Moi, J'étais à l'hôtel de vil - le où l'on m'at -
tend. dim. en cédant un peu.

R. *(il sort)*

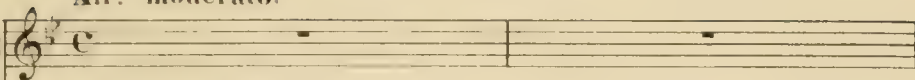
tend.

a Tempo. p

SCÈNE ET AIR.

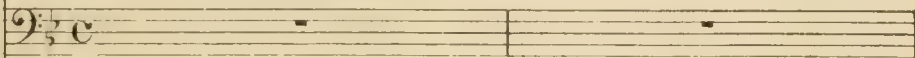
N^o 2.All.^{to} moderato.

LA TREMOÏLLE

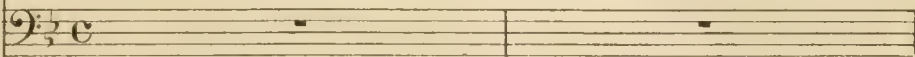


(La frémoille l'air hautain et railleur, s'avance à petits pas, suivi d'un officier.
Rysoor vient à la suite de ce groupe.)

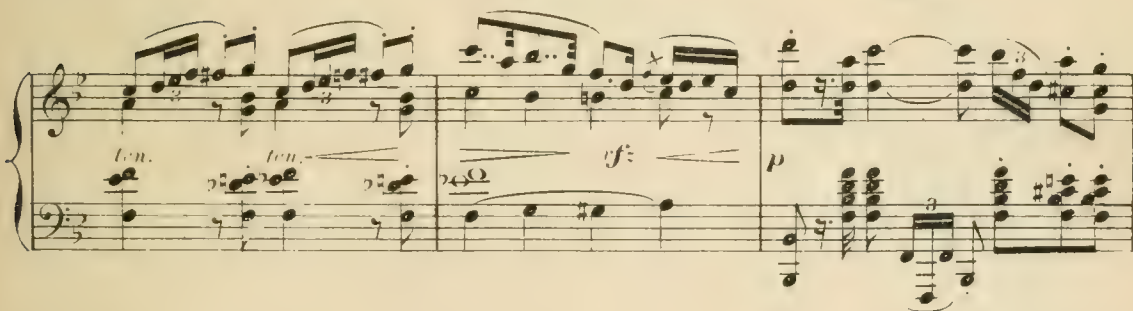
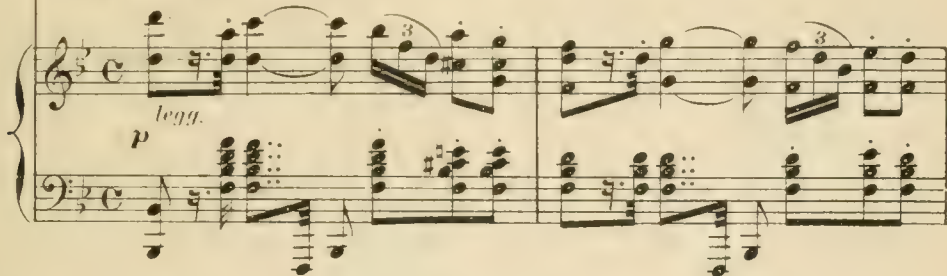
RYSOOR.



UN OFFICIER.

All.^{to} moderato. (♩=69)

PIANO.



p *cresc.* *p*

UN OFFICIER.

(à La Trémoïlle)

Marchez donc!

pp *ff* *pp*

LA TRÉMOÏLLE.

(tranquillement)

3

Mon é-pée__ est aux mains de ces drô - les,

p *legg.*

Mais il me reste encor ma canne que voi-ci.

poco sf

Et si vous me touchez une autre fois ain - si__

p *legg.*

T. Ma foi, tant pis, tant pis pour vos é - pau - les.

UN OFFICIER. (levant l'épée)

Qu'est-ce à di - re, ma-

(Chi emplant les épaules d'un coup de canne)

T. Voi-là, ma-rou - fle!

O. -rand?

ff All^o

Tempo I^o

T. Je suis le mar -

(Parlé)

O. Ho - là! Vous!

f *cresc.* *ff* Tempo I^o

T. -quis de la Trémoil - le Et là Bien que prisonnier, sans dé -

mf *p*

T. *fen - se Je ne permets pas qu'on m'offen - se. Più mosso.*

T. *Ce-ci dit, s'assied-on chez-vous?*
OFFICIERS. *(entr'eux)*

L'ami

MIGUEL. *(avec respect)*

Là! Monsieur le Marquis!

du roi Charles de France...

Andantino. *(à Rysoor qui veut lui céder sa place)*

T. *Monsieur!*

RYSOOR.

Andantino. (♩ = 69)

Je suis chez moi, Monsieur, étant fla.

LA TREM.

Et gentilhomme...

mand. Le Comte de Rysoor.

p *mf*

Pardon! quel est ce lieu? Où sommes-nous i-ci?

Allegretto. Sur la

p

(avec ironie)

Ah! bien trouvé!

pla - ce qu'on nomme La Bouche - ri - e!

suivrez.

Des coups de feu!

(Détonations dans le lointain)

stringendo. Oui, là - bas, on fu_sille en

ff *p*

T *en pressant.* Ah! Vous ê-tes calvi-
 (il se découvre)
 Ry masse Nos frères, nos a_mis... des hé-re-ti-ques!

cresc. molto. *ff* *p*

T *Andantino. (doux)*
 - niste? Touchez là! je suis des vô-tres! Dieu les re-
 Ry Oui, monsieur.

Andantino. (♩ = 80) *p*

T - çoise en sa grâ - ce!
 Ry Hélas! _____

dim. *sf* *(légèrement)*

T Mais un voy-
 Ry qui vous a_mène en Flandre, en ce mo - ment?

dim. *pp*

B. AIR.

All^{to} con moto.

T

âge d'agrément.

All^{to} con moto. (♩=92)

p leggiero.

The first system of the musical score. The vocal line (T) begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). It contains a few notes and rests. The piano accompaniment (p) starts with a treble and bass clef, also in two sharps and common time. It features a lively, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The tempo and mood are indicated as 'All^{to} con moto.' and 'p leggiero.' respectively. A note value of ♩=92 is provided.

T

Pour mon adre -

p

The second system of the musical score. The vocal line (T) continues with a few notes and rests. The piano accompaniment (p) continues with its rhythmic pattern. The tempo and mood are indicated as 'All^{to} con moto.' and 'p leggiero.' respectively. A note value of ♩=92 is provided.

T

- se au jeu de pau - me, Le Roi Char - les me veut du bien, "L'air de Pa -

mf

The third system of the musical score. The vocal line (T) contains the lyrics: "- se au jeu de pau - me, Le Roi Char - les me veut du bien, "L'air de Pa -". The piano accompaniment (p) continues with its rhythmic pattern. The tempo and mood are indicated as 'All^{to} con moto.' and 'p leggiero.' respectively. A note value of ♩=92 is provided.

T

- ris et du royaume, Me dit-il, un beau jour, — mon cher, ne te vaut

mf

The fourth system of the musical score. The vocal line (T) contains the lyrics: "- ris et du royaume, Me dit-il, un beau jour, — mon cher, ne te vaut". The piano accompaniment (p) continues with its rhythmic pattern. The tempo and mood are indicated as 'All^{to} con moto.' and 'p leggiero.' respectively. A note value of ♩=92 is provided.

T rien, Il fait i-ci trop chaud pour toi, va voir la Flan-dre, L'air de Pa-

mf *p* *mf*

All.^o mod.^{to}

-ris ne te vaut rien!» (♩ = 112) — Je pars — sans chercher à com-

All.^o mod.^{to}

p *p* *p*

legg. e stacc.

en cédant, mais très peu.

-prendre, Et me voi-là par le che-min, Sans nul sou-çi du len-de-

p *suivrez.*

a Tempo.

-main. Huit jours après, à la fron-

a Tempo.

p *f* *p*

-tière, Au beau mi-lieu d'une ri-vière, Que vois-je? Monsieur de Nas-

cre - seen - do.

f

T
- sau! Que diable fai-tes-vous dans l'eau?

T
Il me ré-poud: je vais me bat - tre!

T
E-tes-vous de notre par - ti? — Contre qui?

T
— L'Espagnol! — Bon! Comme un diable à

T
quatre En a - vant — me voi-là par - ti! Un poco più animato. (♩ = 152)

T
Lancé dans cette a-ven-tu-re, Je fais œu-vre de sol-

8

tr

T
-dat! Je me bats bien, je vous

8

f *p* *cresc.*

T
ju-re! Je me bats bien, je vous

f *p* *cresc.*

T
ju-re! Mais...

f *cresc. e stringendo.*

T
par malheur... on nous bat!..

ff *suivrez.* *1^o Tempo All^{ro}* *p*

Je tombe de cheval, et là, sous ma montu - re,

poco cresc. Un Espagnol me prend.

Il me vend un bon prix, — La

cresc. bê - te et son har - nais com - pris! **Retenu.** Le Duc d'Al - be m'esti - me

di - gne D'ê - tre ran - çon - né comme un Roi. **Retenu.** Il veut cent mille é - cus de

Tempo quasi And.^{no} (♩=76)

moi... je me ré-si - - gne! Mais ce

dim. *p* *pp*

Tempo quasi And.^{no}

qui m'eura - - ge, vraiment! C'est d'être al - lé me fai-re

preu - dre, me fai-re preu - dre sot-te - ment, A - lors que j'accourais gai -

sf: *p*

-ment Chercher en ce pa - ys de Flandre Un car - na - val qu'on dit char -

poco rit. *pp* *suivrez.*

a Tempo.

mant. Voi - là. Mon - - sieur, voi - là com - -

a Tempo.

pp

ment, Grâce à ma très pla - te cap - tu -

-re, Mon Mardi-gras a la fi - gu - re D'un vi - lain ca - rê - me pre -

-nant! Mon Mardi-gras a la fi - gu - re D'un vi - lain ca - rê - me pre -

-nant!

Allegro.

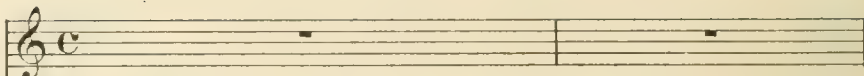
dim. *p* *ff*

Enchaînez.

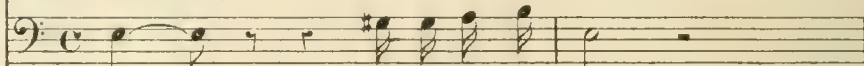
SCÈNE.

N^o 3.

LA TREMOÏLLE.

**Récit** (amèrement)

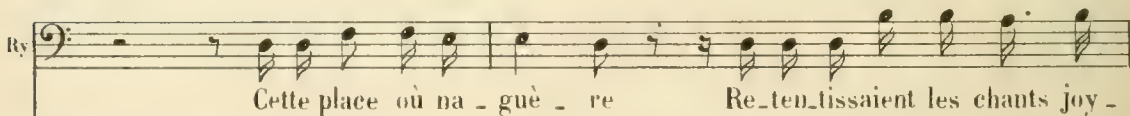
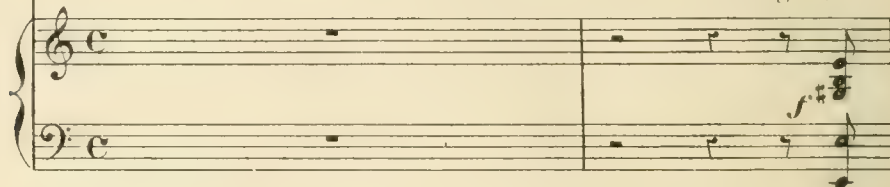
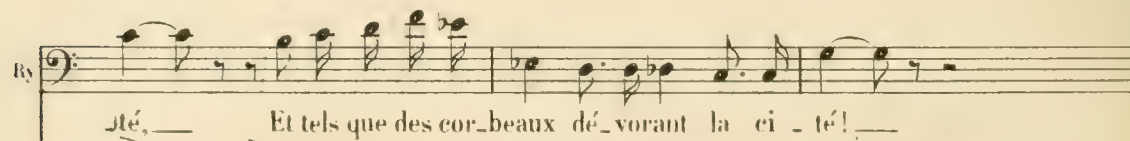
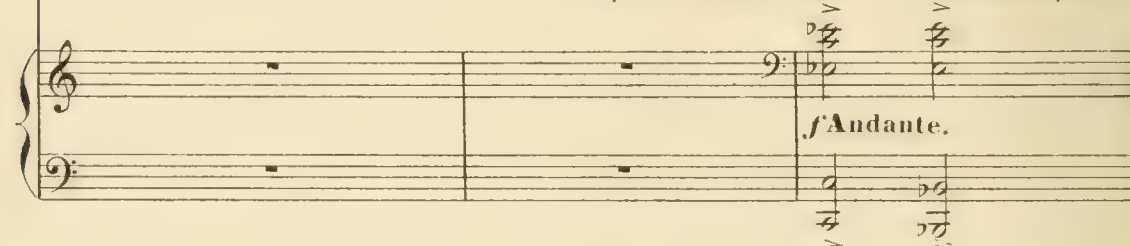
RYSOOR.



Oui, — c'est le car - na - val!.

Allegro.

PIANO.

**Andante.** (♩ = 60)

Oui, l'Es - pa - gne tri - om -
fp

- phan - te, For - te des maux qu'elle en - fan - te, S'en - racine à notre
sf

seuil! On nous brû - le! on nous fu -
p

- sil - le! Il n'est pas de fa - mil - le Que l'on n'ait mise en
cresc. *sf*

Ry *deuil!* *marcato.* Pour af - fir - mer sa puis - san - ce,

Ry La ruine est partout, et par-tout le gi-bet! _____

Ry Tout sol-dat est bour-reau! Cer-tain de la sen -

Ry -ten - ce, Pourvu qu'il tu - e, il peut tu-er comme il lui

Ry plaît! Voi - là la san-glan - te tu -

Ly: ri - e Que promè - nent sur notre

Ly: sol Les oppresseurs de la Pa - tri - e!

LA TREM.

a Tempo.

Ly: C'est hor -

Voilà le carna - val que nous fait l'Es - pa - gnol!

a Tempo.

T: ri - ble!

Allegro. RY000B.

Allegro. Ce monstre in - flex - ible en sa - ra - ge, Ce Duc

pp

Ry d'Al - be. qui n'a d'humain que le vi - sa - ge. Il est

p

Plus lent. pè - re, pourtant; Dieu se re - trou - ve là! **Andantino.**

suivez. *pp*

Ry Après de ce dé - mon, Il mit une in - no - cen -

p

dolce.

LA TREM. Je l'ai vue au Lou - vre, elle est charman - te!

Ry - te: Sa fil - le....

Allegro.

BASSOON.

Allegro. (♩ = 108)

Conscient des horreurs qu'il or - don - ne, Voi -

pp

By

-là Que pressen - tant le jour fa - tal où Dieu se

ere - seen -

By

ven - ge, Il trem - ble de le voir se venger sur cet

do. f.

By

an - ge, Il la tient au cou - vent a - vec un soin ja -

p

By

rit.

-loux, Lui dé - robant les maux qu'il fait pe - ser sur

suivez. rit.

2/4

SCÈNE DU TRIBUNAL.

N^o 4.

Allegretto. (♩=69)

RAFAELE.

KARLOO.
LA TREMOÏLE.MIGUEL.
VARGAS.

RYSOOR.

NOIRCARMES.
RINÇON.JONAS.
DELRIO.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

(Tambours à distance — Rysoor regarde puis revient)

nous!

Allegretto. (♩=69)

*pp*8^a bassa

Ry

Nos ju - ges!

8

8

A. ENTRÉE DU TRIBUNAL.

First system of the piano introduction. The right hand features a melody with a tenuto mark on the final note. The left hand provides a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

Second system of the piano introduction. The left hand has a dynamic marking *ff* and the instruction *brutalement.* (brutally).

NOIRCARMES.

C'est un froid mortel!

Du feu!

de la lumière!

DELRIO.

Du

Piano accompaniment for the first vocal entry, continuing the rhythmic pattern from the introduction.

First staff of the vocal entry, marked with a piano (*p*) dynamic.

bois!

1^{rs} Ténors.

De la lumière!

De la lumière!

2^{ds} Ténors.

Du feu!

Du feu!

1^{rs} Basses.

Des torches!

Des torches!

2^{es} Basses.

Du bois!

Du bois!

Piano accompaniment for the second vocal entry, featuring a *ff* dynamic marking.

VOIRE.

Dépêchons! —

DELRIO.

Allons vite!

VOIRE.

(le Tribunal s'installe)

C'est bien!

8^e basse

MIGUEL.

Allegro.

(à Miguel)

I-ci!

Allegro. (à vos) Vos prisonniers?

Bien!

mais voy-

8---

LA TREM.

(bas)

RYSOOR.

(frappé)

Vous le connais-

(appelant)

Lui!

ous!

Karloo Vander Noot?

T. *-sez?*

B. Un ami, presque un frè - re! Ah! que lui veulent-ils?

KARLOO.
Me voici!

VARGAS.
C'est bien lui!

NOIRC.
Est-ce bien celui-ci?

NOIRC. (à Karloo) *Allegretto. (♩ = 80)*
Vous êtes ca - pi - tai - ne de la

DEIRIO.
Très sus - pect!

Allegretto. (♩ = 80)

N. gar - de bourgeoise? Avant l'aube prochai - ne Désar - mez vos soldats! Car

Più mosso.

N
si le jour levé Vos armes ne sont pas à la maison de vil - le,
Più mosso.

mf

N
Tou - tes!.. je vous fais pen - dre! Attendez-là!

f *f* *mf*

LA TREM.
BYSOOR.
Du moins pour ce soir.

Sauvé! Il est sau - vé! Ah! peut-être Pour toujours,

mf *p* *f*

VARGAS.
poco rall.
si le ciel clément veut le per - met - tre.

(appelant)
Maître Jo.

NOIRG.
a Tempo.
Le sonneur, maintenant!

dim. suivez. *p* *f* *f*

B. CHOEUR, RÉCIT
et
AIR DU SONNEUR.

45

Allegro. (♩ = 144)

Même mouv!

v *nas!*

Ténors. *f* *nas! Jo - nas! Ho -*

(Les soldats, amenant Jonas, avec des rires et des cris)

Basses. *f* *nas! Jo - nas! Ho -*

Allegro. (♩ = 144) **Même mouv!**

là! Jonas! ne tremble pas! Ho - là! Jonas! ne tremble pas!

là! Jonas! ne tremble pas! Ho - là! Jonas! ne tremble pas!

tr

mf

Ton vieux patron dans la balei - ne A bien souffert une au - tre gè - ne! Ne

Ton vieux patron dans la balei - ne A bien souffert une au - tre gè - ne!

sf mf *sf mf*

gé - mis pas! Ne tremble pas!

mf Ne gé - mis pas! Ne tremble pas! A - mi Jo - nas, ne tremble

fp

1^{re} Ténors. *p* A - mi Jo - nas, ne gé - mis pas! Ton vieux patron dans

2^{de} Ténors. *p* Ton vieux pa - tron dans la ba -

p pas! — Ton vieux pa - tron dans la ba -

tr.

sostenuto

la baleine A bien souffert une autre gé - ne! Ne gé - mis

- leine A bien souf - fert une au - tre

- leine A bien souf - fert, A bien souffert une

tr.

f *p*

ere - - seen - - do

pas! Ne tremble pas! ne gé_mis_pas! A -

gè - - ne! Ne tremble pas! ne gé_mis pas!

au_tre gè - ne! Ne tremble pas! ne gé_mis pas! Jo -

ere - - seen - - do.

p *f*

_mi Jo_nas, ne tremble pas! Jonas, Jo_nas, ne gé_mis

p *f*

Jo_nas, ne tremble pas! Jonas, Jo_nas, ne gé_mis

p *f*

_nas, ne tremble pas! Jonas, ne gé_mis

Unis.

ff

pas! Jonas! ne tremble pas!

ff

pas! Jonas! Jo_nas, ne tremble pas!

ff

VARGAS.

U - ne bôn - ne fi - gu - re!

dim. *f*

NOIRC.

Oui! l'on

dim. *mf*

N ne di - ra pas que cé - lui-là cons - pi -

dim. *p*

V - re! **Récit.** Eh! réponds-moi, mon

f

N maî - tre; N'ai - mes-tu plus le Duc? N'ai - mes-tu plus le

Roi? (tremblant) Mesuré.

JOAS.

Moi, Monsei_gneur? Bon Dieu!

Tempo All^o

f *p*

Récit.

Pourquoi N'entend-on plus les airs joyeux de ton bef.

Que di_tes-vous?

f

Andantino.

_ froi?

Mes cloches ont per _ du leur gai_té... cou_tu _

Andantino.

f *p*

Qu'est-ce à di _ re?

_ miè _ re!..

mf

A I R.

Allegretto quasi All^o (♩ = 104)

JONAS. (avec une bonhomie joyeuse)

Allegretto quasi All^o (♩ = 104)

mf *louré.*

p

- taient dans la lumi - re! — Et moi, dans leur ca - ge de

pier_re J'allais, ve_nais gaillar - de_ment. Léger, je grimpais jusqu'au

p *louré.*

faî - te Régler les carillons de fê - te. Elles tintaient clair autre -

f

poco rit. **Più animato.**

- fois. Elles tintaient clair toutes trois.

poco rit. **Più animato.**

f

f
Et qu'elles avaient fière mi - ne Dans la tour noire du bef -

f

- froi! ———— Quand on son - na pour Grave - line Le gros bour -

dim. *pp* *cre -*

- don et Jacque - line Et Jeanne - ton Semblaient ma foi, Dig, dingdong,

scen - do. *mf*

ri - re comme moi! — Dig, ding, dong, — rire comme moi! —

f *cresc.*

Un peu retenu. *ff*

rit. ———— El - les chantaient clair tou - tes trois! ———— El - les chan -

ff

rit. - - - *a Tempo.*

ff

- taient clair toutes trois. Dig, ding, dong! - dig, ding, dong! - Quelles chantaient

a Tempo.

rit. - - - *ff*

clair! Quelles belles voix! Dig, ding, dong! - dig, ding, dong! - Quelles belles

rit. - - - *a Tempo.*

voix! quelles belles voix! -

ff

Andante.

(tristement) *p*

Au-jour d'hui plus de mas-ca-ra-des,

Andante.

pp

De carrousels, de caval-ca-des; Et mes clo-ches ne chantent pas!

*f**p*

Elles s'en donnaient à voix hau . te.

Mais on meurt!

*p**p**pp*

Ce n'est pas leur fau - te S'il leur faut tant sonner le glas!

pp

Elles ont peur du bruit des armes!

Trop de pauvres gens sont en

lar . mes.

Mieux vaut — qu'el . les ne chan . tent pas!

*pp**rit.**suivez.**pp*

NOIRC.

Allegro.

Bonhomme!

N

A d'autres jeux le Duc veut qu'on s'ap - prê - te!

N

Va donc régler en - cor tes ca - rillons de fê - te.

JONAS.

(vivement)

Fla -

N

Parle ciel! Non! A tes clo - ches tu vas ap -

- mands?

Andrè (♩ = 88)

N

- prendre Des chants d'Espa - gne au lieu de tes vieux airs de Flan - dre.

All^o vivace. (♩ = 132)

Sinon... la mort! —

JONAS.

Grand Dieu! grand Dieu! par-

All^o vivace. (♩ = 132)

f *p*

- don! Mes clo - ches ont la tête du - re, Et ne

p

peu - vent, je vous l'as - su - re, Re - te - nir si tôt leur le -

NOIRC.

Demain que tout soit fait!

- çon.

cresc.

N
Qu'il s'en aille à pré-

J
Monseigneur, je vous ju - re!

mf

N
- sent!

J
Basses. Mes cloches ont la tête du - re!

f

Jonas! Jo -

cresc.

J
Mes cloches ont la tête dure!

Ténors. *f*

Jonas! Jo - nas! brave Jonas! brave Jo -

- nas! brave Jonas! brave Jo -

f nas! Viens - t'en chez toi, bra - ve Jo_nas! Viens

f nas! Viens t'en chez toi, bra - ve Jo_nas! Viens

tr.

ff

t'en chez toi, C'est Mardi-gras! Ton vin est bon, ta cave est plei - ne!

t'en chez toi, C'est Mardi-gras! Ton vin est bon, ta cave est plei - ne!

tr.

sfz *mf*

mf Viens, nous boirons à perdre ha_lei - ne A ta san_té, bra -

mf Viens, nous boirons à perdre ha_lei - ne A ta san_té,

sfz *mf* *fp*

p - ve Jo_nas! Viens -

p Bra - ve Jo_nas, à ta san_té, bra - ve Jo - nas! Viens -

sostenuto.

4

7

p ta san_té, bra_ve Jo - nas! *f* Jo_nas! Jo nas, viens-t'en chez
 _ à ta san_té, Jo - nas! *f* Jo_nas! Jo nas, viens-t'en chez
 _ nas, bra_ve Jo - nas! *f* Jo_nas! Viens-t'en chez

ff toi, Jonas, C'est Mardi-gras.
ff (Sortie joyeuse des soldats entraînant Jonas)
 toi, Jonas, C'est Mardi-gras.
ff toi, Jonas, Jonas c'est Mardi-gras.

dim. *f* *dim.* *mf* *dim.*

dim. *pp* *tr*

C. CHOEUR ET ENSEMBLE.

NOIRCARMES. (se levant)

All^o molto.

Les prisonniers!

1^{ers} Sop.2^{es} Sop.

Tén.

SOLDATS.

Basses.

All^o molto. (♩ = 144)

suivez.

*ff**f**cresc.**ff**ff* (ENTRÉE DES PRISONNIERS)*dim.*

1^{re} Sop.

2^{de} Sop.

Sei - gneur! Sei - gneur!

Sei - gneur! Sei -

p

en - ten - dez nos pri - e - res!

- gneur! en - ten - dez nos pri -

p

Nous nous traî - nons à vos ge -

- é - res!

cresc.

p A vos ge -

p

Nous nous traî - nons à vos ge -

dim.

p

1^{re} Sop.
- noux, Grâce au nom du ciel!

2^d Sop.
- noux, Sei - gneur, pi - tié au

2^d Sop.
noux. Sei - gneur! pi - tié! au nom

Grâ - ce pour nos frè - res, Pour nos en -

nom du ciel! pitie

du ciel! pi - tié!

p *molto cresc.*

1^{re} Sop. *dim.*
- fants, pour nos é - poux!

2^d Sop. *dim.*
pour nos en - fants, pour nos e - poux!

Tén.
SOLDATS.
Basses.

f Non

dim. *p*

Ils n'avaient pas commis de cri - mes Ceux qui sont tombés sous vos
 Sei - - - gneur, ils n'a - vaient pas com - mis de
f
 Non, non! Pas de grâ - ce pour
 non! Pas de grâ - ce pour vous!
f *p* *f* *p*

coups! Ils n'avaient pas commis de cri - mes,
 cri - mes, Ceux qui sont tom - bés
 vous! non, non!
 pas de grâ - ce, non, non! pas de grâ - ce pour
f *f* *p* *f*

cresc.
 ceux qui sont tombés sous vos coups Au nom d'inno - cen - tes vic -
cresc.
 sous vos coups, Au nom d'inno - cen - tes vic -
 pas de grâ - ce pour vous, Non, non!
 vous! pas de grâ - ce pour vous!
dim. *p* *cresc.*
f
 - ti - mes É - par - gnez - nous. —
cresc.
 - ti - mes É - par - gnez - nous, é - par - gnez - nous! —
 pas de grâ - ce, Non, non pas de grâ - ce pour
cresc.
 Pas de grâ - ce, pas de grâ - ce pour
cresc.
 cre - scen - do molto. —

f
Sei - gneur, sei - gneur, é - par - gnez-nous! Seigneur!

f
Pi - tié! Sei - gneur, sei -

vous! Non, non!

vous!

ff *dim.*

dim.
Nous nous traî - nons à vos ge -

dim.
- gneur, é - par - gnez-nous!

p
Pas de grâ - ce!

- nous ! Sei - gneur _____
 Nous nous traî - nons à vos ge - nous ! Sei -
 Non, Non,
p *p* *cresc.*
 pi - tié ! _____ pi - tié ! _____ pour nous _____
 _____ gneur _____ pi - tié ! _____ pi - tié _____ pour
cresc. 3 non ! Pas de grâ - ce, pas de grâ - ce pour
cresc. 3 non ! Pas de grâ - ce, pas de grâ - ce pour
 - scen - do.

Sei - gneur! E -

nous! Sei - gneur_ é

vous! Non,

vous! Non,

subito dim.

- par - gnez - nous! ____

- par - gnez - nous! ____

non! ____ Pas de grâ_ ce pour vous! A mort!

non! ____ Pas de grâ_ ce pour vous! A mort!

pp *cresc.* *f*

Que l'arrêt s'accom-plis-se!

A mort!

A mort!

Adagio. (♩=65)

ff

ff

ff

Allegro.

Que Dieu sauve le Roi!

Que Dieu sauve le Roi!

Allegro (♩=108)

p

crese.

f

crese.

ff

A mort!

ff

A mort!

A

ff

f Pi-tié!2^d Sep.

PRISONNIERS.

Tén.

Pi-tié!

Basses.

mort!

A mort!

A mort!

mort!

A mort!

A mort!

Vivacissimo e feroce. (♩ = 84)

*rit.**ff*

É - par - gnez-nous, - é - par - gnez-nous!

Grâ - ce!

Pi -

É - par - gnez-nous, - é - par - gnez-nous!

Grâ - ce!

Pi -

Grâ - ce!

- tié! É - par - gnez - nous, é -

Grâ - ce!

- tié! É - par - gnez - nous, é -

A mort! à mort!

A mort! à mort!

Pi - tié! pi - tié!

- par - gnez-nous!

Pi - tié! pi - tié!

- par - gnez-nous! Pi - tié!

A mort! De - bout! Mar -

A mort! De - bout!

pour nos _ en _ fants!

Pi _

pour nos _ en _ fants pi _ tié!

Pi _

_ chez!

De _ bout!

Mar _ chez!

grâ _ ce!

grâ _ ce!

_ tié! pi _ tié!

pour nos _ en _ fants!

Pi _ tié!

_ tié! pi _ tié!

pour nos _ en _ fants!

Mar _ chez!

De _ bout!

Mar _ chez!

Grà - - - ce!

Grà - - - ce!

Grà - - - ce!

Grâ - - - ce!

A mort! à mort! à mort!

A mort! à mort! à mort!

1^{ers} et 2^{ds} Sop.
Grà - - - ce! grà - - - ce pour

Grâ - - - ce! grâ - - - ce pour

Grâ - - - ce! C'est trop

à mort! Non!

à mort! Non!

sempre ff

nous! — Grâ - ce pour nous! —
 nous! — Grâ - ce pour nous! —
 de cru - au - tés! C'est trop de cru - au -
 pas de grâ - ce! pas de

Arrê - tez!.. Écou - tez!..
 Arrê - tez!.. Écou - tez!..
 -tés! Arrê - tez! Écou - tez!..
 grâ - ce! à mort à mort! à mort! tous!
 grâ - cé! à mort à mort! à mort! tous!

f Ah! c'en est trop, c'est trop de lâ - che - té!

fp

KARLOO (a part)

Il se tra - hit!..

Il faut ven - ger ceux que cet homme ou - tra -

NOIRC.

Ces gens

sf *p*

Il se tra - hit!

LA TRÉM.

(à Rysoor)

p A - pai - sez - vous!

ge! Et lui cra -

sont sans cou - ra - ge!

Tén.

SOLDATS.
Basses.*f* A mort!*f* A mort!

mf

son re - gard ir - ri - té Va re - doubler leur

a - paisez - vous! Un

cher Sa honte en plein vi - sa - ge

Ces gens sont sans cou - ra - ge

Ten. *p*
SOLDATS. A mort! A mort!
Basses. *p*
A mort! A mort!

cresc.

poco rit.
- ra - ge Va re - doubler leur ra -

poco rit.
- gard ir - ri - té Peut re - doubler leur ra -

poco rit.
Pour la jus - tice et pour la véri -

poco rit.
Et mour - ront tous lâ - che -

marcato.
f
en retenant.

1^o Tempo.

K. *-ge! Hé - las! Hé -*

T. *-ge! Un re - gard ir - ri - té*

Ry. *-té!*

N. *-ment!*

VARGAS. *De - bout! Marchez!*

DELRIO. *Marchez!*

PRISONNIERS.
Sop. ***f** Pi - tié!*

Tén. ***f** Pi - tié!*

Basses. ***f** Pi - tié!*

Tén. ***f** De - bout! Mar.*

SOLDATS.
Basses. ***f** De - bout! Mar.*

1^o Tempo.

ff** **p** **ff** **p** **ff** **p** **ff

K. *las!* Il se tra-hit, il se tra-hit!
 T. Peut re-doubler leur ra-ge! A-paisez-vous! a-paisez-vous!
 V. *f* Ah!
 N. *f* Non! non! non! non!
 V. *f* Non! non! non! non!
 D. *f* Non! non! non! non!
 Pi-tié! *f* Dieu
 Pi-tié! *f* Sei-
 Pi-tié! *f* Dieu
 Pi-tié! *f* Sei-
 -chez! *f* Non! non! non! non!
 -chez! *f* Non! non! non! non!
p *ff* *p* cre-scen-do. *ff*
 Ped. ☆

K. Sa fu - reur le tra -

T. Un re - gard

Rv. Ne pou - voir ven - ger ceux que cet

N. Point de grâ - ce Point de

V. Point de grâ - ce Point de

D. Point de grâ - ce Point de

tout puis - sant Dieu tout puis - sant
- gneur Dieu! tout puis - sant

tout puis - sant! Dieu tout puis - sant,

- gneur Dieu! tout puis - sant,

Point de grâ - ce! Point de

K. *hit! Sa fu - reur le tra - hit!*

T. *ir - ri - té peut redou - bler leur ra - ge*

R. *homme ou - tra - ge Et lui cra - cher sa*

N. *grâ - ce! Point de grâ - ce! Non, point de grâce pour vous point de grâce pour*

V. *grâ - ce! Point de grâ - ce! Non, point de grâce pour vous point de grâce pour*

D. *grâ - ce! Point de grâ - ce! Non, point de grâce pour vous point de grâce pour*

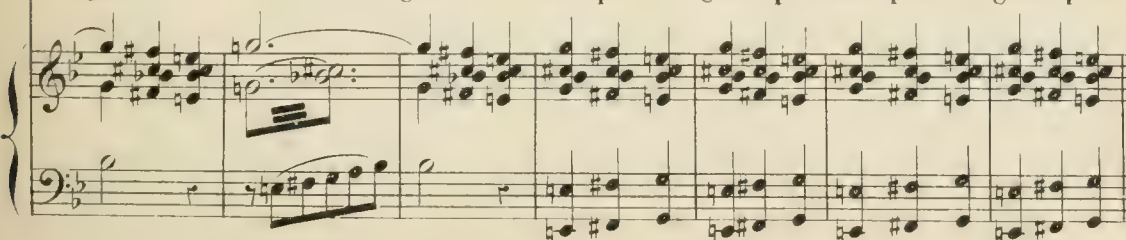
Sauvez-nous! Sauvez-nous de leur sanglante ra - ge!

Sauvez-nous! Sauvez-nous de leur sanglante ra - ge!

Sauvez-nous! Sauvez-nous de leur sanglante ra - ge!

Non, pas de grâce pour vous! point de grâce pour

grâ - ce! Point de grâ - ce! Non, pas de grâce pour vous! point de grâce pour



Poco meno mosso.

ff

K. Sei - gneur, domp - tez son im - pru - dent cou - ra -

ff

T. Lais - sez le soin de ven - ger cet ou - tra -

Ry. hon - te en plein vi - sa - ge Lui

N. vous!

V. vous!

D. vous!

ff

Dieu puis - sant! que leur co - lè -

ff

Dieu puis - sant! que leur co - lè -

ff

Dieu puis - sant! que leur co - lè -

vous!

vous!

Poco meno mosso.
marcato.

fff

K
-ge Ren - dez le calme A son cœur a - gi -

T
-ge Au Dieu vi - vant par ce lâche in - sul -

Ry
cracher sa hon - te en plein vi -

N
Voyez - les! Ils sont sans cou -

V
Voyez - les! Ils sont sans cou -

D
Voyez - les! Ils sont sans cou -

-re! É - pargne en - cor vos en -

-re! É - pargne en - cor vos en -

-re! E - pargne en - cor vos en -

Voyez - les! Ils sont sans cou -

Voyez - les! Ils sont sans cou -

K. *- té! Dieu puis - sant!*
 T. *- té! Lais - sez à Dieu*
 Ry. *- sa - ge! Ah! quel sup -*
 N. *- ra - ge! Ces hé - ré - ti -*
 V. *- ra - ge! Ces hé - ré - ti -*
 D. *- ra - ge! Ces hé - ré - ti -*
- fants. Sau - vez les
- fants. Sau - vez les
- fants. Sau - vez les
- ra - ge. Ces hé - ré - ti -
- ra - ge. Ces hé - ré - ti -
- fants. Sau - vez les

A.
 Dieu puis - sant!

T.
 la ven - gean - ce

Ry.
 -pli - ce Quel sup - pli - ce!

N.
 -ques, Ces fa - na - ti - ques

V.
 -ques Ces fa - na - ti - ques

D.
 -ques Ces fa - na - ti - ques

des mé - chants!

des mé - chants!

des mé - chants!

-ques Ces fa - na - ti - ques!

-ques Ces fa - na - ti - ques!

-ques Ces fa - na - ti - ques!

-ques Ces fa - na - ti - ques!

*en retenant.***1^o Tempo vivacissimo.**

K Son im - pru - dent cou - ra - ge, le per - dra! Dieu puis -

T Laissez à Dieu le soin de vous ven - gez! Calmez -

Rv Ah! c'en est trop! c'en est trop! Dieu puis - sant!

N Ces hé - ré - ti - ques mour - ront, Mourront

V Ces hé - ré - ti - ques mour - ront, Mourront

D Ces hé - ré - ti - ques mour - ront, Mourront

1^{re} Sop. Que leur pri - è - re mon - te jus - qu'à vous! Dieu puis -

2^{de} Sop. Ah! sau - vez - nous des mé - chants! Dieu puis -

1^{re} Tén. Que leur pri - è - re mon - te jus - qu'à vous! Dieu puis -

2^{de} Tén. Ah! sau - vez - nous des mé - chants! Dieu puis -

Basses Ah! sau - vez - nous des mé - chants! Dieu puis -

Mour - ront tous lâ - che - ment! Ils mour -

Ces fa - na - ti - ques mour - ront, Mourront

en retenant.

1^o Tempo vivacissimo.

K. *- sant! Dieu puissant! Cal - mez son cœur!*

T. *vous! Calmez-vous, Ah! cal - mez-vous!*

Ry. *C'en est trop! C'est trop de lâ - che - té!*

N. *tous! lâ - che - ment! oui, lâ - che - ment!*

V. *tous! lâ - che - ment! oui, lâ - che - ment!*

D. *tous! lâ - che - ment! oui, lâ - che - ment!*

- sant! Dieu puissant! pi - tié pour nous!

- sant! Dieu puissant! pi - tié pour nous!

- sant! Dieu puissant! pi - tié pour nous!

- ront lâ - che - ment! oui, lâ - che - ment!

tous. lâ - che - ment! oui, lâ - che - ment!

stringendo.

Al - lons! Mar.

Al - lons! Mar.

-chez! De - bout! marchez!

-chez! A mort!

ff A mort! _____

ff (cra, tumulte)

a mort! a mort! _____

fff *poco rit.*

D. SCÈNE ET ARIOSO.

Andante.

NOIRC. (tout à coup)

Andante, (♩ = 56)
dolce.

Qui vient donc? écoutez!

fp

Ped ☆ Ped ☆

UN OFFICIER, arrivant. 3

La fille du Duc! Elle! si-

C'est la fille du Duc! C'est doña Rafaë - le!

Ped ☆ Ped ☆

(aux soldats, avec trouble)

-len - ce tous! silen - ce! Rien! plus rien devant

poco rfz

Ped ☆ Ped ☆

poco rit. - - - ENTRÉE DE RAFAËLE.

el - le! Le Duc d'Albe l'ordonne; elle ne doit rien voir!

dim. *poco rit.* *pp leggierissimo.*

p cantabile.

(Entrée de Raphaële)

N

Silen - ce!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

p

dim e rit.

Ped. ☆ Ped. ☆

a Tempo.

RAFAELE (avec joie)

a Tempo.

Monsieur de la Trémoil - le!

pp

poco rall.

NOIRC.

Récit.

Ah! vous Ici, madame! Lorsque le

dim

RAFAËLE.

S'il me blâ - me,

Je saurai m'excu -

Duc vous croit au convent!

Souffrante encor!

Moderato.**Vivace.**

D'ailleurs,

je veux je veux sa - voir...

Vivace. (♩ = 152)*p cresc.*

Du cou - vent,

J'entendais des coups de

R. feu...
VOIRC.

Ma - da - me... Ma - da - me

R. Je voyais une

V. C'est... pour le carna - val!

R. flam - me... Et puis,

V. Des feux de joie.

cresc.

R. VOIRC.
il montait des cla - meurs Des cris de

molto.

en retenant. **Tempo.** *rit.*

fê - te! On va dan - ser on va dan - ser cette nuit même, chez le

f *suivez.* *suivez.*

a Tempo.

RAFAËLE.

U - ne fê - te! et mon pè - re qui m'ai - me m'oubli -

Duc!

a Tempo.

Moderato.

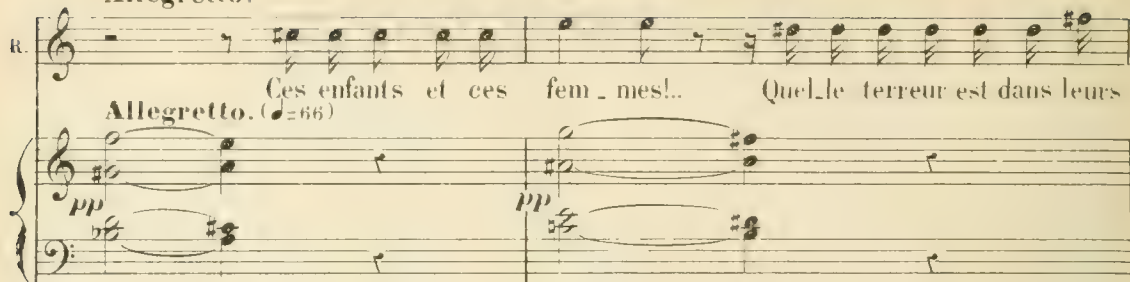
- ait! J'ai bien fait de ve - nir!

mf *p* *suivez.* *Moderato.*

Mais ces pleurs, ces vi - sa - ges pâlis!


dim. *f*

Allegretto.

R. 

Allegretto. (♩=66)

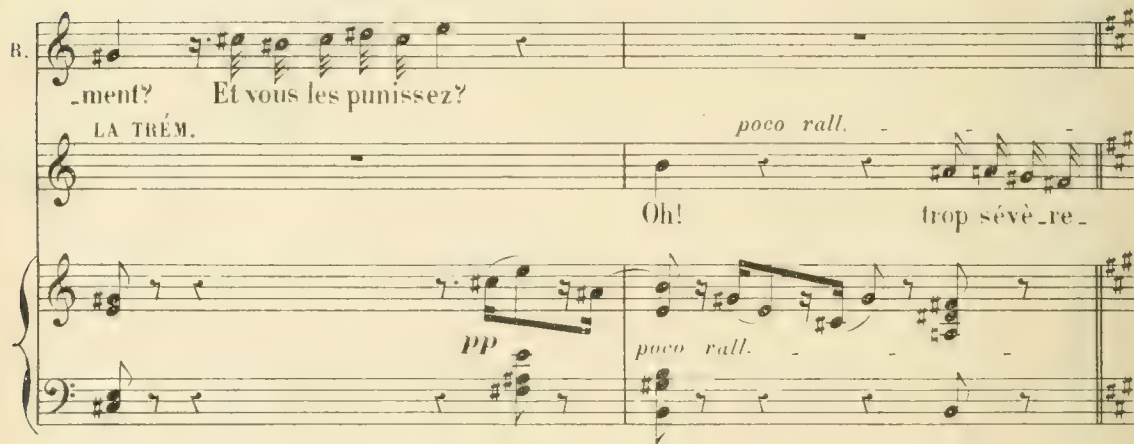
Ces enfants et ces fem - mes!.. Quelle terreur est dans leurs

R. 

à - mes? Quoi vrai -

NOIRC.

Des gens qui n'ont pas lu les édits!

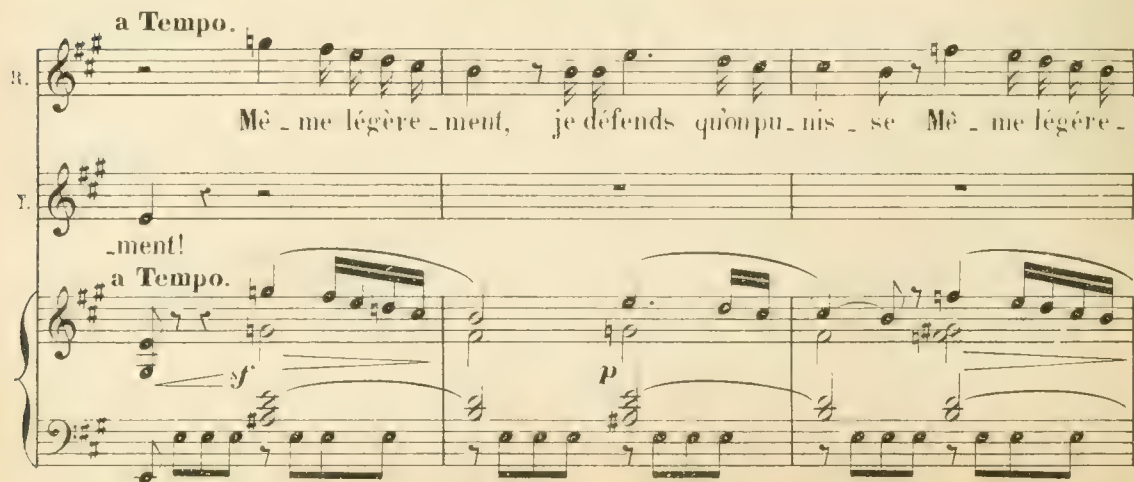
R. 

LA TRÉM.

ment? Et vous les punissez?


poco rall.

Oh! trop sévère -

R. 

a Tempo.

Même légère - ment, je défends qu'on pu - nis - se

Y. 

ment!

a Tempo.

R.
ment, je défends qu'on punis - se.

R.
Bonnes gens, - - - rassu-rez-vous, Bon-nes

R.
gens, ras-su-rez - vous! I - ci je répons - pour

Andante. (♩ = 60) dolce.
R.
tous. Les hom - mes ont dans leur jus - ti - ce Des de-

R.
- voirs - bien cruels par - fois, - Mais ils ai - ment que l'es - pé - ran - ce, L'ou-

cresc. *dim.*

R. *bl*i, le par-don, la clé-men - ce Par - lent à tous par

cresc. *fz* *p*

Poco rit. - - - Più mosso. *f*

R. no - tre voix, par - lent à tous par no - tre voix Je veux

Poco rit. - - - Più mosso. *p*

R. voir — par - tout ou je pas - se, Des vi - sa - ges rians, Des

cre - scen

R. cœurs é - panou - is, Al - lez! Al - lez comme je vous le

do. *p*

R. *dis! Al - lez, comme je vous le dis... Par moi*

dolce. *dim.*

R. *Poco rit.* *a Tempo.*

mon pè - re vous fait grâ - ce.

Poco rit. *a Tempo.*

pp *poco rfz*

R. *Vous êtes li - bres tous! Al -*

dim. *poco cresc.*

R. *- lez bonnes gens! al - lez, et pri - ez Dieu pour*

pp *pp* *pp* *rall.* *suivez.*

Ped. ☆

E. ANGELUS.

All^o con moto.

nous!

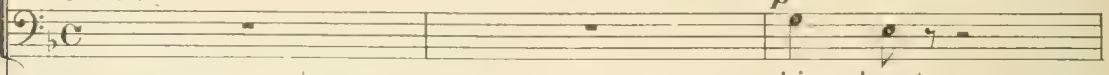
Ténors.



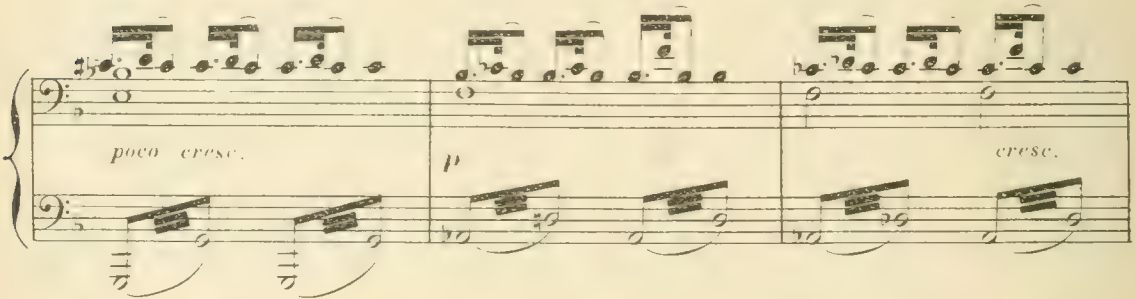
SOLDATS. (murmures menaçants)

Li - bres!

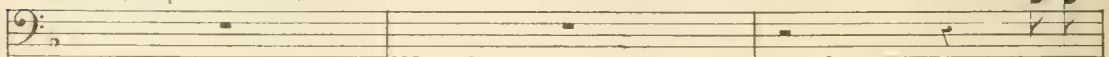
Basses.

All^o con moto. (♩ = 120)

Li - bres!



NOIRG. (impérieusement.)

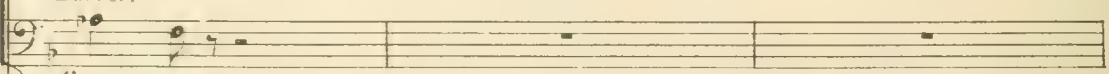


L'ange -

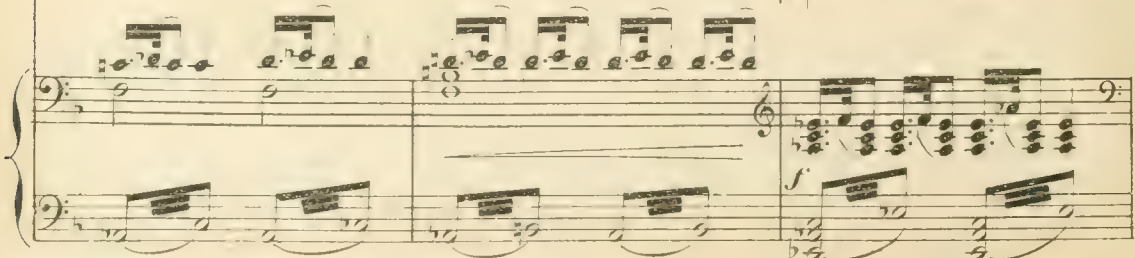
Ténors.

*mf* Li - bres!

Basses.

*mf* Li - bres!

Cloche en UT.



lus! A - ve ma - ri - a

Pas de grâ - ce pour eux! Pas de

Pas de grâ - ce pour eux! Pas de

p *f* *p*

(avec un geste violent pour les forcer à s'agenouiller)

A - ve ma - ri - a

grâ - ce! pas de grâ - ce!

grâ - ce! pas de grâ - ce!

f *p* *f* *p* *ff* *dim*

N. *- a!*

pp
Sanc - ta Ma - ri - a

molto *pp* *cre* *scen*

RAFAËLE. *rit* *f*
Sei -

1^{rs} et 2^{ds} Sop. *f*
Sei -

PRISONNIERS.
Ténors. *f*
Sei -

Basses. *f*
Sei -

Ténors. *mf*
SOLDATS. Sanc - ta Ma - ri - a
Basses.

rit. *f* *cresc.*

do

Allegretto.

R. *ff* 3 *f* 3 *f* 3 *f* 3

- gneur, en - tendez la pri - è - re, De ces cœurs ré - signés - et

- gneur, ex - auez nos pri - è - res, Bé - nis - sez l'an - ge pur - et

- gneur, ex - auez nos pri - è - res, Bé - nis - sez l'an - ge pur et

- gneur, ex - auez nos pri - è - res, Bé - nis - sez l'an - ge pur et

VARG. avec les Ténors.

mf 3

NOIRC. et DELRIO avec les Basses.

Ave Mari - a

Ave Mari - a

grati - a ple - na

Allegretto. (♩ = 72)

ff 3 *f* 3 *cresc.* *f* 3

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

R. *cresc.* 3 *f* 3 *cresc.* 3 *f* 3 *cresc.* 3 *f* 3

doux Pre - nez en pi - tié leur mi - sè - re E parguez

doux Qui vient con - so - ler nos mi - sè - res O Dieu sau -

doux Qui vient con - so - ler nos mi - sè - res O Dieu sau -

doux Qui vient con - so - ler nos mi - sè - res O Dieu sau -

grati - a ple - na

Do - minus te - cum

Do - minus te - cum

cresc. 3 *f* 3 *f* 3

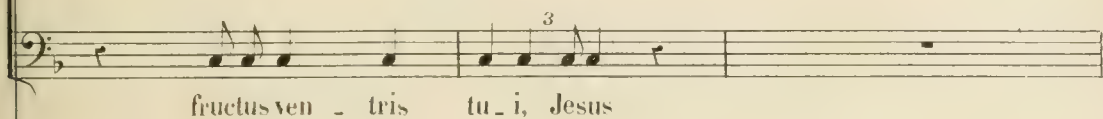
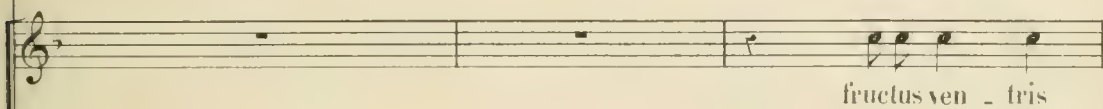
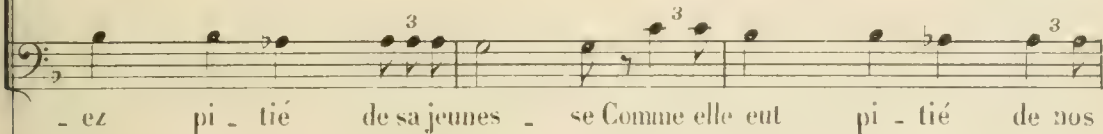
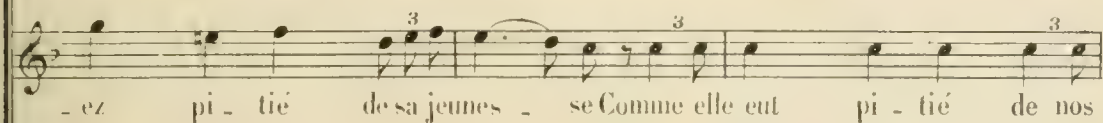
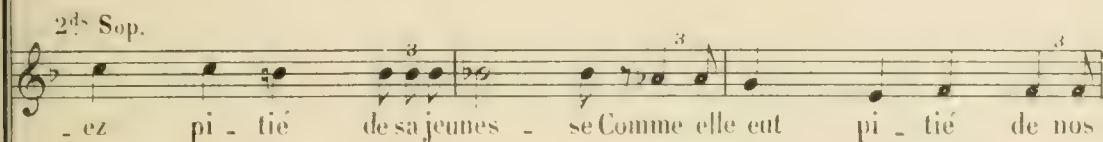
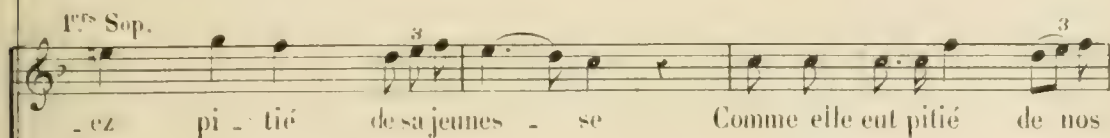
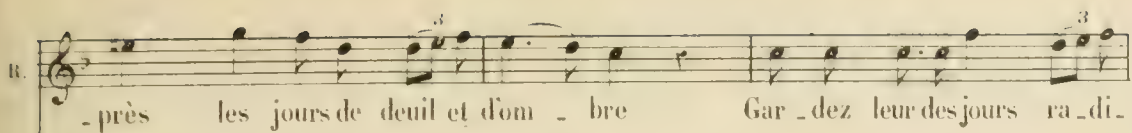
Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

R.

leur de nou - veaux coups! Con - ju - rez les pé - rils sans
- veur é - cou - tez - nous En son - geant au mal qui l'op -
- veur é - cou - tez - nous En son - geant au mal qui l'op -
- veur é - cou - tez - nous En son - geant au mal qui l'op -
Be - ne - dic - ta tu
Be - ne - dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus
Ped ☆ Ped ☆ Ped ☆

R.

nom - bre Que je sens gran - dir au tour d'eux, A -
pres - se La tris - tesse est dans tous les cœurs Ay -
pres - se La tris - tesse est dans tous les cœurs Ay -
pres - se La tris - tesse est dans tous les cœurs Ay -
in mu - li - e - ri - bus Et be - ne - dic - tus
Et be - ne - dic - tus
Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆



R.

ff *3* *3* *3*

-eux Sei - gneur en - tendez la pri - è - re De ces

ff *3* *3* *3*

pleurs! Sei - gneur ex - aucez nos pri - è - res Bé - nis -

ff *3* *3* *3*

pleurs! Sei - gneur ex - aucez nos pri - è - res Dieu sau -

ff *3* *3* *3*

pleurs! Sei - gneur ex - aucez nos pri - è - res Dieu sau -

ff *3* *3* *3*

pleurs! Sei - gneur ex - aucez nos pri - è - res Dieu sau -

3 *f* *3*

tu - i - Jesus Sanc - ta Ma - ri - a

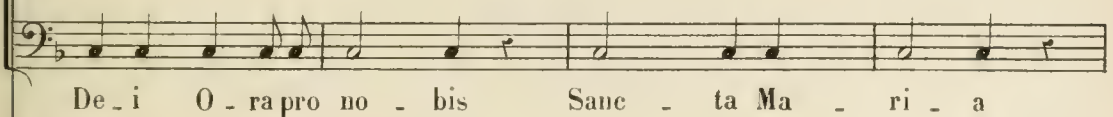
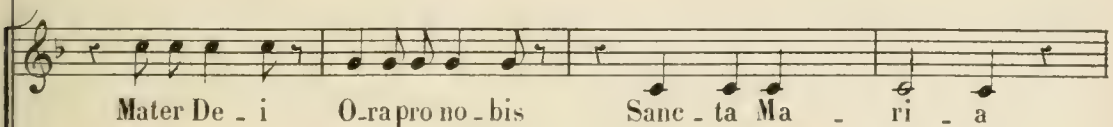
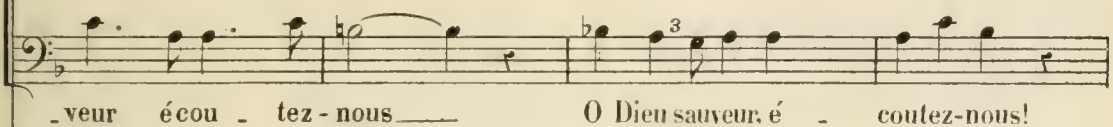
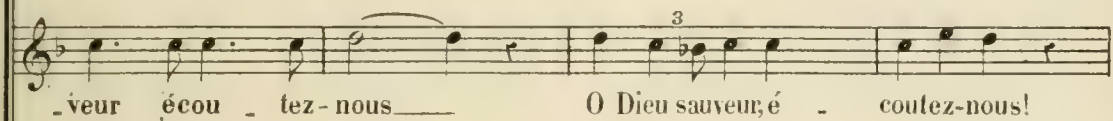
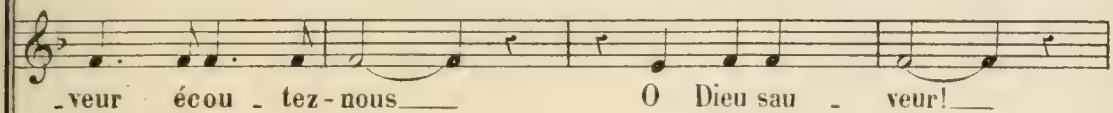
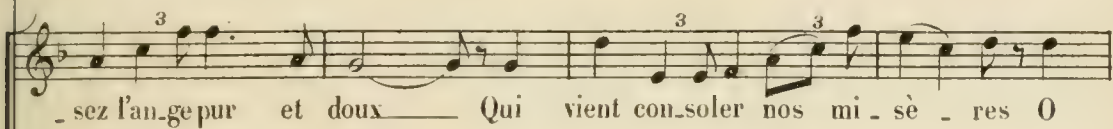
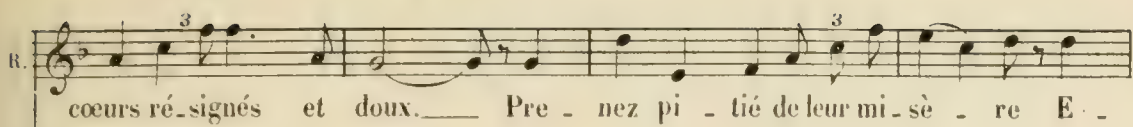
f

Sanc - ta Ma - ri - a Ma - ter

ff *3* *3* *3*

ff *3* *3* *3*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆



- par - guez leur de — nouveaux coups, Sei - gneur! Sei -

Dieu sau - veur, é - cou - tez-nous! Sei - gneur! Sei -

E - cou - tez-nous! Sei - gneur, Sei -

O Dieu sauveur, é - cou - tez-nous! Sei - gneur, Sei -

O Dieu sauveur, é - cou - tez-nous! Sei - gneur, Sei -

Sanc - ta Ma - ri - a O - ra pro no - bis

Sanc - ta Ma - ri - a O - ra pro no - bis

ff
Ped.

Un poco rit.

R.

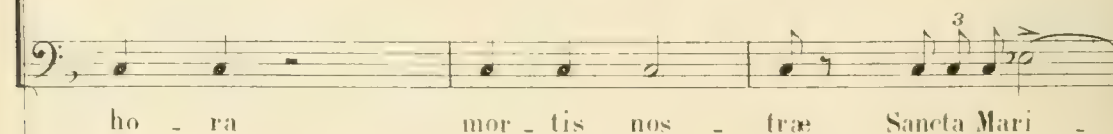
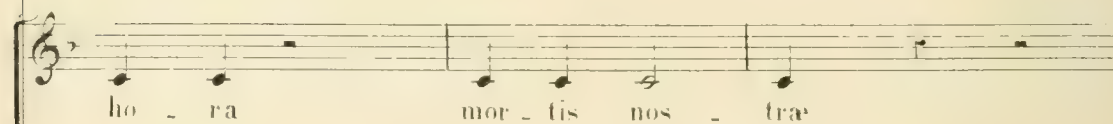
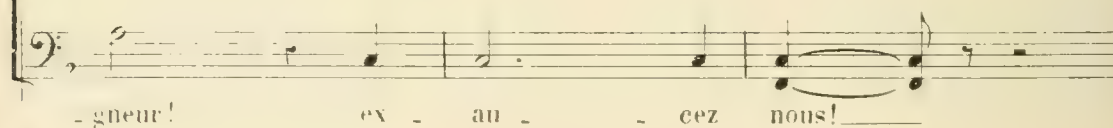
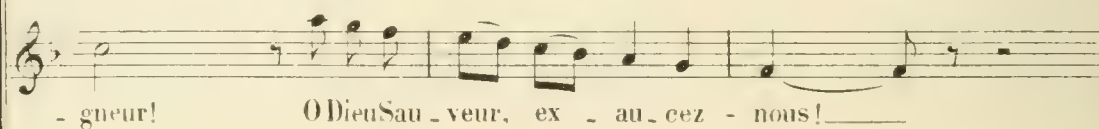
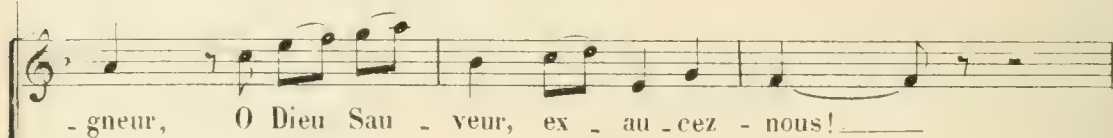
- gneur! Sei - gneur, entendez leur pri - è - re, Sei -
 - gneur! Sei - gneur, exau - cez nos pri - è - res Sei -
 - gneur, ex - au - cez - nous, Sei -
 - gneur, ex - au - cez - nous, Sei -
 - gneur, ex - au - cez - nous, Sei -
 o - ra pro no - bis pec - ca - to - ribus nunc et in

Un poco rit.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Slargando.

Tempo.



Slargando.

Tempo.



p

1^{re} et 2^{de} Sop.

Sei - gneur! — Sei -

p

Sei - gneur! — Sei -

p

Sei - gneur! — Sei -

p

Sei - gneur! — Sei -

p

Sancta Ma - ri - a o - ra pro no -

- a o - ra pro no bis

rit. *pp* **Andante.**

- gneur! — Sei - gneur! — a - yez pi - tié! —

- gneur! — Sei - gneur! — ex - au - cez - nous!

- gneur! — Sei - gneur! — ex - au - cez - nous! —

- gneur! — Sei - gneur! — ex - au - cez - nous! —

- bis A - men! a - men!

p *rit.* *pp*

A - men! a - men!

dim. *rit.* **Andante.** (♩ = 60) *dolce.*

pp

(Bataïe s'éloigne suivie des prisonniers)

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with chords and moving lines, primarily in the bass register.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures and moving lines in both staves.

Third system of musical notation. The right staff has the instruction *poco cresc.* and the dynamic *pp* (pianissimo).

Fourth system of musical notation. The right staff has the instruction *poco rit.* and the dynamic *pp*. The left staff continues with a steady bass line.

Fifth system of musical notation. The right staff is marked *LA TRÉMOITE* and *(à Ryssou)*, with the vocal instruction *Venez!* below it. The left staff continues with a steady bass line, marked *pp*.

F. SCÈNE ET AIR.

Allegro.

NOIRCARMES, (les arrêtant)

Tout n'est pas dit, messieurs !

Allegro, (♩ = 108)

(à Karloo)

Vous, allez vite! Accomplissez no-

RYSDORF (à part)

It attend!

il hési - te!...

_tre ordre!

KARLOO, (bas)

Non! car mon devoir est là! Faut-il que je t'aban-

(bas à Karloo)

O-be is!

Val!

K. *don - ne ?*

B. *Au nom de la Pa - trie, a - mi, je te for -*

ry. *vite.* *p* *p* *(Karloo s'éloigne)*

don - ne! Ta vie est nécessaire à notre cause. va. va!

NOIRG. (à Vargas)

Pour le marquis, c'est bien. l'au - tre!

Moderato. *(s'avancant)*

ry. *Oui.*

N. *(à Rysoor)*

C'est vous qu'on nomme le Comte de Rysoor?

Moderato. (♩ = 80)

S. *DELRIO (à Noirecarmes)* On vous si -

L'un des quarteniers du temps de la Ré - gen - te.

p

- gna - le comme ayant quit - té ces quatre jours derniers, Bru -

f *mf*

RASOOR. Qui vous fa

- xel - les Pour al - ler vers le Prin - ce d'O - ran - ge.

p

Ry. dit ?

N. Prou - vez que vous étiez chez vous. Après le couvre -

f *p*

RYSOOR.

(audacieusement)

Puisque vous accu_ssez prouvez moi le contrai -

NOIRC

- feu, pendant la nuit der_niè_re.

p *f*

re!

Attendez,

f *p*

Oui!

Vous lo_gez un officier à nous, Rin - çon?

NOIRC.

Allegro.

Qu'on appelle i-ci le ca-pi - tai ne!

Allegro. (♩ = 120)

fpp *pp*

LA TRÉM. (frappé)
Quoi donc?

RYSOOR. (bas)
Je suis mort! Ma perte est ce.

1. Ah! vous avez quit-té la vil-le?

Ry. - tai - ne! Qua - tre

Ry. jours! Ce ca-pi - tai - ne va con-firmer mon ab -

pressez .
- sen - ce. Le temps pres-se... Vous sortirez, je pense, de cet enfer... Eh

stringendo. *f* suirez.

crescendo.

a Tempo.

bien! Allez-chez moi demain Par - lez de grâce - à la Com-
 a Tempo.

Quasi Adagio.

très doux

-tes - se... de l'aimais comme un fou quand j'implo - rai sa
 Quasi Adagio. (♩ = 50)

main. Mon amour a gar - dé sa vivante jeunes - se.... Mé - nage -
 rf. dim. p

-la Parlez-lui douce - ment, Et que de vo - tre bouche elle apprenne comment je suis
 pp

mort; qu'elle apprenne comment je suis mort, - en pleu - rant d'ê - tre sé - pa - ré
 poco rinf. pp

Allegro. (arrivée de Rincon)

Ry. d'el - le! (♩ = 126)

Allegro.

pp

crese. *f* *p*

VOIR (à Rincon)

Capitaine, avan - cez... Vous logez dans Bruxelles Chez Monsieur de Ry.

- sour? RINCON Ces quatre derniers jours a - vez-vous, Ca - pi -

Oui, Seigneur.

- tai - ne, pu voir en son lo - gis le Comte ici présent, je suppo - se, hier?

Hi -

p

er? le jour? Non! Je ne l'ai pas vu. Mais la

NOIR.
 la nuit?
 nuit... C'est autre cho _ se. je l'ai vu, très bien

RY SOUR.
 (à part)
 Moi, cette nuit!
 Com.
 vu. Et sans doute il m'a re _ con _ nu.

_ ment?
 Que vo-tre Seigne-ri - e Daigne m'excuser, je vous

Allegretto.

ti pri_e!

Allegretto. (♩ = 92) *Mourvement.*

p *f* *h*

ti Je rentrais, — ay — au bien soupé, La tête un peu lour — de,

p *f* *p*

ti Et dans l'om — bre je montais sans avoir frap — pé

p

ti Or,

pp *mf* *p*

ti voi — ci que l'esca — lier som — bre S'é — claire en haut — soudaine —

mf *p*

ment. Quelqu'un sort très brusquement De la cham - bre du

RYSOOR. (à part)
Quelqu'un!

Seigneur Com - te. En me cri - ant: « qui

monte ainsi chez moi la nuit?» — D'un premier mouve -

ment je lève ma ra - piè - re; Le Comte me farra - che...

ti

On éteint la lu - mière... On me pousse....

f *p* *f* *p* *f* *p* *eresc.*

ti

f *à volonté.* *rit.*

Je roule au bas de l'escalier

f *surtout.* *rit.* *dim.*

ti

a Tempo. *rit.* *a Tempo.*

Et... j'endors contre un pi - lier!

a Tempo. *rit.* *a Tempo.*

pp *pp* *rf*

ti

Voi-là la vé - ri - té, Mon - sei - gneur..

ti

la vé - ri - té tout en - tiè - re.

dim. *f*

G. SCÈNE
et
SORTIE DU TRIBUNAL

LA TRÉM. (à L.) *p*
On vous par-le..

RYSOOR. (avec effort)
J'en - tends!

NOIRC. (à Rysoor)
Vous entendez? Ce récit est exact de tous

Ry. sans nul dou - te... et quel au - tre que moi?..

N. points?

p *f* *f* **Allegro.**

NOIRC. (à Vargas) (à Rysoor)
Nous perdons notre temps. Monsieur, vous ê-tes li - bre!

p *f* *deciso.*

(aux officiers)
Allons, messieurs, en rou - te!

mf

(à la Tremoille)

Suivez-nous au Pa-lais, s'il vous

p

LA TRÉM.

Doucement!

plait.

pp

poco rit.

à volonté.

All^{to} come 1^a

doucement! C'est vous qui me sui-vrez car je pas-se de

pp

suivez..

f

8^a bassa

All^{to} come 1^a (♩ = 69)

(à Rysso)

Dieu vous garde, monsieur!

8^a bassa

(Noircaines et toute sa suite sortent précédés de La Trémoille)

8^e bassa.

8^e bassa.

8^e bassa.

Euchainez.

SCÈNE FINALE

et

RETRAITE

N° 5.

RYSOOR.

Vivace.

(retenant Rincoñ)

Un mot, je vous en

RINCOÑ.

Vivace. (♩ = 152)

PIANO.

Ry. pri-el.. Vous venez là de me sauver la vi-e! Mais avou-
 p *cresc.* *molto* *mf*

Ry. -ez que c'est par géné-rosi-té.
 RINCOÑ. J'ai dit la pure vé-ri-
p *mf* *f*

All^o agitato. (♩ = 104)
 té! Votre Honneur le sait bien.
 All^o agitato.
mf *ff* *pp*

RYSDORF. (Canotiers)

Non! pardon. Capitaine

Voyez-vous... Souvenez-vous!

je me souviens à peine moi, Tant je suis en-

p *poco cresc.*

-cor troublé Par ces bruits de complot OÙ mon

nom fut mêlé. Vous avez cru me voir?

dim. *tranquillo.* *p*

RINCOÛ.

(joyeusement)

J'avais donc la ber - lu - e —

Et la

pp

Dame aus - si

Ne fai - je point vu - e? N'ai-je

pas entendu que vous di - siez: —

«Ren - trez, Ma - da - me, et prenez

RYSOOR.

(ardemment)

A - près? —

animato.

gar

- de...3

animato.
*p**mf**cresc.*

Ry.

A - près... —
con fuoco.

RINÇON.

a - près... Ai - je ou - bli - é

Ri

Mon é - pau - le meur - tri - e? a - près... et vo - tre

RYSOOR.

Ma main!..

Ri

main est - el - le donc gué - ri - e? En m'ar - ra -

Allegretto.

En effet!

chant Mon é - pée... vous vous ê - tes ble - sé.

rall.

Allegretto. (♩ = 80)

p con espress molto cresc.

ô tor - tu - re! In - fâmel est-ce pos -

f *p* *f*

- si - ble! Ah! ciel! que ma - til dit!

dim. *p*

cresc. Pour - quoi m'a - voir frap - pé Par elle, ô Dieu ter -

cresc. *f* *rit.*

ry. *ri - ble! Par el - le, Dieu ter - ri - ble, Pour -*

ry. *rit. - - - 3 - - - All^o agitato.*

-quoi m'avoir frap - pé!

RINÇON

All^o agitato. (♩ = 126)

C'est un in -

ri *-di - ce! an fait Vous au - riez pu mon -*

ri *trer aux ju ges la bles - su - - re*

crescendo.

animato.

f *ff*

RYSOON (très agité)

Où... vous avez rai-son...
RINCOÏ.
C'est bien cette main

p

p (presque parlé)
Où!
là?
p *dimi* *nu* *en* *do*.

pp rit.
Non!
Ce n'est rien?
pp *rit.*

All.^{to}

Ry. rien! 0 tor -

pp All.^{to} (♩ = 80)

Ry. - lu - - re! Ah!

poco f 3

dim.

pp

Ry. ciel! que m'a-t-il dit? Est-ce pos -

pp *cresc.*

Ry. - si - ble! Par elle, ô Dieu ter - ri - ble! Par

dim.

p

Ry. el - le, Dieu - ter - ri - ble! Pourquoi m'avoir frap -

rall. 3

rall.

2/4

RETRAITE.

All^o

By

8^a basse

pp All^o (♩ = 108)

RINCON.

8^a basse

Votre Honneur!

By

8^a basse

voi - là la re - trai - te!

By

8^a basse

Ren - trez! — vous

RYSOOR,

(atterré)

Bassoon (B) part: *Hors de pei - - -*
 Bassoon (B) part: *è - tes hors de pei - - - ne.*
 Piano accompaniment (8^{va} and 8^{basso})

Bassoon (B) part: *- ne ! Seigneur !*
 Piano accompaniment (8^{va} and 8^{basso})

Bassoon (B) part: *el - le ne fi - nit pas la pei - - ne*
 Piano accompaniment (8^{va} and 8^{basso})

Bassoon (B) part: *El - le com - mence, hé - las !*
 Piano accompaniment (8^{va} and 8^{basso})

8°bassa *f*

8°bassa

8°bassa *mf*

RINGON (au fond)

Tendez les chaî - nes!

8°bassa *p* *dim.*

UN OFFICIER.

Tendez les chaî - nes!

8°bassa *pp*

Tendez les chaî - nes!

8^a bassa

Ténors.

VOIX (plus éloignées)

Tendez les chaî - nes!

8^a bassa

ppp

VOIX (de plus en plus éloignées)

Tendez les chaî - nes!

8^a bassa

perdendosi.

nes!

Tendez les chaî - nes!

8^a bassa

pp

RYSOOR. (avec désespoir)

ff

Mon Dieu! _____

mon

Vivacissimo.*ff*

Dieu!

Vivacissimo. (♩ = 408)

8

fff

8

8

fff

Ped.

☆

A C 7481

Fin du Acte

ACTE II.

1^{er} TABLEAU.1^{er} TABLEAU.

Chez le Comte de Rysoor.

SCÈNE.

N^o 6.All^e vivace.

DOLORES.

GUDULE.

PIANO.

All^e vivace. (♩ = 152)*f*

RIDEAU.

DOLORÈS. Récit. (en entrant, à Gudule)

Per-sonne n'est ve - nu, ce soir, en mon ab - sen - ce?

GUDULE.

Person - ne.

rall.

(avec angoisse)

Allegretto.

Et le seigneur Comte ne rentre pas!

Allegretto. (♩ = 120)

DOLORÈS. (seule)

Karloo n'est pas ve - nu!

Que dois-je craindre? hé-

Andantino.

D. *las!* Mon cœur — est tourmen - té d'une a - mè - re souf -

Andantino.

mf

Andantino. (♩ = 66)

D. - fran - ce

Andantino.

dim. *f* *pp*

D. *p* J'ai pri - é tout le jour.

pp

D. Et j'ai dit en pleu - rant: gardez-moi de moi - mê - me, Mon Dieu!

D. *p* gardez-moi de moi mê - me! *f* Dé - li - vrez - moi, *p* dé - livrez - *f*

D. *p*
 moi de ce fa-tal a-mour. J'ai pri-é, j'ai pleu-
p *pp*

D. - ré! Dieu ne me répond pas!
p

D. Contre tout ce que j'ai - me Envain, en vain je lutterai
cresc. - - - - - *do* *fz*

D. Tout ce qui n'est pas toi n'est rien, mon a-do-
f *pp*

D. - ré! En vain je lut-te-rai, Tout ce qui n'est pas toi n'est
dolce. *cresc.*

p rit. **a Tempo.**

rien! Tout ce qui n'est pas toi n'est rien, mon a - do - ré

f: *dim.* *pp rit molto.* *p* **a Tempo.**

a Tempo.

Ne dois-je plus le

(apercevant Karloo)

voir! Dieu sauveur, le voi.

p *f:*

Allegro.

la!

Allegro.

f

DUO.

N^o 7.

Allegro. (♩=144)

DOLORES. *Allegro.* En _ fin! toi! c'est bien toi!

KARLOO. *Allegro.* Do _ lo _ rès!

PIANO. *ff* *mf*

D. Ta blessu _ re? Quel _ le tor _ tu _ re!

K. Ce n'est plus rien...

PIANO. *p* *ff*

D. Ah! je ne croyais pas qu'on put souffrir, souffrir ain _ si! oui!

PIANO. *poco rit* *a Tempo animato.* *f* *p* *mf*

a Tempo animato.

D. je te voy-ais mort!

ere seen

D. mort! toi, mon Karloo! Mais

do. *f*

D. *en retenant.* tout ce-la s'ou-bli-e! tout

ritenuto. *p*

suivrez. *p*

D. *dim.* ce-la s'ou-bli-e! *a Tempo.* *dolce.* La joie est

a Tempo. *pp*

D. dans mon cœur! Je reviens à la vi-e! je re-nais, je renais, à l'a-

p

mour! La joie est dans mon cœur, je renais à l'amour, — je re-

p *cresc.*

animato.

- viens, je reviens à la vi - e! La joie est dans mon cœur. — Je

p animato. *mf* *p*

p *rit.* - - a Tempo.

f'ai-me! je f'ai-me! je reviens à la vi.e. je renais à l'amour!

f *p* *suivrez.* - - *p* a Tempo.

p

Je f'ai - me!

KARLOO. (gravement)

Dolorès,

D. *Lui!* *de retour!*

K. *Le Comte est de re - tour.*

Lento. *Allegro.*

K. *Votre voix s'est gla - cé - e! Ah!* *Je crains de lire en votre pen -*

Lento. *Allegro.* *f*

p

Andantino. *DOLORES.*

K. *- sé - e!* *Que n'est-il res -*

Andantino.

Allegro.

D. *- té* *Chez les enne-mis du Roi,* *puis qu'il conspire avec eux*

Allegro. *f*

Andantino.

D. tous!

KARLOO. (vivement)

Quelle fo - li - e! lui! Conspirer!

Andantino.

mf

DOLORÈS.

Ce - la t'in - di - gne comme moi, toi, ca - tho -

p

Allegro.

D. - li - que, toi, fi - de - le, Qu'il s'al - lie aux re -

Allegro.

f

Andantino.

(le regardant en face)

D. - bel - les. Kar -

KARLOO.

Pensiez-vous ne plus le re - voir?

Andantino.

f *mf*

Allegro.

D. *- loo n'avais-tu pas gardé le même es-poir?*

K. *Dieu m'é - cra - se si j'ai ré -*

Allegro.

Vivace. (♩ = 168)

K. *-vé cette in-fami - e!*

Vivace.

DOLÈRES.

Moi, *j'ac - cu - se le*

D. *ciel, j'ac - cu - se le*

D. *ciel.* Qui le fit mon é -

D. - poux!
KARLOO.
Vous blas - phé-mez! vous blas - phé-

cresc. *molto.*

D. Non!

K. -mez! Tai-sez - vous!

f. *cresc.* *ff.*

D. Non!

K. Vous blasphémez!

poco rit.

Allegro. (♩=126)

D. Je ne se-rai plus vic-ti-me! Meure à ja-mais le pas -

Allegro.

ff *dim.* *p*

D. -sé! Et je pour-rai fai-mer sans cri-me, Fiè-re

D. de l'a-veu pro-non-cé!

KARLOO.

Cet a-mour fa-

p *p*

D. Oui, je t'ai don-né ma vi-e

K. -tal

Cet a-mour m'é-pou-

D. For - te contre toute loi! Que le des -

K. - van - te Oui, cet a - mour fa - tal m'é-pou.

cresc. molto. *f*

D. - tin. Que le des - tin

K. - van - te Et je mau - dis ma tra - hi -

dim. *dim.* *p*

D. A toi me li - é Et je se -

K. - son! Hé - las! sa pa - ro - le bru -

p *cresc.*

D. - rai Tou - jours à toi! *poco rit.*

K. - lan - te Trouble mes sens et ma rai - son Tou -

scen *do* *molto.* *f* *cresc.* *poco rit.*

a Tempo.

D. *f* Je - ne se - rai plus vie - ti - nie! Meure à ja -

K. *f* - jours je veux bri - ser ma chaî - ne! Pro -

ff poco rit *dim.* a Tempo.

D. - mais le pas - sé Et je pour -

K. - jets vai - ne - ment ré - so - lus! El - le me

p

D. - rai fai - mer sans cri - me Fiè - re

K. prend, el - le m'en - traîne, el - le m'en -

D. de l'a - veu pro - non - cé!

K. - traî - ne! Mon â - me ne m'ap - par - tient

p *cresc.*

D. *rit.*
 Ah! — je pour-rai t'ai-mer sans cri-me, O mon bien ai-
 K.
 plus!
suivrez.
f
p

a Tempo.
 D. — mé!
 K. *p*
 El-le me prend, el-le m'en-trai-ne Mon â-me
 a Tempo.
p

D. Oui, je sau-rai bri-ser ma-
 K. ne m'ap-par-tient plus! El-le me

D. chai-ne, bra-ver une in-flé-xi-ble
 K. prend El-le me

Animato.

D. loi! Kar - loo! Kar -

K. -traine et sa pa - ro - le trou - ble mes sens,

cre *scen* *do.*

p

D. - loo! Viens où le des - tin nous

K. trou - ble mes sens

f

D. mè - ne, je ne suis qu'à toi! A - toi

K. Et ma - rai -

ff *suivez.*

D. seul!

K. - son! **Tempo animato.**

ff

DOLORÈS. a Tempo.

Ah! tu vois a Tempo.

bien qu'il faut qu'on en fi - nis - se! Comme

moi - las - de ce sup - pli - ce.

Las des soupçons du jour, des périls de la nuit Ton cœur ap - pelle en vain

di - mi - nu - en - do.

D. *Ce re - pos qui nous fuit, Ten cœur l'ap -*

D. *- pelle en vain! Ah! tu vois bien qu'il faut qu'on en fi -*

Più moderato. (♩ = 96)

D. *- nis - - se!*

KARLOO.

Tu dis vrai — Je suis

Più moderato.

K. *las de honte et de men - son - ge. Et, mi - sé - ra - ble, Quand je*

Allegro.

K. *Allegro.*
 songe A l'a-mi-tié tra-hie, aux serments ou-bli-és.

dim. *f*

K. Je maudis cet a-mour dont nous som-mes li-

ff *dim.* 8

Andante. ($\text{♩} = 69$)
 K. *Andante.*
 es! Un remords af-freux me dé-vo-re

pp *pp* 3

K. *dim.*
 Hé-las! je l'ai-me, je l'ho-no-re! Ce-lui que j'ou-

pp 3 *Ped.*

K. - trage aujour'd'hui, Je voudrais me je-ter à ge-noux devant lui! —

cre *scen* *do.* *f* *dim.* *p* *pp* 3

K. Ma la chete me dé - ses - pè - re, Ma - bou - che ment, mon

p cre - scen - do.

K. regard ment! Con - tre mon in - fernal tour - ment Chaque

f

K. jour grandit ma co - lè - re! Oui, c'est trop,

f *cresc.* *Animato.* *ff*

K. c'est trop d'impu - deur! Et je veux ar - ra -

Allegretto. *ff*

K. *cher* cet a_mour de mon cœur,

K. *Je veux ar_ra_cher, — ar_ra_cher cet amour de mon cœur.*

Andantino.

suivez. *f* *ff*

Andantino.

Ped.

Ped.

Même mouv!

dim. molto. *p* *dim.*

pp *poco rinf.* *p* *rall.*

Andante. (♩ = 56)

DOLORES.

p (avec séduction)

En - fant, — laisse en ton cœur — la flamme qui l'ém-

Andante

pp

- bra - se, Et ne la maudis pas cette di-vine ex - ta - se Qui te ra - vis -

*dim.**pp**sfz*

- sait — dans mes bras, — Ne la maudis pas cette extase di - vi -

*dim.**pp rall.**dim.**pp* *suivrez.*

a Tempo.

- ne!

Ce - pen - dant —

a Tempo

*lusingando.**pp*

D. *si ta fai_bles - se Ne peut porter cette i_vres - se,*

cre - scen - do dim.

D. *J'au - rai pitié de toi,*

pp

D. *Nous nous dirons a_dieu! J'au - rai pi-tié de toi... Nous*

cre - scen - do, molto

D. *animato. - - - - - rall. p a Tempo.*

nous di - rons adieu! A - dieu! a -

KARLOO. *animato. - f - - - - - rall.*

Tais-toi! tais-toi de par Dieu, tais - toi!

f animato. - - - - - dim. rall. a Tempo.

pp cresc. molto.

Ed. ☆

poco animato.

D. *- dieu les heu - res joy - eu - ses! A - dieu les nuits a-mou*

f *dim* *p* *animato* *c*

stringendo.

D. *- ren - ses! Adieu! a - dieu tou - te ma*

KARLOO.

cresc. *f* *stringendo.* Tais -

Allegro. (♩ = 152)

D. *vi - e ...*

K. *toi! Ah! tais - toi!*

Allegro. *ff*

D. *Ah! tun'aines!..*

K. *De par Dieu, silence! ou je te tu - e!*

ff

D. *tu mai - mes!*

1^o Tempo All^o

D. *Je ne se - rai plus vic -*

KARLOO. *f a piacere.*

Ah! _____ je t'aime, je t'a - dore et je te veux en - cor.

suivrez.

1^o Tempo All^o

D. *- ti - me Meure a ja - mais le pas -*

dim.

D. *- sé!.. Viens, je pour - rai t'ai - mer sans*

KARLOO.

Tu me di - ri - ges tu men -

p cresc.

D. *poco rit.* - -
- cé. Ah! je pourrai l'aimer sans

K. *poco rit.* - -
â - me ne m'ap - tient plus.

T. - do. *f* *suivez.*

P. *f* *suivez.*

A 67481

D. *à - me, à toi!*

K. *à toi, jus -*

CRUSC.

D. *All^{to} Ah! l'i - vres - se du ciel est en*

K. *- qu'à la mort!*

All^{to} ff

D. *nous! Mon Kar.*

K. *Oui! l'i - vres - se du ciel est en nous!*

f p

D. *- loo!*
 K. *poco rall.*
 Tout mon ê - tre t'ap - par -
 p. *dim. poco rall.*

D. *p*
 Tou - jours à - moi!
 K. *- tient!*
 f. *dim.*
 Ped. *

D. *pp*
 Tou - jours, tou -
 K. *p pp*
 tou - jours à toi! Tou - jours, tou -
morendo.

D. *rit.*
 - jours à toi!
 K. *rit.*
 - jours à toi!
 ppp *rit.*

SCÈNE ET CHOEUR.

N^o 8.

Vivace. (♩ = 160)

DOLORES.

KARLOO.

RYSOOR.
JONAS.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Vivace.

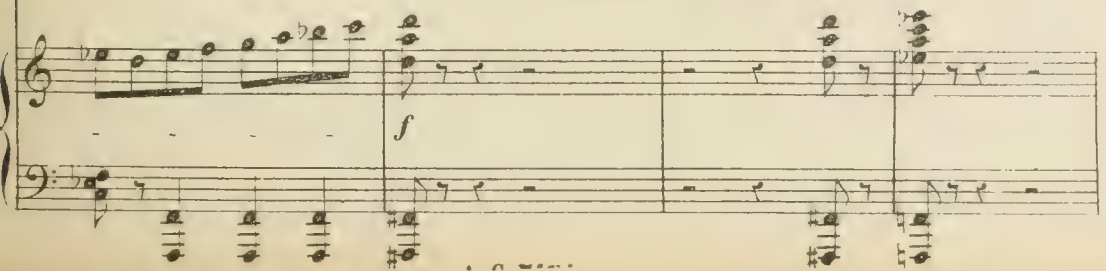
*sf**p*

DOLORES.

Lui!

JONAS. (JONAS)

Le Seigneur Com-te!



KARLOO.

Andantino. (♩ = 72)

Sauvé!

RYSOOR (lui serrant les mains) (avec violence)

Andantino. Karloo! Madame!

mf

DOLORES.

Quel regard! que vent-

(se contenant)

Non!... d'abord avec eux, un instant, laissez-nous!...

p

il? Quelle flamme est dans ses yeux!

(aux conjurés)

Venez messieurs, venez Je suis à

p

And^{te} quasi Adagio. (♩ = 58) Pendant que Dolores s'éloigne et que les conjurés la saluent (à part) *f*

VOUS.

And^{te} quasi Adagio.

mf *f*

Ry
 toi d'a_bord, ô ma Pa - tri - e! A

Ry
 toi, à toi ma pen - sée et mon cœur! Pour

Ry
 toi j'é_touffe en_cor le cri de ma fu - reur. Par - le

Ry
 seule un instant dans mon â-me meur - tri - e Ta li-berté, tes droits, En.

Ry
 - sui - te mon hon-neur!

rit. **Tempo.**

Allegro. KARLOO.

Non, pardonne à ma crainte. J'ai voulu te voir

RY : OOR. (bas à Karloo)

Tes gens sont désarmés?

Allegro.

K
sauf.

Ry
Bien, mais obéis-moi! Pour les tiens et pour toi la soumission feinte. Va!..

Ry
Va! nous serons vainqueurs demain, J'en ai la foi. (Karloo sort)

suivez.

p *mf animato.*

Ry
Messieurs!

Ten

GROUPE DE CONJURÉS.

Eh bien?

Basses.

Eh bien?

All^o moderato. (♩ = 100)

De joyeuses non vel les. Dans les bois voisins de Bru-

All^o moderato. (♩ = 100)

pp
sostene misterioso

vel les Le Prince d'Orange est campé Si mon espoir n'est pas trom-

p

-pé, Il pour-ra cette nuit Pénétrer dans la vil-le

pp

Pour soutenir les siens Nous sommes douze mil-le, Résolus; bien ar-

cre

-més; La porte de Louvain est à nous! Il s'agit d'un hardi coup de

scen *do* *f* *mf*

main.
Tén.
CONJURÉS.
Basses.

p Le Prin - ce! quel signal

p Le Prin - ce! quel signal

— doit lui fai - re com - prendre Qu'il peut franchir la porte et venir nous dé -

— doit lui fai - re com - prendre Qu'il peut franchir la porte et venir nous dé -

— fen - dre? Quel si - gnal?

— fen - dre? Quel si - gnal?

RYSOOR

Si tout va bien, Jo - nas sonnera l'ap - pel Comme

aux grands jours de fê - te. Le Prince marche - ra, sûr que son œuvre est

prê - te. Si - non, en cas d'a - ler - te.

il sonne - ra le glas Pour an - non -

- cer qu'il faut battre en re - trai - te! (à Jonas) *pp*
Tén. Si tout va
dim. *pp*

bien (à Jonas) *pp* Encas d'a_lerte

Basses. *pp*

Tu sonne_ras l'ap_pel! Tu sonne_ras le

RYSOOR. Si tout va bien?.. En cas d'a_lerte?..

JONAS. L'ap_pel. le

glas.

Même mouvt!

glas.

1^{re} Sop. *f* tres rythm., CHŒUR DE MASQUES (dans la coulisse)

2nd 4th Sop. *f* La la la la la la la la la la la la la la la la la la

Tén. *f* La la la la la la la la la la la la la la la la la la

Basses. *f* La la la la la la la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la

Même mouvt!

8-

Coulisse *mf*

RYSOOR.

Ces chants...

c'est

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

8.

vrai...

leur fè - te...

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

8.

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

8. *dim.* (Orchestra) *p* *dim.* *pp*

RYSCOR.

Il nous reste peu d'heu - res !.. séparons-nous !..

Ry.

Avant qu'on donne le signal

Ry.

Qui doit fai - re sor - tir nos gens de leurs de - meu - res Il faut nous mon -

pp

Ry.

_trer au Palais, au bal !

Ten. *mf* *f*

Nous, au pa - lais... nous, au bal !..

Basses. *mf* *f*

Nous, au pa - lais... nous, au bal !..

mf *f*

All.^o moderato:

Musical score for the song "Le duc d'Albe nous a conviés; Que personne ne". The score is in 2/4 time, marked "All.^o moderato". It features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment (Piano). The lyrics are: "Le duc d'Albe nous a conviés; Que personne ne". The piano part includes a bass line and a right hand line, with a forte (f) dynamic marking.

manque à son appel, Pour que nul ne soupçonne L'événement pro-

chain. Allez donc! hâtez

vous! Avant une heure i - ci Vous me rejoindrez

(ils - sortent)

DUO

N^o 9.

Allegro.

DOLORES

RYSOOR.

SOPRAN.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro. (♩ = 144)

Ah!

Maintenant à

Ped

(Entrant chez Dolorès et la ramenant en scène)

moi!
Vivace. (♩ = 160)*f**crise.**ff*

Deux mots! c'en est as-sez!

Le nom devotre a.

DOLORÈS.

Que dit-il ? que je nomme mon a -
_mant ?

_mant!.. Qu'avez vous?.. que di-tes vous!
Je sais! _

je sais que cette nuit... Ah! le nom de cet hom -
_me?..

DOLORÈS.

Non!.. on vous trom - pe...
_me?..

stringendo e cresc.

D. *on ment! on ment!.*

stringendo e cresc.

RYSOOR. *Allegretto.*

Par le ciel! osez donc ju - rer sur l'Evan - gi - le

Allegretto.

ff *suivez.* *f*

DOLORÈS. (un moment hésitante, puis résolument)

Eh bien,

P. Et dire encore non!

f *p* *ff*

Vivace. (♩ = 152)

D. oui!..

Ry. Mi - sé - ra - ble! et là, sur le saint

ff p *f*

By li - vre, Le front haut, et le fait cet a -

f

DOLORES.

Oui ! c'est vrai !

veu !

f *cresc.* *ff*

je le dis devant Dieu, J'ai trahi, j'ai menti.

f

rit. molto. *a Tempo.*

Je me li-vre sans pâ - lir, je me livre à vos coups, Vengez -

a Tempo.

suivez, *f* *suivez,* *f*

à volonté.

-vous ! vengez - vous ! Que la mort me dé -

ff

Tempo.

D. li_vre de mes remords cru _ els, de ma hon _ te... et de vous!

Tempo.

suivrez.

f

VIOLON

Ah! c'est vous, c'est vous qui parlez de la

sur _ te! c'est vous! c'est vous!

poco rit.

dim.

Allegro. (♩ = 144)

Là _ che, là _

Allegro.

p

che, in _ gra _ te _ cré _ a _ tu _ re! C'é _ tait trop peu du par _

p

Ry. - ju - re Pour mon cœur dé - ses - pé - ré!

Ry. Sa pa - role en - cor m'ou -

Ry. - tra - ge! Né - cou - tant plus que ma ra - ge! Dé -

Ry. - mon je me ven - ge - rai! Dé - mon, dé -

Ry. - mon je me ven - ge - rai!

rit. **Tempo.**

suivez. **Tempo.**

f *p* *espress.*

D. Ab! la mort, la mort li_bé-ra-tri-ce Ter-mi-ne-

By. In-gra-te créa-tu-re!

D. -rait mon sup-pli-ce! Que me fait vo-

By. C'était trop peu du par-ju-re! Pour mon

D. -tre courroux! Je n'im-plo-re point de grâ-ce!

By. cœur dé-ses-pé-ré!

Et j'aime à vous dire en
Sa pa - role en - cor mon -

cre- *scen-* *do.*

fa - ce La hai - ne
- tra - ge! Dé - mon! dé - mon! n'è - cou -

molto cresc.

que j'ai pour vous J'aime à vous dire en
- tant que ma 8^{ra} - ge! Je me ven - ge -

ff

fa - ce tou - te ma hai - ne!
- rai - je me ven - ge - rai!

b

D. Ven - gez - vous! ven - gez -

Ry. Dé - mon! de -

D. vous! ven - gez - vous!

Ry. - mon! Je me ven - ge - rai!

rit

ff

suivrez

Tempo.

ff

RYSOOR. Récit.

Tu me hais, grand Dieu! quand ma ten -

tr.

suivrez.

All^o

D. Eh! vous n'a - vez ja - mais aimé qu'une mai - tres - se!

Ry. - dres - se...

f *p*

D. Vo - tre Pa - tri - e! elle est vo - tre seu - le ver -

Un peu retenu.

D. - tu! Ma pa - trie à moi, — ma pa -

Un peu retenu.

f

Tempo.

D. - trie, c'est l'a - mour! Ah! que m'im -

Tempo.

mf *p*

- por - te la li - berté per - due et votre Flandre mor - te! Ja -

Poco animato.

mais votre cœur n'a bat - tu!

RYSOOR

Poco animato.

Taisez-vous! malheu - reu - se!

cre *scen* *do.*

Non! tu veux la vé - ri - té! la voila! frappe

f *ff*

donc!

RYSOOR.

Frapper!

f *p* *cre*

D. *Tu ne sais pas son*

Rv. *non! pas vous! lui!*

scen do. mf

D. *nom!*

Rv. *Gar de ton se*

cre scen do.

Rv. *à volonté. mesuré.*

cret... A sa main ble-se je reconnaitrai bien ton a-

ff suivez. Tempo. suivez Tempo.

DOLORÈS. (éperdue)

Sa main!... il va sa-voir!...

Rv. *-mant!*

D. *ô ter-ri-ble pen-sé-e!..*

R. *(près de sortir)*

Je le tue-rai!

suivez. ***ff***

DOLORÈS. *à part, avec défi)*

S'il'en res-te le

suivez.

1^{er} Tempo All.^{to}

D. *temps!*

1^{re} Sop.

f *La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la*

2^{de} Sop.

f *La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la*

CHŒUR DE MASQUES DANS LA COULISE.

Tén. ***f*** *La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la*

Basses.

f *La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la*

fp

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

dim

p

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

pp

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la

(Confesse)

RIDEAU DE MANŒUVRE.

8

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la

8

Andantino.

la.
la.
la.
la.

Andantino. ($\text{♩} = 66$)

ff
(Orchestre)

3

This section of the score is marked 'Andantino' with a tempo of 66 quarter notes per minute. It features four vocal staves, each with a 'la.' note, and a piano/orchestra section. The piano part begins with a forte (ff) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the right hand. The tempo is indicated by a quarter note equal to 66.

Presto.

rit **ff**

This section is marked 'Presto'. It continues the piano/orchestra part from the previous section, which is marked 'rit' (ritardando) and 'ff' (fortissimo). The tempo is significantly faster than the previous section. The piano part features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.

Fin du 1^{er} Tableau du 2^d Acte

*Fête au palais du Duc, grande salle superbement ornée.***PASSEPIED ET SCÈNE.****A. PASSEPIED — B. SCÈNE.****N^o 10.**

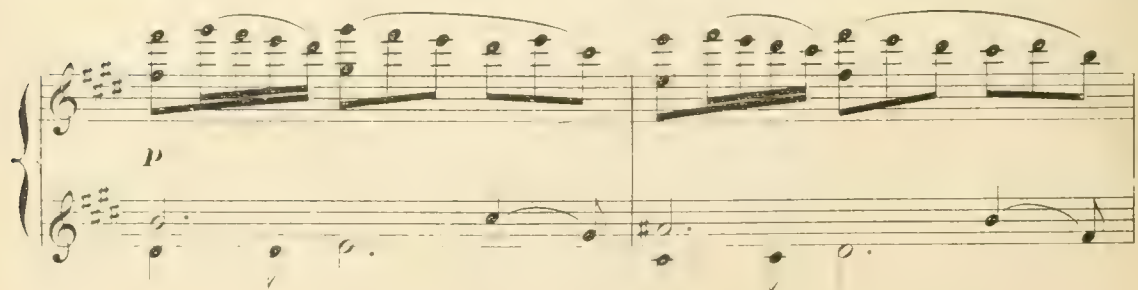
RAFAËLE.

*All^o brillante.*UN OFFICIER
D'HONNEUR.*All^o brillante. (♩ = 88)*

PIANO.

ff

The musical score is written for piano and features three systems of music. The first system includes staves for 'RAFAËLE.' and 'UN OFFICIER D'HONNEUR.', both marked with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a time signature of 9/8. The piano accompaniment begins in the second measure of the first system. The second system continues the piano part with a first ending bracket marked '8'. The third system also features a first ending bracket marked '8' and concludes with a double bar line. The piano part is marked with a forte dynamic (*ff*) and a tempo of 'All^o brillante'.



This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a key with two sharps (F# and C#). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The first system begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking and includes the instruction "(ton danse)". The second system continues the piece. The third system features a *ten.* (tension) marking above the staff and a *mf* (mezzo-forte) marking below the staff. The fourth system includes a *sf* (sforzando) marking. The fifth system begins with a *ff* marking. The sixth system concludes the page with a final cadence. The notation is detailed, with many beamed notes and slurs, suggesting a fast and intricate piece.

8

First system of a piano score. The right hand plays a rapid, ascending and descending eighth-note scale. The left hand plays a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in the left hand.

8

Second system of the piano score. The right hand continues the scale-like motion. The left hand features a long, sustained chord in the first measure, followed by a melodic line. A piano (*p*) dynamic marking is present in the left hand.

ff

Third system of the piano score. The right hand plays a series of chords and eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the left hand.

p

Fourth system of the piano score. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand plays a simple harmonic accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the left hand.

ff

Fifth system of the piano score. The right hand plays a series of chords and eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the left hand.

poco rit.

Sixth system of the piano score, ending with a double bar line. The right hand plays a series of chords and eighth notes. The left hand plays a simple harmonic accompaniment. A *poco rit.* (slightly ritardando) marking is present in the left hand.

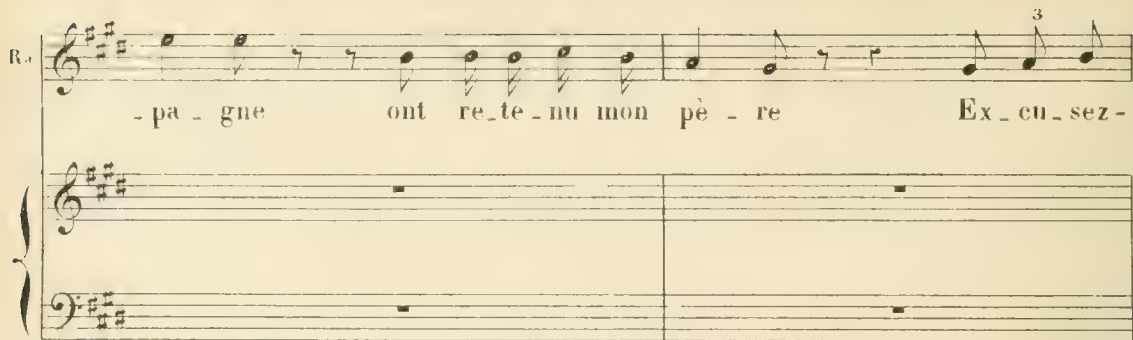
First system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a trill (tr.) in the third measure. Dynamics: *p*. Fingerings: 3.

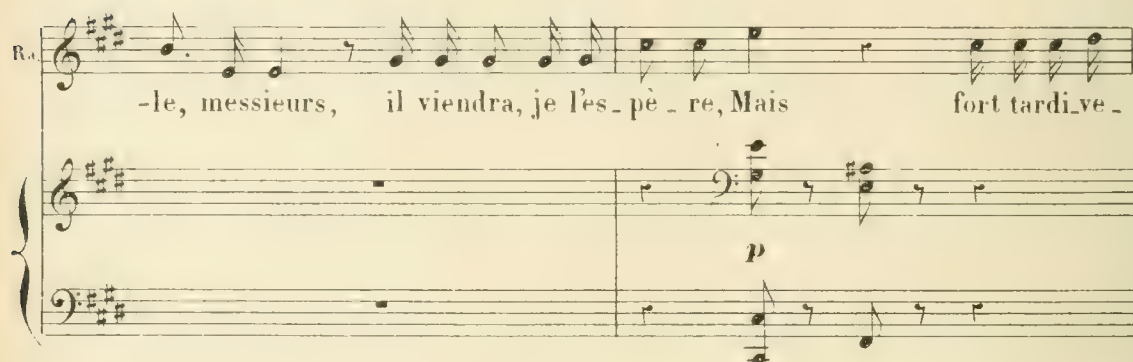
Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a trill (tr.) in the third measure. Dynamics: *p*. Fingerings: 3.

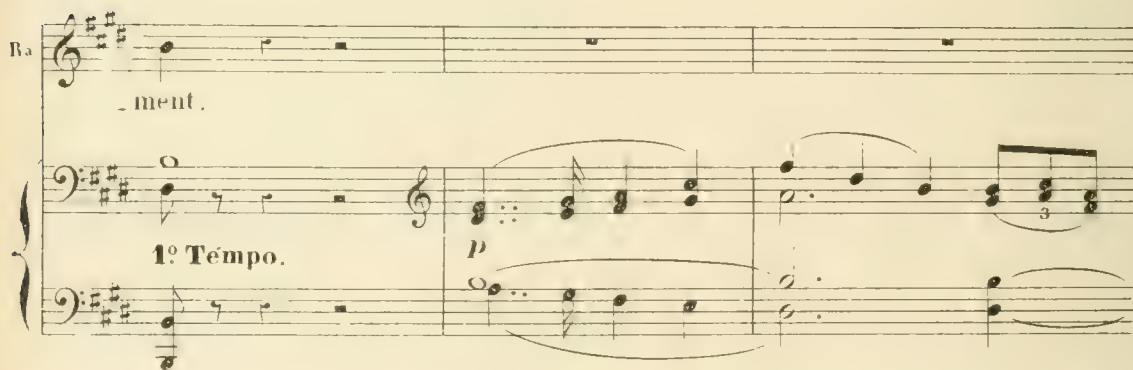
Third system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a trill (tr.) in the second measure. Dynamics: *mf*, *p*. Fingerings: 3.

Fourth system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a trill (tr.) in the second measure. Dynamics: *poco rinf.*, *dim*, *p*. Fingerings: 3.

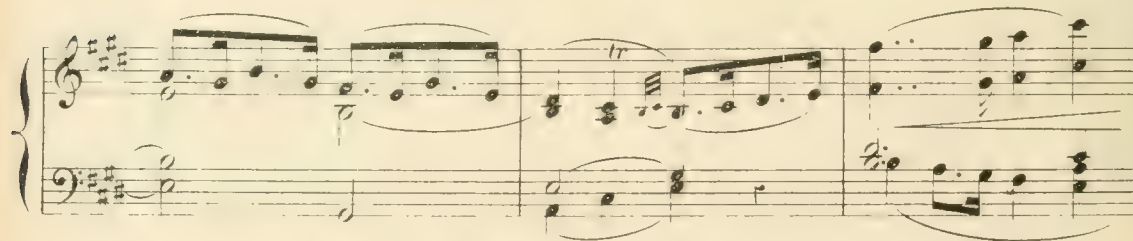
Vocal and piano accompaniment for Rafaele. Treble staff is labeled **RAFAËLE.** and **Récit.** with lyrics "Des nouvelles d'Es.". Bass staff is labeled **Récit.**. Treble staff has a trill (tr.) in the second measure. Dynamics: *dim.*. Fingerings: 3.

R.  - pa - gne ont re - te - nu mon pè - re Ex - cu - sez -

R.  - le, messieurs, il viendra, je l'es - pè - re, Mais fort tardi - ve -

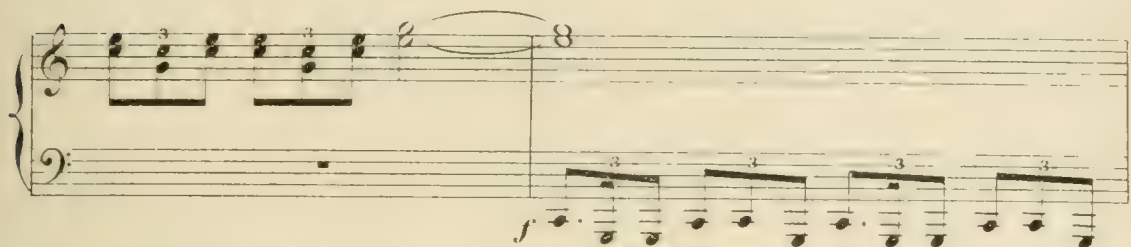
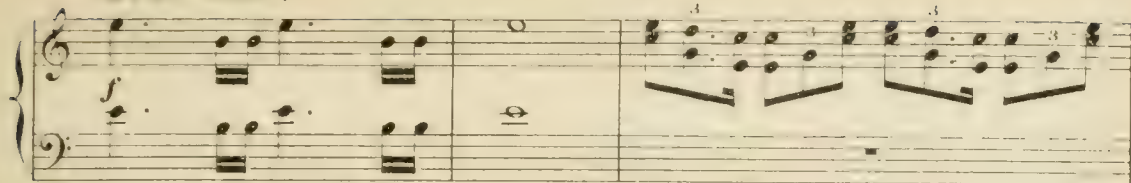
Ra  - ment.

1^o Tempo. *p*




p *dim.*

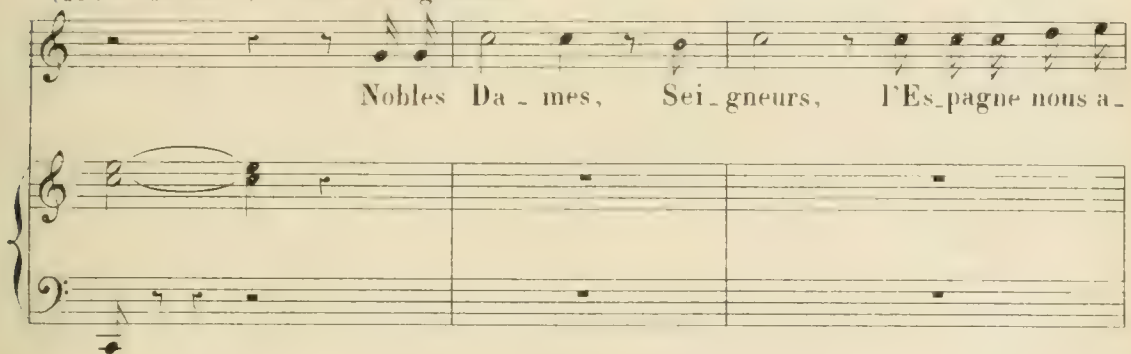
Même mouv!



L'OFFICIER D'HONNEUR

(au fond du théâtre)

Plus largement.



Nobles Da - mes, Sei - gneurs, l'Es - pagne nous a -



_ mè - ne Tous les peuples heu - reux sous sa loi sou - ve - rai - ne, Les



Flandres à leur tour, connaîtront ses bien - faits. Sur son vais -

vo *3*
_seau char_gé des tré_sors des deux mon_des. El_le

vo *3*
vient, af_firmant ses vic_toi_res fé_con_des, Leur rendre l'Abon-

vo *poco rit.*
_dance, et la Force, et la Paix. *1^o Tempo.*

suivrez *f*

3

8 *f*

BALLET

ENTRÉE DU NAVIRE. (portant les Personnages du Ballet)

Andantino. (♩ = 72)

PIANO.

pp *louré.**sosten. con Ped.**cre - seen - do.**mf*

Ped.

☆

cre - seen - do.

Ped.

☆

Ped.

☆

Ped.

☆

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is in 2/4 time. The first measure has a forte (*f*) dynamic. The second measure has a crescendo (*crise.*) marking. The third measure has a fortissimo (*ff*) dynamic and a tempo change marking (*poco rit.*). Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks (*) below the bass staff.

Tempo.

Second system of the musical score. It begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The lyrics "Les villes soumises s'inclinent devant l'Espagne." are written below the treble staff. The system continues with several measures of music, including a tempo change marking (*poco rit.*). Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks (*) below the bass staff.

Third system of the musical score. It continues the musical piece with various dynamics and tempo markings. Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks (*) below the bass staff.

Fourth system of the musical score. It features a variety of musical textures and dynamics. Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks (*) below the bass staff.

Fifth system of the musical score. It concludes the piece with a mezzo-forte (*mf*) dynamic followed by a piano (*p*) dynamic. Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks (*) below the bass staff.

DÉFILÉ DES NATIONS

Allegro. (♩ = 116)

A

p

cresc.

f

cresc.

ff

8th bass Ped.

NAPOLITAINS, SICILIENS.

Allegro.

(♩ = 116), *f*

p

molto cresc.

ff

p

molto cresc.

ff

p

8- *molto cresc.* *ff*

This system features a piano with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth-note triplets and a dashed line above it labeled '8-'. The bass staff provides harmonic support with chords. Dynamics include *molto cresc.* and *ff*.

8- *p* *molto cresc.* *ff*

This system continues the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with eighth-note triplets and a dashed line above it labeled '8-'. The bass staff provides harmonic support with chords. Dynamics include *p*, *molto cresc.*, and *ff*.

p

This system continues the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with eighth-note triplets. The bass staff provides harmonic support with chords. Dynamics include *p*.

This system continues the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with eighth-note triplets. The bass staff provides harmonic support with chords.

8- *cresc.* *scen.* *do.* *f* *mf*

This system continues the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with eighth-note triplets and a dashed line above it labeled '8-'. The bass staff provides harmonic support with chords. Dynamics include *cresc.*, *scen.*, *do.*, *f*, and *mf*.

8- *f* *mf*

This system continues the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with eighth-note triplets and a dashed line above it labeled '8-'. The bass staff provides harmonic support with chords. Dynamics include *f* and *mf*.

This page contains six systems of musical notation for piano. The notation is written on grand staves (treble and bass clefs joined by a brace). The music features various musical notations, including triplets, dynamics, and articulation.

- System 1:** The first system shows a melodic line in the treble clef with triplets and a crescendo marking (*cresc.*). The bass clef provides harmonic support with chords.
- System 2:** The second system begins with a forte dynamic (*f*) and includes a triplet in the treble. The bass clef continues with chords.
- System 3:** The third system starts with a piano dynamic (*p*) and features a melodic line with triplets in the treble. It includes a *molto cresc.* marking and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic.
- System 4:** The fourth system begins with a piano dynamic (*p*) and shows a melodic line with triplets in the treble. It includes a forte dynamic (*f*) and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic.
- System 5:** The fifth system starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and features a melodic line with triplets in the treble. The bass clef provides harmonic support with chords.
- System 6:** The sixth system begins with a piano dynamic (*p*) and includes a triplet in the treble. The bass clef continues with chords.

PÉRUVIENS, INDIENS.

First system of musical notation. The piece is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The right hand (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and triplets. The left hand (bass clef) starts with a pianissimo (*pp*) dynamic, playing a simple harmonic accompaniment. A crescendo hairpin is visible between the two staves.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and triplets. The left hand features more complex rhythmic patterns, including triplets. A *poco sfz* (poco sforzando) marking is present in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand continues with triplets and chords. The left hand features a prominent triplet pattern. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with triplets and chords. The left hand features a triplet pattern. A *poco sfz* (poco sforzando) marking is present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with triplets and chords. The left hand features a triplet pattern. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the right hand.



AFRICAINS.

8.

First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A first ending bracket labeled '8.' spans the final two measures of the system.

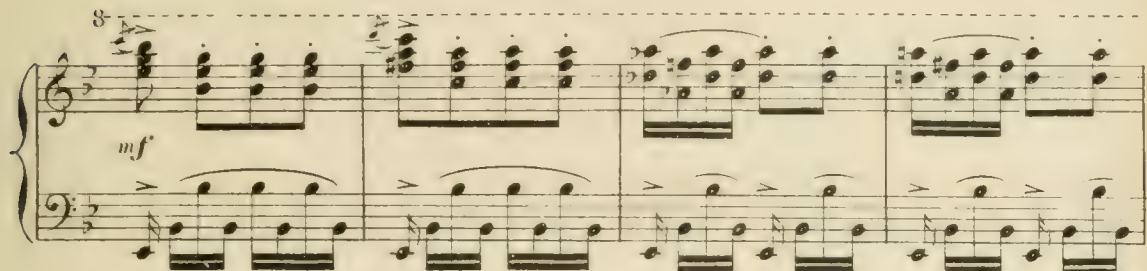
Second system of the musical score. It continues the piece with a first ending bracket labeled '8.' at the beginning. The dynamics shift to *ff* in the middle and *f* towards the end. The right hand features more complex chordal textures and melodic lines.

Third system of the musical score. It begins with a first ending bracket labeled '8.'. The right hand continues with a steady pattern of chords, while the left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment.

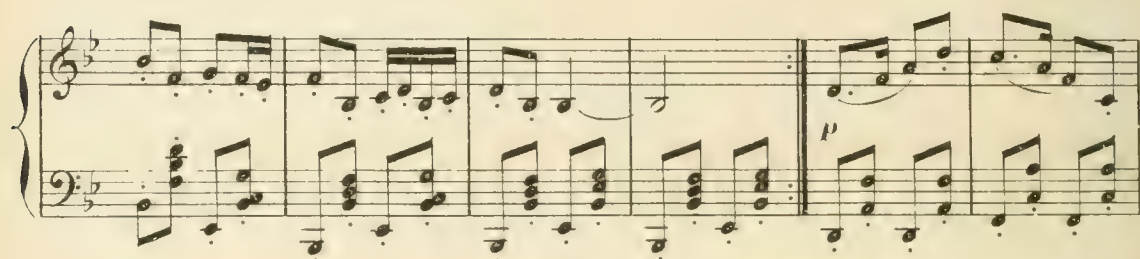
Fourth system of the musical score. It starts with a first ending bracket labeled '8.' and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand plays a series of chords, and the left hand has a more active melodic line with eighth notes.

Fifth system of the musical score. It begins with a first ending bracket labeled '8.' and a piano (*p*) dynamic. The right hand plays chords, and the left hand has a melodic line. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the middle of the system, leading to a forte (*f*) dynamic in the final measure.

Sixth system of the musical score. It begins with a first ending bracket labeled '8.' and a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of chords, and the left hand has a melodic line. The system concludes with a final cadence.



(FLAMANDS)



First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking *p* (piano) is placed above the right hand in the third measure. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps (F# and C#).

(ESPAGNOLS)

Second system, titled "(ESPAGNOLS)". The right hand features a series of chords and short melodic fragments. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking *pp* (pianissimo) is placed above the right hand in the first measure.

Third system. The right hand has a more active melody with some grace notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking *poco cresc* (poco crescendo) is placed above the right hand in the first measure.

Fourth system. The right hand continues with chords and short melodic lines. The left hand's accompaniment remains consistent. A dynamic marking *p* (piano) is placed above the right hand in the first measure.

Fifth system. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The lyrics "cre - - - - - seen - - - - - do" are written below the right hand, aligned with the measures.

mf *cre - - - seen - - - do*

This system features a piano accompaniment in G major. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. The lyrics "cre - - - seen - - - do" are written across the measures.

f poco animato *crese*

The piano accompaniment continues with more complex figures in the right hand. The tempo/mood is marked "poco animato" and the dynamic is "f". The word "crese" is written in the second measure.

ff

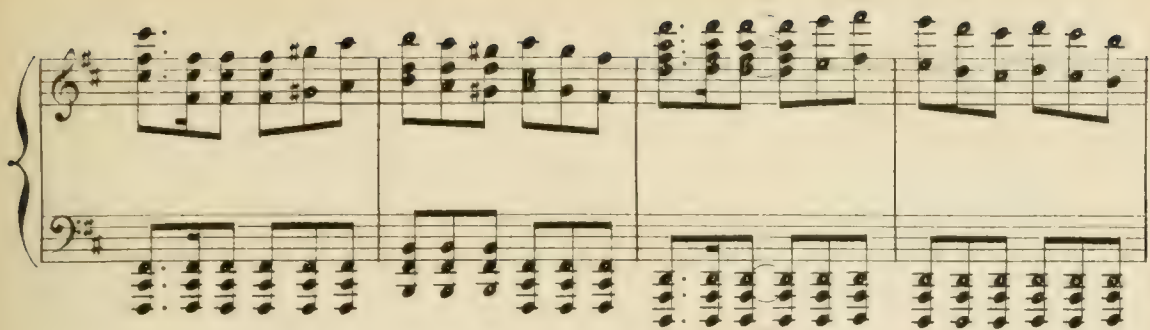
The piano accompaniment becomes more intense with a "ff" dynamic. The right hand features rapid sixteenth-note passages.

poco rit

The piano accompaniment continues with a "poco rit" (ritardando) marking. The right hand has triplet figures.

a Tempo all^o
ff ENSEMBLE.

The system concludes with a double bar line and a repeat sign. The tempo changes to "a Tempo all^o" (allegro). The piano accompaniment is marked "ff" and "ENSEMBLE". The right hand has a complex figure with a "5" (quintuplet) marking. The left hand has a steady eighth-note bass line.



Animato

First system of musical notation, measures 1-6. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music is marked *ff* (fortissimo). The right hand features eighth-note patterns with accents and triplets. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, measures 7-12. The right hand continues with eighth-note patterns, including triplets. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, measures 13-18. The right hand features sixteenth-note chords. The music is marked *Più animato* (faster). The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 19-24. The right hand features sixteenth-note chords. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 25-30. The right hand features sixteenth-note chords. The music is marked *ff stringendo.* (fortissimo, increasing tempo). The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, measures 31-36. The right hand features sixteenth-note chords. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system ends with the marking *8^a bassa* (8th measure, bass).

ANDANTE. (1^{re} DANSEUSE)

Andante. (♩ = 66)

B

p

Ped.

☆

Ped.

☆

Poco meno. (♩ = 56)

pp

pp

cantabile.

p

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#).

- System 1:** The right hand begins with a melody marked *f* (forte), followed by a *dim.* (diminuendo) section, and then a trill marked *tr* and *tr*. The left hand plays a rhythmic accompaniment marked *pp* (pianissimo).
- System 2:** The right hand continues the melody, and the left hand plays a more complex accompaniment. The dynamic is *p* (piano).
- System 3:** The right hand features a trill marked *tr*. The left hand continues its accompaniment.
- System 4:** The right hand has a melodic line, and the left hand plays a rhythmic pattern. The dynamic is *p* (piano).
- System 5:** The right hand has a melodic line, and the left hand plays a rhythmic pattern. The dynamic is *f* (forte). The system concludes with a *pp* (pianissimo) section and a *poco rall.* (poco rallentando) marking.

Additional markings include *Tempo.* (Tempo), *cresc.* (crescendo), and *a Tempo*.

legg.
p
pp
cresc.
rf.

p
pp
cresc.
rf.

p
p
cresc.
molto.

f
dim
p
f
mf

pp
cresc.
pp

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *f* at the beginning. The bass clef staff contains a few notes. A *dim.* marking is present in the middle of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *dim.* and a tempo marking of *a Tempo*. The bass clef staff contains a few notes. A *poco rall.* marking is present in the middle of the system. The system ends with a *pp* marking.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *cresc.* and a tempo marking of *a Tempo*. The bass clef staff contains a few notes. A *tr.* marking is present at the end of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *p* and a tempo marking of *a Tempo*. The bass clef staff contains a few notes. A *cresc.* marking is present in the middle of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *f* and a tempo marking of *a Tempo*. The bass clef staff contains a few notes. A *pp* marking is present in the middle of the system. A *poco rall.* marking is present in the middle of the system. A *dolce* marking is present in the middle of the system.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *pp* and a tempo marking of *a Tempo*. The bass clef staff contains a few notes. A *cantabile* marking is present in the middle of the system.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplet eighth notes and sixteenth notes. Bass staff features a descending eighth-note scale. Dynamics include *f* (forte) in the bass staff.

Second system of musical notation. Treble staff features triplet eighth notes. Bass staff features a descending eighth-note scale. Dynamics include *p subito.* (piano subito) in the bass staff and *f* (forte) in the bass staff.

Third system of musical notation. Treble staff features triplet eighth notes. Bass staff features a descending eighth-note scale. Dynamics include *dim.* (diminuendo) in the treble staff, *p* (piano) in the bass staff, and *pp* (pianissimo) in the bass staff. A trill (*tr*) is marked in the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble staff features triplet eighth notes. Bass staff features a descending eighth-note scale. Dynamics include *pp* (pianissimo) in the treble staff and *tr* (trill) in the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble staff features a whole note chord. Bass staff features a descending eighth-note scale. Dynamics include *cresc.* (crescendo) in the bass staff and *pp* (pianissimo) in the bass staff.

Sixth system of musical notation. Treble staff features a whole note chord. Bass staff features a descending eighth-note scale. Dynamics include *ppp* (pianississimo) in the bass staff and *f* (forte) in the bass staff. A pedal point (*Ped.*) is marked in the bass staff. A star symbol (*☆*) is at the end of the system.

INTERMEZZO.

(PREMIERS SUJETS)

All.^{to} (♩ = 100)

C

f *p*

legg *fp* *ten.*

cre *scen* *do* *molto* *ff*

fp *ten.*

cre *scen* *do* *molto* *ff*

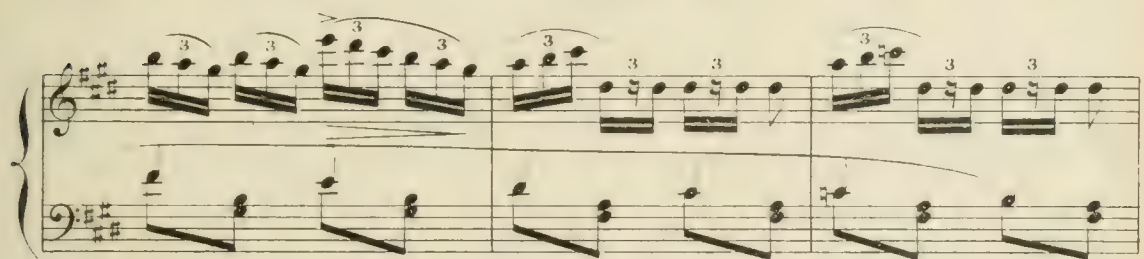
ff



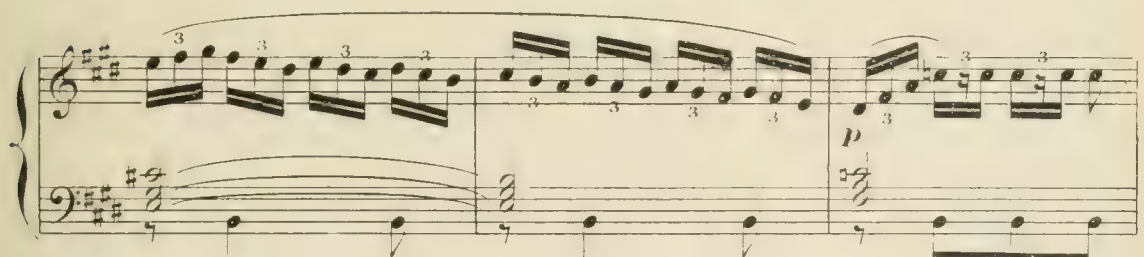
First system of musical notation. The treble staff features a series of triplet eighth notes, with some notes beamed together. The bass staff begins with a forte (*ff*) dynamic and contains a sequence of eighth notes. The system concludes with a double bar line.



Second system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes, marked with a forte (*f*) dynamic. The bass staff starts with a piano (*p*) dynamic and features a sequence of eighth notes. The system ends with the word *cantabile* written below the bass staff.



Third system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes. The bass staff features a sequence of eighth notes. The system concludes with a double bar line.



Fourth system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes. The bass staff features a sequence of eighth notes. The system concludes with a double bar line.



Fifth system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes. The bass staff features a sequence of eighth notes. The system concludes with a double bar line.



Sixth system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes. The bass staff features a sequence of eighth notes. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and sixteenth notes. Bass staff features chords. Dynamics: *f*, *ff*, *dim.*

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and sixteenth notes. Bass staff features chords. Dynamics: *legg.*, *p*, *ten.*, *cre*. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and sixteenth notes. Bass staff features chords. Dynamics: *scen*, *do*, *molto.*, *ff*, *fp*, *legg.*. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and sixteenth notes. Bass staff features chords. Dynamics: *ten.*, *f*, *cresc. ed animato.*. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and sixteenth notes. Bass staff features chords. Dynamics: *ff*. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and sixteenth notes. Bass staff features chords. Dynamics: *ff*. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

VALSE.

225

Vivace. (♩-69)

(1^{re} DANSEUSE.)

D

f

dim.

legg

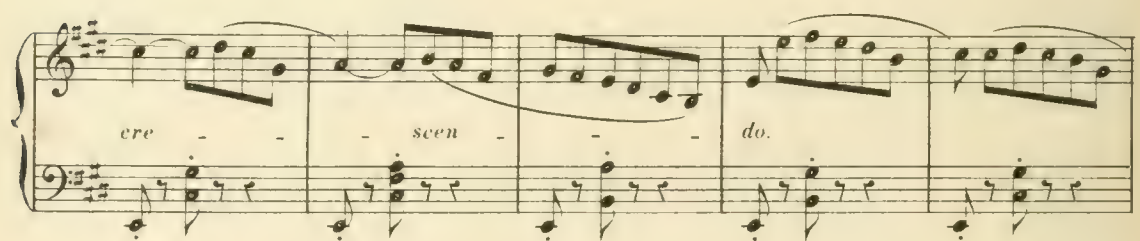
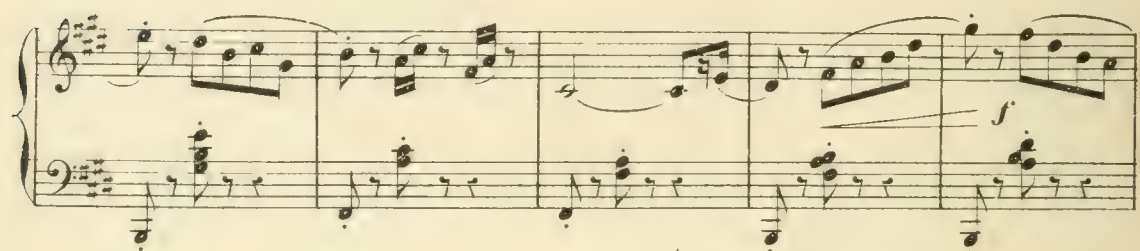
pp

f

pp



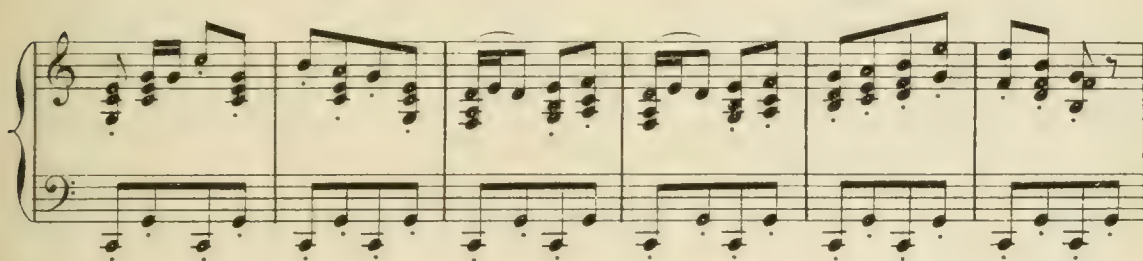
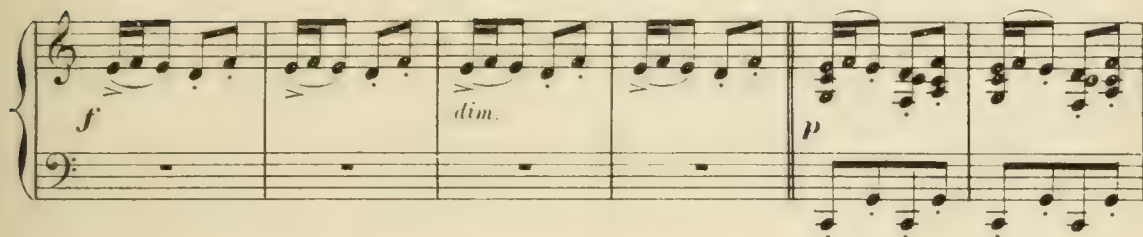


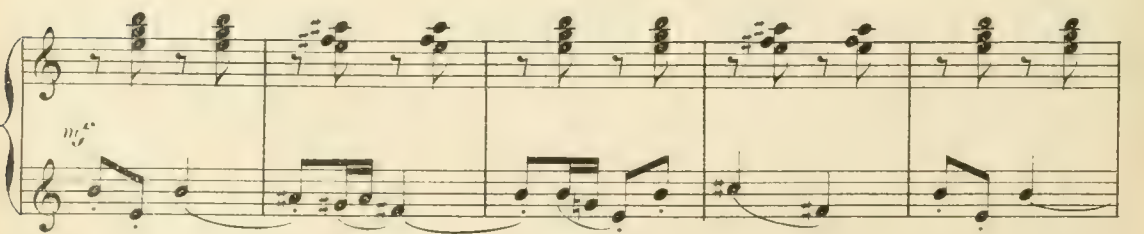
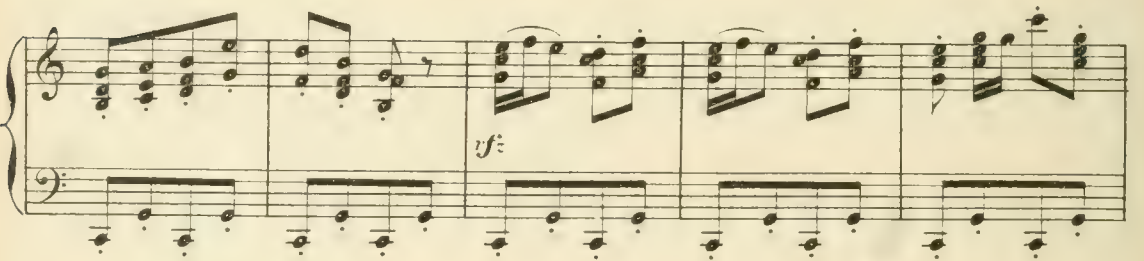
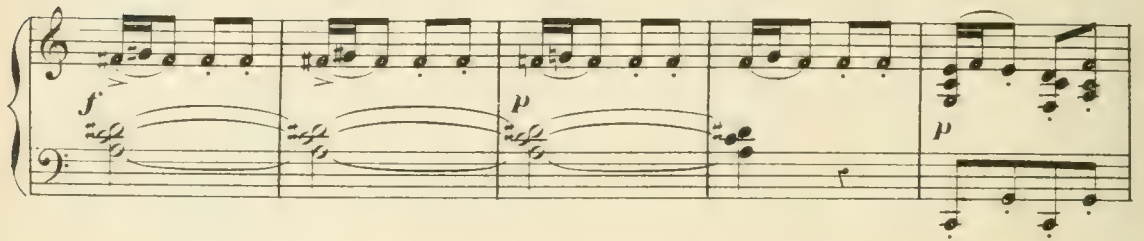
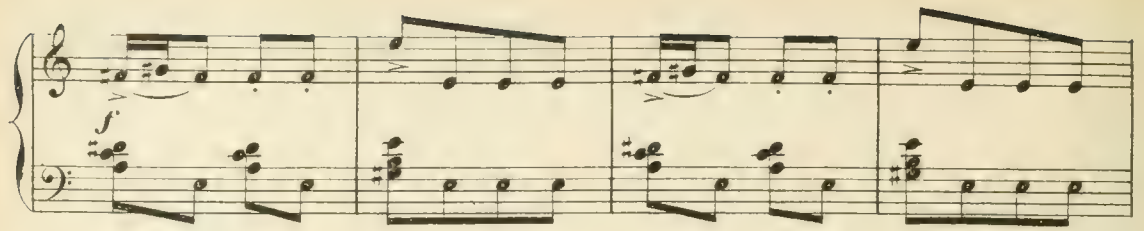


ENSEMBLE.

All^o vivace. (♩ = 138)

E





8-

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a melody with eighth and sixteenth notes, including a trill. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the left hand.

8-

Second system of the musical score, continuing the melodic and accompanimental patterns from the first system.

8-

Third system of the musical score. It includes dynamic markings of *sfz* (sforzando) in the left hand and *mf* (mezzo-forte) in the right hand.

Fourth system of the musical score, showing further development of the musical themes.

8-

Fifth system of the musical score. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the left hand.

8-

Sixth system of the musical score, concluding with a double bar line. It features dynamic markings of *sfz* (sforzando) and *p* (piano).

RENTREE DE LA 1^{re} DANSEUSE.

This musical score is for a piano piece titled "RENTREE DE LA 1^{re} DANSEUSE." It is written for piano in 4/4 time, featuring a treble and bass staff. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into six systems, each containing five measures. The right hand (treble staff) plays a melody of eighth and sixteenth notes, often with slurs and ties. The left hand (bass staff) provides a rhythmic accompaniment using triplet eighth notes. Dynamic markings include *p* (piano) and *dim.* (diminuendo). The piece concludes with a final measure in the sixth system.

p

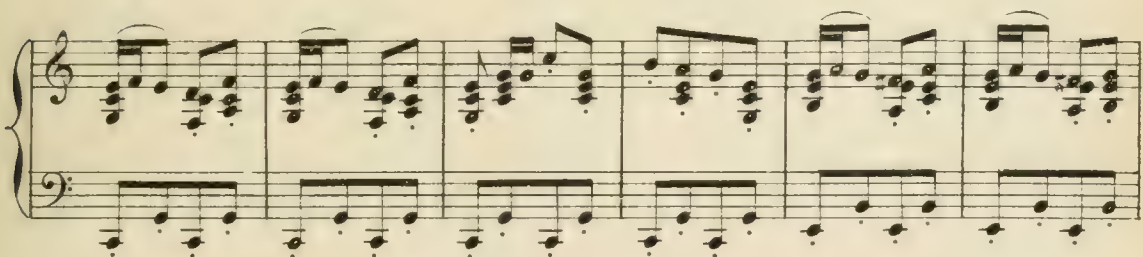
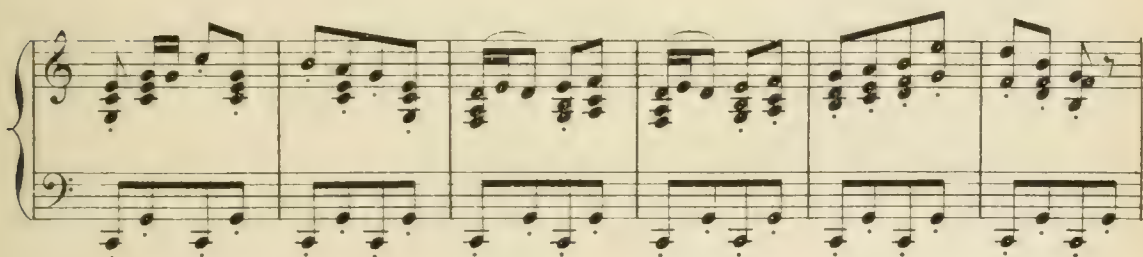
dim.

p

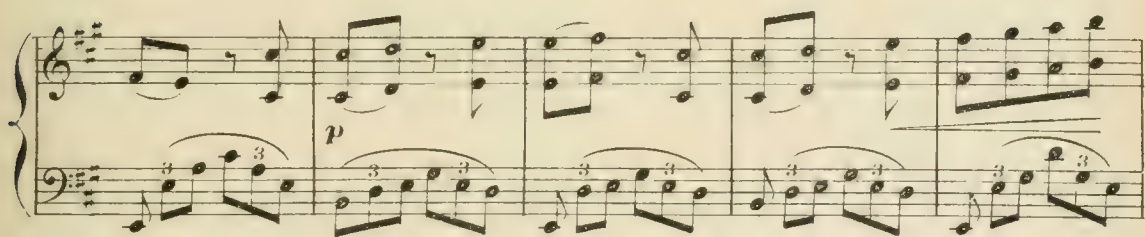
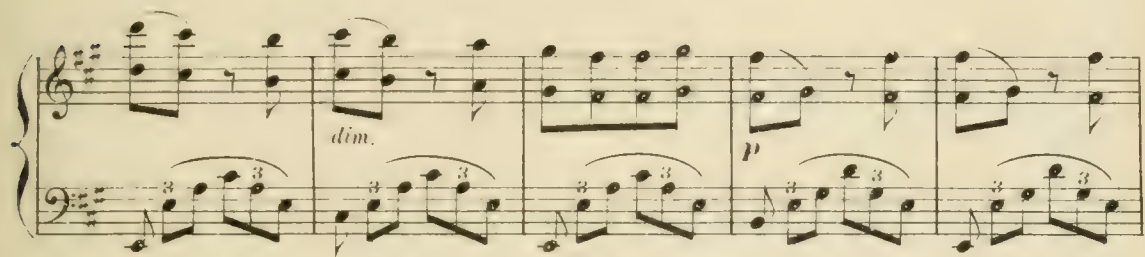
p

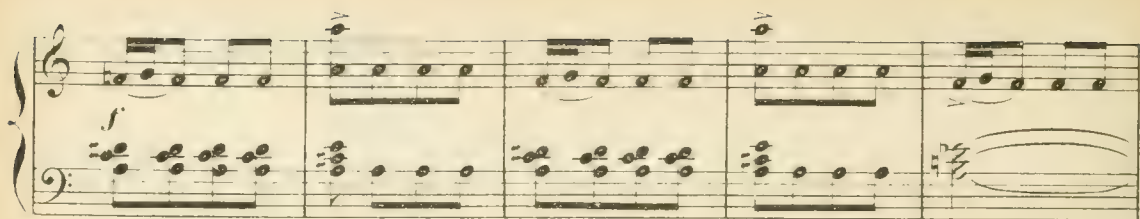
dim.

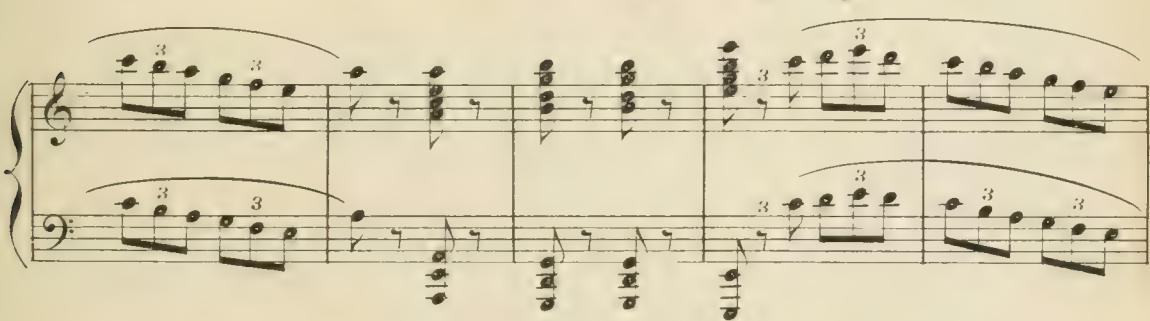
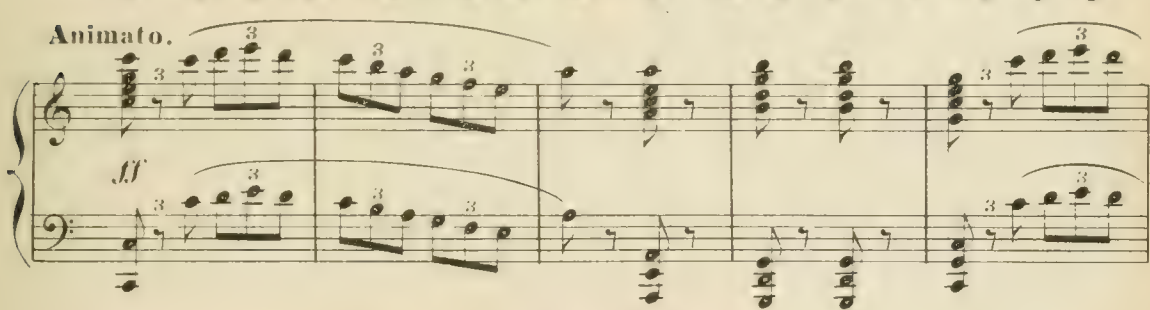
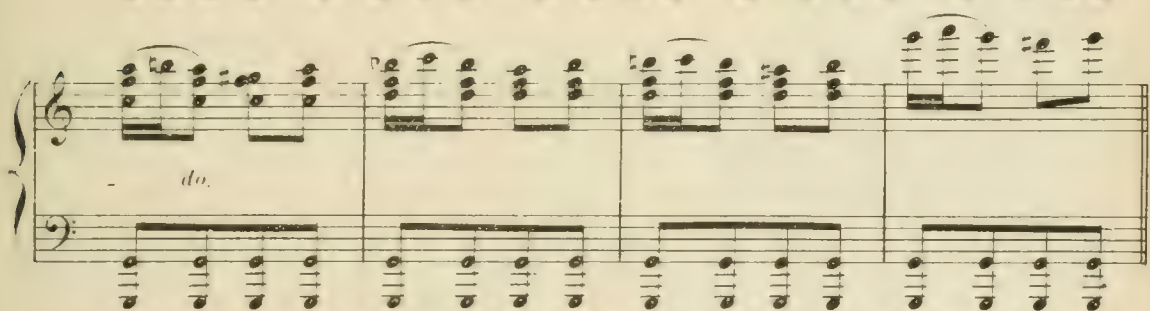
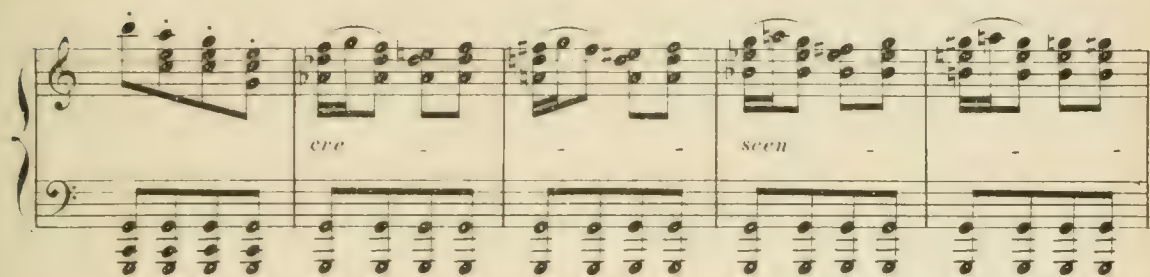
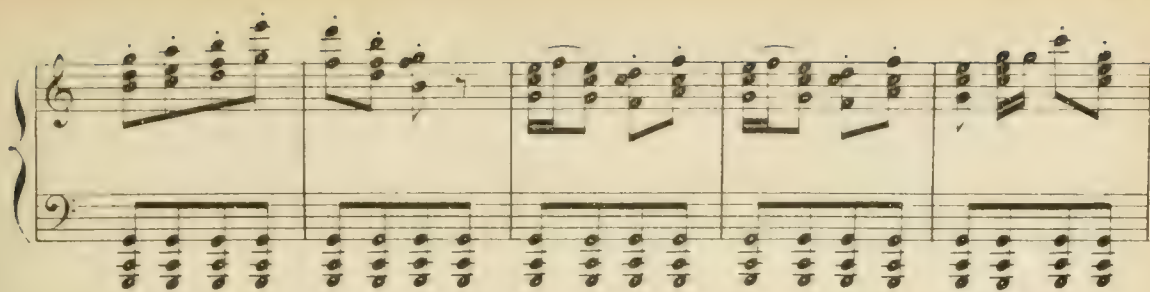
p



This page contains six systems of musical notation for piano, arranged in two columns of three systems each. The notation is in G major, with a key signature of one sharp (F#). The time signature is 4/4. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system features a crescendo (*cresc.*) marking. The third system includes a fortissimo (*ff*) dynamic. The fourth system starts with a forte (*f*) dynamic. The fifth system is marked with a piano (*p*) dynamic. The sixth system concludes with a piano (*p*) dynamic. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs, as well as dynamic markings and articulation marks.







First system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Dynamics: *ff*.

Second system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Pedal marking: *Ped.*. Tempo marking: *Andante.*. Dynamics: *poco rit.*, *ff*.

Third system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Dynamics: *ff*.

Fourth system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Dynamics: *ff*. Tempo marking: *poco rit.*

Fifth system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Tempo marking: *a Tempo.*. Dynamics: *ff*. Tempo marking: *allargando*.

Sixth system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Pedal marking: *Ped.*. Dynamics: *ff*. Tempo marking: *allargando*. Pedal marking: *☆ Ped.*. Dynamics: *ff*. Pedal marking: *☆*.

Fin du Ballet.

MADRIGAL

N° 11.

LA TRÉMOÏLLE.

Allegro.

Récit. (à Raphaëlle)

On ne saurait ré-

PIANO.

Allegro.

*p**suivrez.*

T. ver un tableau plus charmant!

Allegretto. (♩ = 76)

legg.

p

tr

tr

cresc.

f

dim.

pp

rit poco a poco..

tr

LA TRÉM.

a Tempo.

p

Si maî - tre Ronsard qui parle Aux déesses comme aux dieux,

T. A_vait vu chez le roi Char - le Au_tant d'as_tres ra_di-eux, -

p

T. *rfz* Sil avait sur son Par - nas - - - se De tant de charme et de

poco rinf. *pp*

T. grâ - ce Vu la frai-che flo-rai-son, - *poco rall. -* *rfz* I - vre d'un transport su -

Tempo. *Tempo.*

suivez. - *mf*

T. *dim.* *rall.* - bli - me Il en eut perdu la ri - me Com - me j'en perds - la rai -

dim. *p* *dim.* *pp* *rall. -*

sol.
Più mosso.

f *p* *tr*

Moderato

p dolce. *mf* *fz*

dim. *tr* *dim.*

tr *mf* *pp*

fz *dim.* *p*

f *ten*

Enchain.

PAVANE ET SCÈNE.

N° 12.

Allegro mod^{to} (♩ = 96)

RAFAËLE.

KARLOO.

LA TRÉMOÏLLE.

L' OFFICIER
D'HONNEUR.1^{re} SOPRANI.2^{de} SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

Chœur choisi. (au fond du théâtre)

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of eight staves. The first four staves are for soloists: RAFAËLE, KARLOO, LA TRÉMOÏLLE, and L' OFFICIER D'HONNEUR. The next four staves are for a choir: 1^{re} SOPRANI, 2^{de} SOPRANI, TENORS, and BASSES. The piano part is at the bottom. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/2. The tempo is marked 'Allegro mod^{to} (♩ = 96)'. The vocal parts have lyrics: 'Bel - le re - bel - le, Vo -'. The piano part starts with a *pp* (pianissimo) dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

LA TRÉM. (G. Raftle)

Cel - le qui brille ain - si que la blanche Di - a - -
 - yez, vo - yez mon noir sou - ci - Com -
 - yez, vo - yez mon noir sou - ci - Com -
 - yez, vo - yez mon noir sou - ci - Com -
 - yez, vo - yez mon noir sou - ci - Com -

T. ne Sou - ve - raine et dé - es - se en - tre tant de beau -
 - ment, cru - el - - le, Me - re - fu - ser mer -
 - ment, cru - el - - le, Me re - fu - ser mer -
 - ment, cru - el - - le, Me re - fu - ser mer -
 - ment, cru - el - - le, Me re - fu - ser mer -

T.
vers la main d'un pro - fa - ne?
dim. *p*
- ne, - Songe, in - hu - mai - ne,
p
- ne, Songe, in - hu - mai - ne,
p
- ne, Songe, in - hu - mai - ne,
p
- ne, Songe, in - hu - mai - ne,
dim. *p*

T. Ses yeux sou ri - ront - ils à ses

poco cresc. *dim.*

Qu'é - ga - le pei - ne Pent

poco cresc. *dim.*

Qu'é - ga - le pei - ne Pent

poco cresc. *dim.*

Qu'é - ga - le pei - ne Pent

poco cresc. *dim.*

Qu'é - ga - le pei - ne Pent

p

T. yeux en chan - tés?

pp

te na - vrer aus si.

pp

te na - vrer aus si.

pp

te na - vrer aus si.

pp

te na - vrer aus si.

pp

En pro - se ce - la dit - qu'on

(à bouche fermée)

p

(à bouche fermée)

p

(à bouche fermée)

p

(à bouche fermée)

p

R. sonne une pa - va - ne Et qu'il vous au - rait -

p

p

p

p

R. plu dè tre mon ca va lier!

8

Eh bien non! — il con_vient, je

f *dim.* *p*

f *dim.* *p*

f *dim.* *p*

f *dim.* *p*

mf

R

ne puis l'oubli-er, C'est d'ail-leurs l'ordre de mon

p

p

p

p

p

op. 80

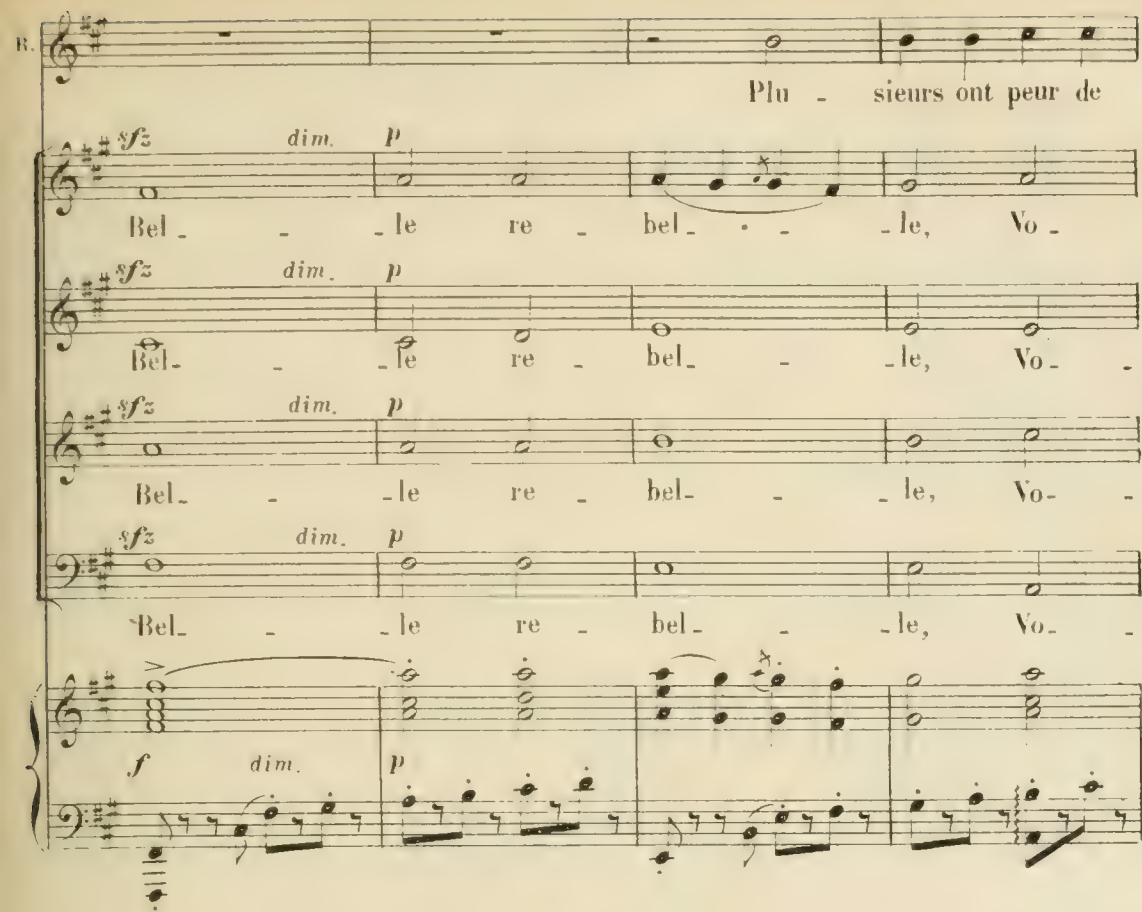
p

8^a bassa

R

pè - ré Que je fasse aux Flamands les honneurs de ce bal.

8

R.  *sfz* *dim.* *p* Plu - sieurs ont peur de

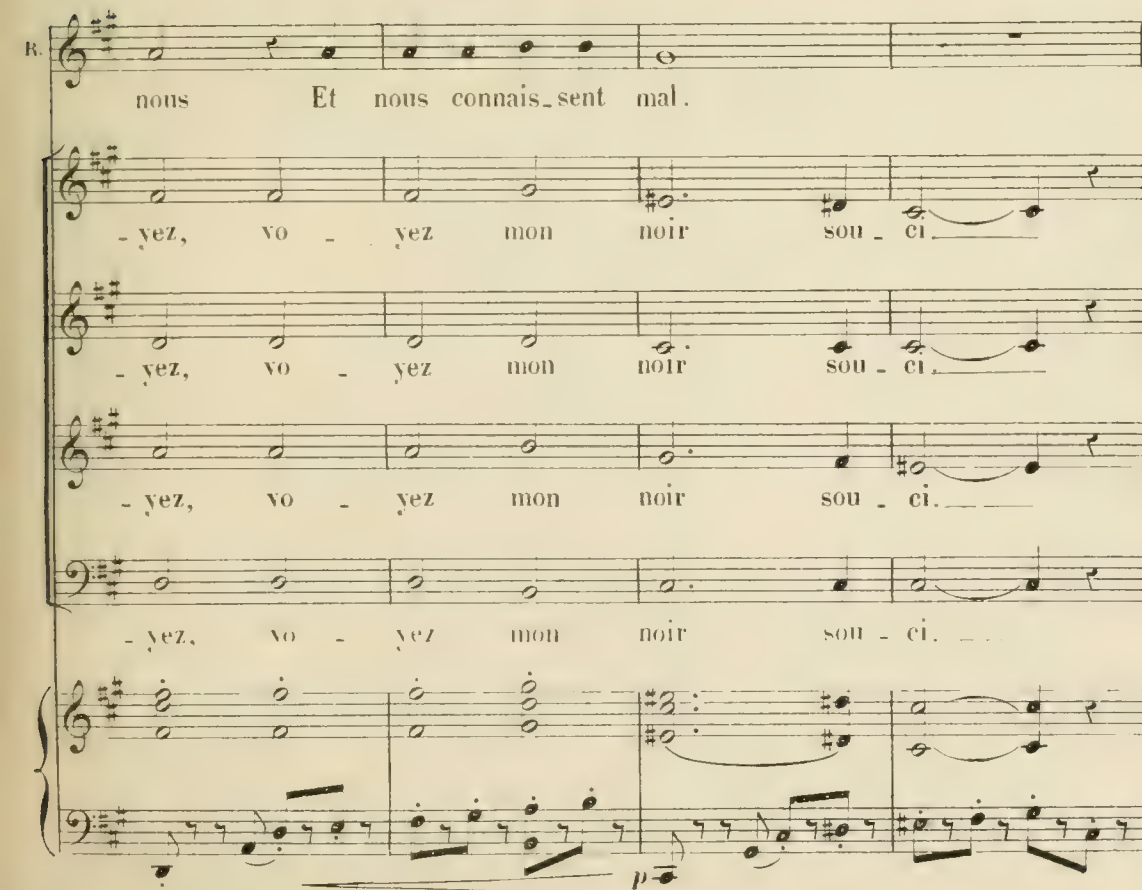
sfz *dim.* *p* Bel - le re - bel - le, Vo -

sfz *dim.* *p* Bel - le re - bel - le, Vo -

sfz *dim.* *p* Bel - le re - bel - le, Vo -

sfz *dim.* *p* Bel - le re - bel - le, Vo -

f *dim.* *p*

R.  nous Et nous connais_sent mal.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

p

R. *rit.*
É - loi - gnez - vous, lais - sez - moi fai - re!

cresc. *rit.* *mf*
Com - - - ment, cru - el - - le, Me -

cresc. *rit.* *mf*
Com - - - ment, cru - el - - le, Me

cresc. *rit.* *mf*
Com - - - ment, cru - el - - le, Me

cresc. *rit.* *mf*
Com - - - ment, cru - el - - le, Me

crescendo. *f* *rit.*

R. *Tempo.*
Je - veux les conqué - rir!

Tempo.
re - fu - ser mer - ci.

Tempo.
re - fu - ser mer - ci.

Tempo.
re - fu - ser mer - ci.

Tempo.
re - fu - ser mer - ci.

Tempo. *f* *mf*

RAFAËLE. (L'officier d'honneur)

Je donnerai la main au bourgmestre, ou du moins au premier échevin.

suivez.

p

LA TRÉM. (s'inclinant)

Je me ré - si - gne.

Allegretto. (♩=88)

f

mf

mf

p

f

mf

dim.

L'OFFICIER D'HONNEUR. (au Bourgmestre)

Au nom de Do - ña Ra - fa - ë - le.

p

pp *p* *pp* *3*

(même jeu qui se répète et s'accroît)

pp *p* *pp*

pp animato *3* *2* *pp*

RAFAËLE. (tres. (mo))

Ces re-fus... ces dé-

All^o *pp* *cro* *scen*

R. *do* *molto* *ff p*

-dains... Que leur ai-je donc fait ?

Tén. GROUPE D'ESPAGNOLS. *mezza voce*

In-so-

lents! In so -

Basses. - FLAMANDS. *mezza voce.*

Ah! bour - reaux!

KARLOO. *f*

lents! Arré -

Ah! bour - reaux! bour - reaux!

tez!

ff *p*

Ped. *

Quoi! — c'est el - le, — c'est

K. *el - le que l'on mécon_nait*

p

(♩=65)
Andante, dolce.

K. *Pardonnez-leur Ma - da - me!*

Andante.

p *pp*

K. *Ils ignorent encor votre â - me, Ils ne vous ont pas vue, ange char.*

p *sf*

K. *- mant et doux, Arracher à la mort leurs frè - res, leurs a - mis. Pardonnez-*

p *fp*

K. *leur! Pardonnez - leur! Je vous ju - re qu'ils déplorent leur*

p poco rall. a Tempo. rf.

suivez. a Tempo.

pp *pp sostenuto.*

K. *fau - te, je vous ju - re qu'ils déplo - rent leur fau - te, Et qu'ils*

ere - seen - do

K. *vont, de - vant vous Implorer avec moi leur par - don - à ge -*

f *p*

K. *- nous. Pardonnez-leur, Ma - da - me, Pardonnez-leur!*

pp *p*

K. *p (fléchissant le genou) rit. - 1^{er} Tempo. (Danse au fond du théâtre)*

ils ignoraient votre â - me.

rit. - p

8^e bassa -

8 -

RAFAËLE. (à part)

Ah! — mon pè — re!

R. ainsi donc — l'in — jure — é — tait pour toi!

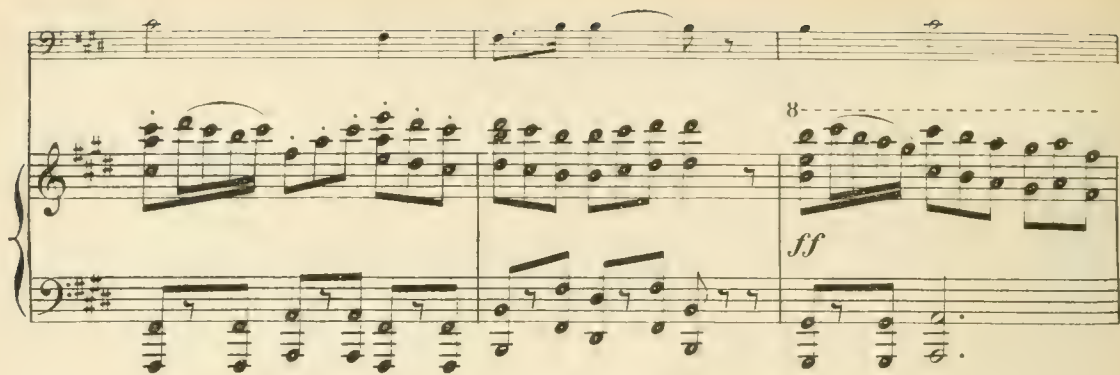
Hé — las! — — — — — comme on nous hait!

(à la Trémolite)
R. De grâ — ce! emmenez-moi!..

Elle s'éloigne, tous s'inclinent sur son passage. Quand elle est à distance Flamands et Espagnols reprennent une attitude offensive. — (Karlou s'interpose)

Trombones.

The musical score is written for Trombones in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of four systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The melody in the treble clef is characterized by eighth-note patterns and slurs. The bass clef provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. The second system continues the melodic development. The third system features a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) dynamic in the final measure. The fourth system concludes the passage with sustained chords in the treble and active eighth-note patterns in the bass.



First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music features a complex, fast-moving melody in the upper staff, with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower staff.



Second system of musical notation. The upper staff continues the fast-moving melody. The lower staff has a *poco rit.* (poco ritardando) marking. The system concludes with a double bar line and repeat signs.



Third system of musical notation. The upper staff begins with a measure marked with a large '8' above it. The lower staff has a *fff* (fortississimo) marking. The word *RIDEAU.* is written above the staff. The system ends with a double bar line and repeat signs.



Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melody. The lower staff features a steady accompaniment of chords. The system ends with a double bar line and repeat signs.



Fifth system of musical notation. The upper staff has a measure marked with a large '8' above it. The lower staff includes a *Ped.* (pedal) marking. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Fin du 2^e Acte.

Le cabinet du Duc d'Albe.

ENTR' ACTE.

(♩ = 72)

And^{te} con moto.

PIANO.

ff assai marcato.

marcato.

Ped.

dim.

p

p

Ped.

Allegro. (♩=126)

f

cre - scen - do

ff

Ped. ☆ Ped.

ff

☆ Ped ☆

Musical score for "The Merry Widow" (No. 10). The score is written for piano and voice. The piano part is in 3/4 time, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets. The bass line provides a steady accompaniment. The voice part is written in a single staff, with lyrics in German. The lyrics are: "Die Nacht ist so schön, die Nacht ist so schön, die Nacht ist so schön, die Nacht ist so schön." The score is marked with a "V" for voice and a "P" for piano.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The score includes a large brace on the left side, indicating the beginning of the piece. The music is written in a style typical of early 20th-century sheet music, with a focus on the melody and a simple bass line. The lyrics are written below the bass staff.

A musical score for a piano piece. The title 'The Rose Tree' is written in a decorative, cursive font at the top. The score is written on two staves, a treble staff and a bass staff, both with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music features a melody in the treble staff and a supporting bass line in the bass staff. The piece concludes with a double bar line.

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The melody is primarily in the Treble staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes, with some triplets. The Bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece concludes with a final chord in the Treble staff.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score is divided into two systems. The first system shows the voice part with a melodic line and the piano part with a bass line. The second system continues the melody and accompaniment. The piano part includes a bass line and a right-hand part with chords and a melodic line. The score is written in a standard musical notation style with a treble and bass clef for the piano part.

And^{te} con moto.

Ped

SCÈNE ET ARIOSO.

N^o 13.

Allegro.

RAFAËLE.

VARGAS.

LE DUC D'ALBE.

Allegro. (♩=88)

PIANO.

pp Orchestre dans la coulisse. (bruit lointain de la fête)

The first system of the piano accompaniment features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

The second system continues the piano accompaniment. The treble staff shows a more active melodic line with slurs, and the bass staff maintains the harmonic support with sustained chords and rhythmic patterns.

ALBE. (sortant de sa rêverie)

Maî - tre

The third system includes the vocal entry of Albe. The bass staff has a vocal line starting with the lyrics "Maî - tre". The piano accompaniment continues in the treble and bass staves, with the treble staff featuring a melodic line and the bass staff providing harmonic support.

A. Char - les, bour - reau de Bruxelles est - il

(Maître Charles s'avance)

là?

A. Bien! at - ten - dez.

ALBE. (à Delrio qui lui soumet un message.)

Rangez ce - la.

sempre pp

ALBE.

(à Vargas)

Cette

VARGAS.

Fort bel - le!

fè - te?

(Orchestre)
pp

rit.

Andante. (♩=72)

ALBE. (qui s'est levé pour regarder sur la place)

Et ce-pendant la vil-le Est, pour un mardi gras, étrangement tran-

Andante.

(Orchestre)

p

-quil-le! Ces bras-

sf

p

-seurs et ces ta-ver-niers, Comme pour me braver, ont fermé leurs bou-

mf

-ti-ques. Re-fusent-ils toujours le dixième de-

(à Vargas)

sf

VARGAS.

Toujours!

-nier? Allons! bourreau!

ff

cresc. molto.

Ped.

Prenez ces fa - na - ti - ques

ff *cresc. molto*

Ped. *Animato.*

Ces rebel - les, ces hérési - ques,

ff *Animato.* *rit.* *ff*

Qu'ils soient pendus jusqu'au der - nier! Jusqu'au der -

suivez. *ff rit.*

8

-nier!

ff a Tempo.

subito dim. *Allegro.* Et maintenant, allons à ce

pp *f* *suivez.*

p 3

Entrée de Raphaële.

A. bal! **Allegro.** (♩ = 158)

f *p* *cresc.* *f*

ALBE.

Quoi! dé-jà de re-tour? Qu'as-tu? Cette pâleur!

p

RAFAËLE. (très émue)

C'est rien! C'est fi-

p

R. ni! l'é-mo-ti-on... la peur... La peur?

ALBE.

f *pp*

RAFAËLE.

(aux femmes de Raphaële)

Au bal, tous ces Fla-

A. Ah! vous, par-lez! qu'a-t-el-le?

fp *p*

R. -mands se détournant de moi!

A. Un tel outrage à toi! Oh!

f

R. Tant de hai-ne, pour-quoi? Et

A. là-ches, misé-ra-bles!

p *f* *p*

R. de quel crime, hé-las! som-mes nous donc coupa-

p *poco rit.*

f *dim.* *p* *poco rit.*

Tempo con moto.

R. *_bles?*

A.

Tempo con moto.

Tinsul - ter.

p *agitato.*

A. *toi!* *toi!* *mon en -*

f *cresc.*

A. *_fant!* *Tout leur sang* *me pai -*

cresc. molto. *ff*

RAFAËLE.

(comme brisée)

Mon père!

A. *_ra cet te mortelle in - ju - re!*

ff

p *toujours mesuré.*

R. *Ah! je vous en con - ju - re! Pi-tié pour eux! Tou-*

p

R. *-jours ces a - veu - gles fu - reurs! Ah! c'est de ce - la que je*

Tempo. (Elle tombe épuisée dans un fauteuil)

R. *meurs. —*

ALB.

Tempo. *Eh bien*

A. *non! Cal-me - toi! non.*

p dim.

(s'agenouillant auprès d'elle)

A. rien, plus de ven-geance... Calme - toi, calme - toi!

p *poco* *cresc.*

rit. molto. - - *p dolce.* *poco rfz*

A. Douce enfant, mon a-mour, calme-toi, mon a-

rit. molto. - - *pp* *poco rfz*

Quasi adagio. (♩ = 46)

A. -mour, mon orgueil! Com-man-de, Sois heu-reu-se, sois heu-

p *poco* *rfz*

p *poco più mosso.*

A. -reu-se et souris à la vi-e. E-pargne-

pp *p* *poco più mosso.*

mf *poco rit.*

A. moi, je t'en sup-pli - e, Ce cri de dés-es-poir Qui met mon cœur en

cresc. *suivrez.*

p *con espress.*

A. denil! O — mon en - fant! O — mon en - fant, sois heureuse, sois heu-

p *Tempo.*

p *poco rall.*

A. -reu - se! Et sou - ris à la vi - e! Cal-me

pp *pp* *pp* *suivrez.*

pp *poco rall.*

A. toi! — calme - toi! — O douce enfant!

poco rall.

SCÈNE ET TRIO.

N^o 14.

Allegro. (♩ = 116)

RAFAËLE.

KARLOO.

VARGAS.

LE DUC D'ALBE.

NOIRCARMES

PIANO.

Allegro. (♩ = 116)

(paraît Noircarmes)

mf

ALBE. (se levant, avec impatience)

Que me veut - on?

NOIRC.

Allegretto.

Le ca - pi -

(♩ = 92)

3 3

- tai - ne de la garde bourgeoise est là _____ pour le désar - me -

(♩ = 92)

p

ALBE. . . (brusquement)

Qu'on l'amè - ne!

N

- ment.

f

RAFAËLE. (à part)

(Karloù parait)

Lui!..

f *p* *dim.* *pp*

TRIO.

ALBE. (hautain) *f* *And^{no} mesuré.*

Lé - pée au cô-té devant moi!

And^{no} (♩=76)

A. qu'est ce-la? vous ê-tes bien har-di!

KARLOO.

Je suis capi - tai - ne...

A. Remettez votre é - pé - e.

(avec dédain)

A. oui... capi-tai - ne.... autre -

(mouvement de Karloo)

fois, quand vous étiez Fla-mand...

KARLOO. (remettant son épée)

All.^{to} (♩ = 84)

Soit.

Soyez bref!

pp

f

dois, ma milice étant en-cor équipé - e, La désarmer avant de-

p

- main. De nos armes dé - jà dix charrettes sont plei - nes; Mais les barriè-res et les

mf

k. chaînes A tous les carrefours me barrent le che - min. On fait , comme à plai -

pp

k. - sir ma tâche diffi - ci - le : Or, il faut à l'Hôtel de Vil - le por -

mf *p*

k. - ter cette nuit ces ar - mes, si - non Je suis un homme

p

(montrant Noircarmes)

k. mort. Monsieur me l'a dit.

ALBE.

(à Noircarmes)

Bon!

Cequ'il veut,

f

le pouvons nous faire sans danger? Eh bien! al-

NOIR CARMES.

Sans danger.

f

RAFAËLE (pendant que Karloo se dispose à sortir)

Mon père,

le 1^{er}
All^o mod^{to} (♩ = 126)
f *p*

Rendez-lui son é - pé - e!

(dédaigneux)

En vé - ri - té!

dim.

con anima
 C'est un soldat, mon père, c'est un sol -

pourquoi?... p

con anima.
p

R.
 - dat, — une âme fiè - re; Seul tout à l'heure il est ve-nu vers

R.
 moi, Apaisant la co - lè - re et désarmant la hai - ne, Seul

R.
 — il est ve-nu vers moi. il est ve-nu vers

a Tempo.

R.
 moi. ALBE (à Karloo déjà sur le seuil) Que ne le disais-tu? vive Dieu! captai - ne!

KARLOO.

Aquel ti - tre ?

Reprenez votre é - pé - e !

cresc

RAFAËLE.

(avec une expansion naïve)

Oh! oui, mon père, oui.

ce - lui d'officier dans ma gar - de.

mf *f*

KARLOO. *Lent.*

Je ne puis pas entrer au servi - ce du Roi, Monseigneur!

Et pourquoi!

p

*poco più.**All° con moto.*

Je ne puis pas entrer au servi - ce du Roi!...

f *p* *All° con moto.*

Alte

Eh! dans nos guer - res, l'a - vez-vous pas servi na -

cre-sc.

KARLOO.

Jamais, — jamais, —

- guè - res?

fp *cre - scen - do*

con - tre mon pa - ys!

Monsieur...

molto *ff*

rit

All^o (♩ = 80)

KARLOO

Ah! connaissez mieux cet te rude é - pé - e

Fai - te pour la main d'un sol - dat loy - al, Sa

la - me rus - ti - que est deux fois trem - pé - e:

Pour servir le droit, pour servir le droit, pour punir le mal.

S'il faut pro - téger les enfants, les fem - mes

Joyeuse, elle se lance, elle vole hors de son fourneau!

poco cresc

Elle n'a jamais dans les bours en flammes

mf

Prêté lâchement son aide au bourreau! Hon-

cresc *f* **1^{er} Tempo.** *marqué.*

néte besogne en pleine lumière! Tel-

le est sa devise et tels mes serments! Des Es-pa-

f

K
gnols ser - vir la ra - ge meur - tri - è - re! Nous sommes tous
suivez

K
deux, elle et moi, de trop bons Fla - mands!
ALBE.
All^o (♩ = 104)

A
C'est trop d'au - da - ce!
f p crescendo.

RAFAËLE.
O mon pè - re, s'il vous of -
Je devrais à l'of -

R.
- fen - se, re - non - cez au châ - ti - ment!
KARLOO (à part)
non! non! mieux vaut cent

A.
- fen - se me - su - rer le châ - ti - ment!
cre

R. () mon pè - re,

K. fois toute dis - grâ - ce que ces honneurs in - fa - mants!

A. Je de -

seen

R. re - non - cez _____ au châ - ti - ment! Son -

K. que ces honneurs in - famants!

A. _vrais à l'of - fen - se me - su - rer le châ - ti - ment! c'est trop d'au -

do

R. - gez à la souf - fran - ce qui l'ac - cable en ce mo - ment! Faites

K. La co - lè - re en moi l'em - por - te!

A. - da - ce! c'est trop d'au -

p *rf*

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features two staves, a treble and a bass clef, with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The score includes a variety of musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and triplets. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the treble staff, and the words 'The Rose Tree' are also written below the bass staff. The score is divided into four measures by vertical bar lines.

A musical score for the song "The Rose Tree." The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is on a grand staff with both treble and bass clefs and the same key signature. The tempo is marked "Moderato." The lyrics are: "The rose tree, the rose tree, / The rose tree, the rose tree, / The rose tree, the rose tree, / The rose tree, the rose tree." The music features a repeating melodic motif in the voice part, which is accompanied by a piano accompaniment consisting of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex, flowing pattern in the left hand. The score is divided into four measures, each corresponding to a line of the lyrics. The first measure is marked with a "V" above the staff, indicating a vocal entry. The second measure is marked with a "V" above the staff, indicating a vocal entry. The third measure is marked with a "V" above the staff, indicating a vocal entry. The fourth measure is marked with a "V" above the staff, indicating a vocal entry. The score is written in a style typical of early 20th-century musical notation, with a focus on clear, legible notation and a simple, accessible melody.

R. Mon pè - re, fai - tes grâ - ce!

K. meil - leurs com - bat - tront bientôt le bon com - bat! Les

A. Re - ti - rez - vous!

dim.

R. Il dé - fend son pa - ys, ne l'en punissez

K. meilleurs com - battront bien - tôt le bon combat, le bon com -

A. al - lez! al - lez! ne me tentez

crescendo.

f.

R. pas! O mon pè - re, faites grâ - ce, faites

K. - bat! Que je meu - re

A. pas! ren - dez grâce à la puis - san - ce Qui

f.

p

en cédant peu à peu

en cédant peu à peu

Tempo

R *rit.* grâce! à sa vai - lan - ce faites grâ - ce!

K *rit.* qu'il me livre aux tourments qu'impor - **Tempo.**

A *rit.* vous sau - ve en ce mo - ment! oui, ren - dez **Tempo.**

p

R Il dé - fend son pa - ys,

K Vieux vaut toute dis - grâ - ce

A grâce à la puis - san - ce qui vous sauve en ce mo - ment Mais brève

R ne l'en pu - nis - sez pas!

K que ces honneurs in - famants, que ces hon -

A est ma pa - ti - en - ce, j'en serais vi - te las!

f *subito dim.*

R. Par - don - nez - lui mon
 K. - neurs in - fâ - mants! *p* Mieux vaut tou-te dis -
 A. *p* Reti - rez-vous! allez! al - lez!
pp

R. *rit.* - **Tempo.** pe - re!
 K. *rit.* - **Tempo.** grà - ce!
 A. *molto rit.* - **Tempo.** et ne me ten - tez pas!
rit. - **ff Tempo.**

(Karlou sort sur un geste impératif du Duc)

f *p* *sf* *p*

p *poco rit.* *pp*

SCÈNE.

N^o 14^{bis}And.^{te}

(avec découragement)

p

RAFAËLE.

He -

DUC D'ALBE.

And.^{te} (♩ = 66)*très doux.*

PIANO.

pp

Ped.

pp

☆

Ped.

☆

R.

*poco rfz**p*

- las! hé - las!

j'espérais tant, — j'espérais tant le

Ped.

☆

Ped.

☆

R.

voir de nos a - mis... —

Mais c'est fi -

Ped.

☆

R.

- ni!

per - son - ne, person - ne ne nous ai - me....

Ped.

☆

Ped.

☆

(Elle chancelle, défaillante)
pp poco rit.

R

Et ce-lui là, ce-lui là mè - me N'a plus pour nous que du mè-

pp

poco rit.

Ped. ☆

Allegro

R

-pris

ALBE. (La recevant dans ses bras)

A moi! ma fil-le! A moi!

Allegro (♩ = 132)

fp

f

ff

p

rf

A

du secours! ah! vi-te! ..

cresc.

assai

(Aux femmes qui s'empres-sent)

A

Hé-las! emmenez - la!

rit.

And.^{te}

And.^{te} (♩ = 72)

f

suivez.

f marcato.

(avec rage)

A.

Flamands! ca, ce maudi - te! Je t'exterminerai

ff

A.

par le fer, par le feu! Je t'exterminerai si je la perds ja.

ffp

A.

- mais! Ô mon

cresc. molto. f

A.

Dieu! a - yez pi - tié! pitié! qu'elle

f poco rit. - -

A.

vi - ve! Animato

poco rit. - -

SCÈNE DE LA DÉNONCIATION.

N^o 15.

DOLORES.

DUC D'ALBE.

VARGAS.

DELRIO.

NOIRCARMES.

PIANO.

Récit.

Pardon, Monseigneur!

C'est gra - ve!...

suivrez.

A.

Ma fille souffre et rien n'est grave, i-ci, non rien, — hormis ce —

A.

- la! sortez!

NOIRC.

U - ne femme ... elle brave la mort pour vous par

V. *non! Eh bien! demain. demain, vous*

N. *...ler!... Monseigneur... Il faut...*

p dim. pp

All^o mod^{to} (♩ = 116)
DOLORES.

(soudainement apparue)

V. *Demain! — Êtes vous*

N. *dis - Je!*

All^o mod^{to}

ff ff

D. *sûr de voir encor demain, Monseigneur? Frappé de ver-*

Più moderato. (♩ = 84)

pp

D. *-ti - ge vous allez à la mort. —*

f

Tempo.

Je barre le chemin. Écoutez moi!

ALBE.

Tempo. Prenez

suivez.

f p

A.

gar - de, ma - da - me si vous venez i - ci m'arrê - ter fol - le -

cresc.

DOLORÈS.

rit.

Et moi, j'en fais serment Sur le salut éternel de mon

A.

ment Il y va de la vi - e!

f rit. mf

Tempo.

D.

à - me Vous ê - tes mort si vous perdez un seul mo -

Tempo.

f

D. *_ment!*

ALBE. (frappé)

Eh bien! di_tes!

And.^{no}

D. *f* Il est, en cette vil - le, un hom - me que je hais! —

And.^{no} (♩ = 72)

mf *p*

D. Il en est un au - tre que j'ai - me Plus que la vie et plus que l'honneur mé -

mf *dim.* *f* *p*

D. — me. Ce - lui que je hais veut le tu - er! Ah! Je

f *pp* *poco più mosso.*

D. *sais quel mépris vous allez concevoir à m'en-*

pp

D. *-ten-dre! qu'importe! il faut sauver d'abord — ce lui que*

D. *j'ai — me. Je compterai plus tard avec Dieu!*

ALBE. *ff*

Dieu! ma —

D. *Ah! ne voyez vous pas que je suis fol —*

A. *-da-me, vous le tentez en ce moment...*

mf *f* *mf*

le! laissez di _ re ce que je sais Et ne rappelez pas ma raison qui s'en -

p *cre - - - - - seen - - - - - do.*

_ vo - le, Car vous è _ tes per - du, perdu _ _ _ _ _ si je me

f *ff*

Allegro. (♩ = 12)

tais ! Un complot!

ALBE.

Parlez donc ! Parlez _ _ sans plus at -

Allegro.

f *p*

misterioso.

Cesoir... chez moi... j'ai bien tout enten -

_ ten - dre!

sf

du... Et puis tout à l'heu_re j'ai vu... Le Prince d'O_

_ran - ge est en Flandre! Le Li_bé_ra -
VIBE.
Le Prince d'O_ran_ge?

(à part) (avec une grande expression)
_teur Comme ils le nomment tous! O tra - hi - son hor -

_ri - ble! ô dé - chi - rant re_mords! Faut -
VARGAS. (au Duc) *mf*
Faux com_

D. -il pour le sau - ver les li - vrer à la

V. -plot!

DELRIO. (au Duc) *f*

Rapport men - teur!

NOIRC. (à Dolorès) *mf*

Faux complot, rapport men

dim. *p*

Animato.

D. mort!

ALBE. (à Dolorès)

Oui, vous men - tez! c'est impos - si - ble!

V. Vous men -

De. Vous men -

N. - teur! Vous men -

Animato. *cre - scen - do*

D. *Je l'ai vu — comme je vous*

V. *_tez! vous mentez!*

Uc. *_tez! vous mentez!*

V. *_tez! vous mentez!*

f *sfz p*

D. *voilà!*

ALBE. *A_lors, il est grand temps d'a_gir! répondez-*

ff p ff

Allegro con moto. (♩ = 168)

V. *-moi! Par.lez! des dé_tails! des preu_ _ves!*

Allegro con moto. (♩ = 168)

ff pp pp

A. *f* Tous les se - crets, tous les se - crets dévoi - lés!

VARGAS. *p* Par -

p *cresc. molto.* - *ff*

V. -lez! Des dé - tails!

DELRIO. *p* Par - lez! des preu - ves!

NOIRC. *p* Par - lez! des preu - ves!

pp

ALBE. Des dé - tails des preu - ves!

V. *f* Tous les se - crets, tous les se - crets dévoi - les! En ces ter -

De *f* Tous les se - crets dé - voi - les! En ces ter -

N. *f* Tous les se - crets, les se - crets dévoi - lés!

p *cresc. molto.* - *ff* *f* *p*

A. En ces ter - ri - bles é - preu - ves Vous

V. ri - bles é - preu - ves Vous tai - re, c'est la

De ri - bles é - preu - ves Vous tai - re, c'est la

V. En ces ter - ri - bles é - preu - ves Vous

cresc. *mf*

A. tai - re, c'est la mort! Oui! c'est la

V. mort! vous tai - re c'est la mort! c'est la

De mort! vous tai - re c'est la mort c'est la

V. tai - re, c'est la mort! la mort! c'est la

cresc. *f* *ff*

A. mort! Par-lez! par-
 V. mort! Parlez! par-lez! parlez! par-
 Bc. mort! Parlez! par-lez! parlez! par-
 N. mort! vous tai-re, c'est la mort! Vous tai-re, c'est la mort! Par-

f p ff p ff

A. -lez! _____
 V. -lez! _____
 Bc. -lez! _____
 N. -lez! _____

tutta forza. ff dim.

ff

Ped.

DOLORES. *p* (avec trouble)

J'en - ten - dais à pei - ne...

p *dim.* *pp*

D. Une phrase... un mot...

D. Oui... du - rant la nuit pro - chai - ne

D. E - clate - ra le complot...

ALBE. Par - lez!

VARGAS. Par - lez!

DELRIO et NOIRC. Par - lez!

f *pp* *pppp.* *f* *p*

DOLORES.

De l'Hôtel de

vil - le

ils prendront la rou -

-te...

oui...

tous...

et le Prin - ce ?

ALBE.

Le Prin - ce ?..

*cresc.**f**p*

D.  un si -

A.  un si - gnal... sans dou - te?.

VARGAS.  un si - gnal... sans dou - te?.

DELRIO.  un si gnal... sans dou - te?.

NOIRC.  un si gnal... sans dou - te?.



D.  gnal?...

A.  Par - lez! Par - lez!

V.  Par - lez! Par - lez!

NOIRC. et DELRIO.  Par - lez! Par - lez!



DOLORES

p Allegro, (♩ = 108)

Ah! oui...

le bef - froi!..

A - lors la ville est en é - moi... —

une porte est li - vrée —

— au même ins - tant...

Les rues — Li - bres, les chaî - nes déten -

— du - es,

L'un d'eux

s'en est char - gé...

ALBÉ.

(aux autres)

C'est

(à Dolorès)

vrai! — Mais je connais cet hom me, Et

mf *cre*

je le châ - ti - rai. — Main - te - nant,

scen *do* *f*

nommez - moi, nommez - moi le chef de ces re - bel -

DOLORÈS. *f*
O tra - hi - son hor - ri - ble! O

Al. con moto.
ff con fuoco. *ff*
Ped

dé - chi - rant re - mord! Faut - il pour le sau -
 songez... vous le nommez... vous le nom -

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal staff (Soprano) with the lyrics 'dé - chi - rant re - mord! Faut - il pour le sau -' and a piano staff with a triplet of eighth notes. The second system continues the vocal line with 'songez... vous le nommez... vous le nom -' and features a more complex piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

_ver les li - vrer à la mort! *Animato.*
 _mez Et vous sauvez ain - si celui que vous ai - mez! *Animato.* SOL

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal staff with the lyrics '_ver les li - vrer à la mort! Animato.' and a piano staff with a triplet of eighth notes. The fourth system continues the vocal line with '_mez Et vous sauvez ain - si celui que vous ai - mez! Animato. SOL' and features a more complex piano accompaniment with chords and moving lines in both hands. Dynamics include *dim*, *p*, and *fp*.

Ô torture cru - el - le!
 nom? son nom?
 VARGAS.
 son nom?
 DELRIO.
 son nom?
 cre - sen - do - *ffp*

Detailed description: This system contains the fifth, sixth, seventh, eighth, and ninth systems of music. The fifth system has a vocal staff with the lyrics 'Ô torture cru - el - le!' and a piano staff with a triplet of eighth notes. The sixth system continues the vocal line with 'nom? son nom?' and features a more complex piano accompaniment with chords and moving lines in both hands. The seventh system has a vocal staff with the lyrics 'VARGAS.' and a piano staff with a triplet of eighth notes. The eighth system continues the vocal line with 'son nom?' and features a more complex piano accompaniment with chords and moving lines in both hands. The ninth system continues the vocal line with 'DELRIO. son nom?' and features a more complex piano accompaniment with chords and moving lines in both hands. Dynamics include *cre*, *scen*, *do*, and *ffp*.

DOLORÈS. (avec un cri) Ah! jenel'ai pas

NOÛRE. Ry-soor, peut-être...

ff *ffp*

D. dit!...

ALBÈ. Rysoor! c'est bien. après? —

mf *cre - scen - do* *molto*

A. *poco rit.* *ff* *Allegro. 1^o Tempo.*

poco rit. Il faut tout di - re! Les au - tres.... leurs

con moto. *ff* *p*

A. noms, Il le faut! par - lez par - lez! leurs

cresc. *molto.*

DOLORÈS.

Quel re - mords, quel re - mords — me dé -

noms ou l'é - cha - faud!

*ff**p*

NOÏRC. et DELRIO.

Par - lez!

cresc.

ALBE.

_ chi - re! Ceux-là n'en ont rien fait! C'estera trop in -

Les au - tres...

leurs noms!

VARGAS.

Par - lez!

Les au - tres...

leurs noms!

DELRIO.

Les au - tres...

leurs noms!

NOÏRC.

Les au - tres...

leurs noms!

*f**f p**cresc.*

D. *-fà - me! D'a - bord, je ne les connais*
 A. *il le faut! par - lez!*
 V. *il le faut! par - lez!*
 Be. *il le faut! par - lez!*
 V. *il le faut! par - lez!*
mf *crese.*

D. *pas!... Laissez-moi par - tir... de grâ -*
 A. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*
 V. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*
 Be. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*
 V. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*
ff *dim.* *p* *ff*
 Ped.

D. *-ce! Mon cœur fré - mit! mon sang se gla - ce!*
 A. *noms ou l'écha - faud!*
 V. *noms ou l'écha - faud! Leurs*
 Dr. *noms ou l'écha - faud!*
 N. *noms ou l'écha - faud!*
 Piano: *dim. p ff*

(d'une voix éteinte)
(presque parlé)

D. *Laissez-moi par - tir!.. Bakker.*
 A. *Leurs noms ou l'é - cha - faud!*
 V. *noms ou l'é - cha - faud!*
 Dr. *Leurs noms ou l'é - cha - faud!*
 N. *Leurs noms ou l'é - cha - faud!*
 Piano: *ff pp*

Andantino.

D. *zeel! Ga-lé - na... Corné - lis... pitié*

Andantino.

suivez -

pp

D. *grâ - ce!*

ALBÉ.

Encore un! le dernier...

f: cresc. dim.

pp

pp presque parlé.

D. *Et Jonas! Ah! je meurs!..*

VARGAS.

p *Le son -*

DELRIO.

p *Le son -*

NOIRC

p *Le semeur!*

pp

(Albe va à sa table, sans plus s'occuper de Dolores)

V.
-neur!

De.
-neur!

pp

pp

Ped. ☆

(il a tracé quelques lignes rapidement)

poco rf

ALBE. (À Noircames, lui remettant des ordres)

Récit. Évitez les rumeurs; partout le calme dans les rues, Les chaînes toujours déten-

pp suivez.

pp

A.
-du-es. Tous les rebel-les sont en nos mains aujourd'hui!

NOIRC.

C'est bien, Monseigneur,

ALBÉ

(montrant l'épée de Karloo) Lui, c'est dit: que l'on prenne Mort ou vif ce Kar-
 mais... ce capitaine?

p

All^o
DOLORES.

(avec épouvante)

Karloo! lui... c'était lui!

All^o

ff suivez. *mf* *mf* *ff*

Récit.

Ah! vengeance di-

Karloo, que vous impor-te!

Animato.

cresc. *ff* *fp* suivez.

Tempo.

à volonté.

a Tempo.

-vi-ne! C'est moi qui le perds, c'est moi qui l'assas-si-ne! C'est

Tempo.

a Tempo.

cresc. *ff* *fp* suivez. *cresc.*

moi qui le livre à leurs coups. Ah! ja-mais, ja-

seen - do

f

Tempo All^o

-mais ce-la m'entendez vous? Je neveux pas qu'il meu-re!

poco rit. a Tempo. Non, jamais, jamais le livrer à vos coups quand pour lui seul je

f. suivez. a Tempo.

-pleu-re! Tu-ez-les tous, ils

en pressant.

dim.

Variante

moi!

sont à vous! Mais lui n'appartient plus qu'à moi! Par pi-

p

fai - tes grâ - cel pi -

-tié! fai - tes grâ - ce et ré - vo - quez l'in - jus - te

cresc.

-tié! Poco meno mosso.

loi! Il est mon bien su -

Poco meno mosso. (♩ = 112)

f

-pré - me! A lui mon cœur, mon

sang! à lui mon hon - neur

Animato.

mè - me! Je l'ai - me! il est à moi, — c'est mon seul

Animato.

ff

Andante. (Elle tombe à ses pieds)

bien! Je l'ai - me!

Andante. (♩ = 72)

ALBÉ. (la dominant)

Eh bien! — Priez pour lui si vous l'ai-

(Il sort à la suite des 3 autres) (la porte se referme avec fracas)

-mez...

ff *maestoso.*

dim. *p* *pp* *sf* *pp*

DOLORES (se redressant)

Ah! je le sauverai, bour_reau, malgré toi-mê - me!

(Elle court à la porte et à la fenêtre qu'elle essaie vainement de forcer)

A moi!

cre - scen - do

f

A l'aide! Karloo!.. Mon Karloo!.. perdu!..

f

(cri) (elle tombe)

perdu par moi! Ah!

Allegro. RIDEAU.

ff

8

animato.

8

8

Fin du 5^e Acte.

INTRODUCTION

PIANO.

$$m f'$$

1

cantabile.

L'istesso tempo.

77

9

Ped.

c'c'

 Sc^*

do

20

22

Ped.

Ped. ⚙

Tempo.

P

poco rit

111

14

Ped.

mf.

p poco - rit.

- dim.

Ped

8.

SCÈNE ET AIR

N^o 16.

Andantino. (♩ = 76)

KARLOO.

RYSOOR.

JONAS.
GALÉNA.

TÉNORS.

BASSES.

QUELQUES CHEFS CONJURÉS.

(Ils paraissent sous la voûte du fond, portant des armes.
Jonas marche le premier avec une lanterne.)

RIDEAU.

Andantino. (♩ = 76)

PIANO.

*p misterioso.**pp*

JONAS. (éclairant le groupe en abritant sa lanterne de son manteau)

Par i-ci! douce-ment!

GALÉNA.

Où sommes nous?

Chez moi! chez mes cloches!

poco più animato.

I-ci, l'escalier du be-f_

- froi: Là-haut, la salle où nosseigneurs de la com-

- mu - ne s'assembloient autre - fois.

poco rinf.

(faisant quelques pas et montrant les statues brisées) (tristement)

Sous ce rayon de lu - ne les voi-là tous, —

pp *p*

voy-ez, là, couchés sur le sol, Dé-ca-pi -

dim *sf*

tes par l'infâme Es-pa-gnol!

Ténors. *p* Quel a-ban - don!

CHEFS CONJURÉS. (Coryphées artistes)

Basses. GALVA. *p* Quel a-ban - don!

dim.

rf. *p* *rf.*

RYSOOR.

Mes amis, — pa-ti-en-ce!

pp quel funè-bre si - len - ce!

pp quel funè-bre si - len - ce!

p *pp* cre - seen - do.

(étendant la main vers les statues)

un nouveau soleil — va resplendir sur nos fronts! Dor.

f. *ff.* *f.*

poco rit.

mez, morts glori - eux, Dor - mez! nous vous ré - veil - le -

poco rit.

AII°

rons!

JONAS. (Karloo paraît)

Qui va là!

AII° (♩ = 126)

p

KARLOO.

Tout va bien.

(a Karloo)

- loo! par - le, quelles nou - vel - les?

K.

Dans Bruxel - les, dix mille hommes armés at - tendent notre ap -

K. *- pel.* J'ai préve-nu Corné-lis, Bakker-
p *suivez.*

K. *- zeel.* Plus de chaînes: partout, j'ai fait libre pas-
cresc

K. *- sa - ge!*
 RYSOOR (ardemment)
 Ainsi donc, l'heure est proche!
mf *rf*

Ry. Ah! mes amis, cou-ra-ge! mes amis, cou-ra-ge!
f *f* *rall.*

AIR

Andantino. (♩ = 54)

RYSOOR.

(avec grandeur)

(dun accent prophétique)

Plus sinistre est la nuit.

cre

Ped. ☆ Ped. ☆

plus joyeuse est l'au-ro - re!

scen do

Ped. ☆ Ped.

Où, malgré l'Espagnol, ce cœur pal-pite enco - re,

poco a poco

Ped. ☆ Ped. ☆

Ce ca - davre est vi - vant! Aux créneaux du bef.

f poco rit. poco animato. poco animato. dim.

ff poco rit.

Ped. ☆ Ped. ☆

- froi, Spectre vengeur de la Pa - tri - e, Aux coups du toe.

mf

Ped. ☆ Ped. ☆

sin il se dresse et cri - e: (0)

ff

crese

Ped. ☆ Ped. ☆

peu - ple flamand, lè - ve toi! (0)

f *ff*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. *ff* ☆

rit a Tempo. (à Karloo) (♩ = 54)

peu - ple flamand, lè - ve - toi! Et vois!

rit. a Tempo. *marcato il canto*

ff Ped. ☆

le peuple vient! sa grande âme fris - son - ne!.. Il

f

Ped. ☆ Ped. ☆

vient, il vient bra - vant tous les dé - fis!

cre - scen - do.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Il sait pour qui lut - ter! Cette clo - che qui

Ped. ☆ *Ped.* ☆ *Ped.* ☆

son - ne, c'est l'ap - pel dé - chi -

crise *ff*

Ped. ☆

Tempo con moto.

rit. - rant du - ne mère à ses fils! Tempo con moto.

rit. *ff*

KARLOO

Ah! vienne l'heu - re! aucun hé - si - te!

Ténors

Ah! vienne l'heu - re! aucun hé - si - te!

CHEFS CONJURÉS, Coryphées artistes
Basses, GALENA.

Aucune tremble!

f *3*

K.

aucun ne tremble!

RYSOOR.

Eh bien al - lez!

aucun ne tremble!

aucun ne tremble!

dim. - f

Ry.

et de - bout tous! Prévenez nos amis, et revenez ensemble.

mf dim.

rit. molto. (Les conjurés sortent avec Jonas)

Que pas un seul ne manque au rendez - vous!

Tempo 1^o

p rit. molto.

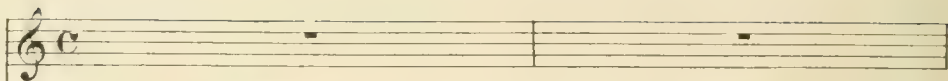
f p poco rit.

Ped. ☆

DUO

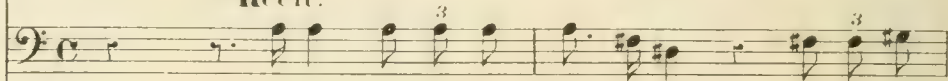
N^o 17.

KARLOO.



RYSOOR.

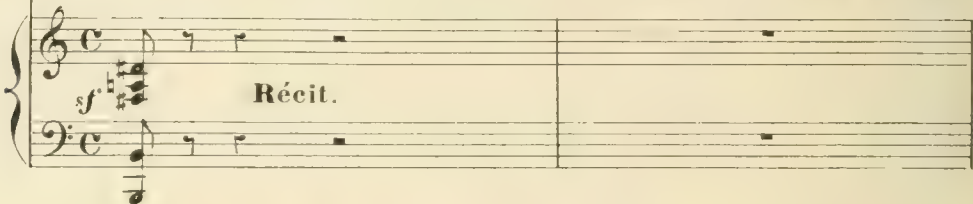
Récit.



Je veux les plus vail - lants i - ci; car i - ci

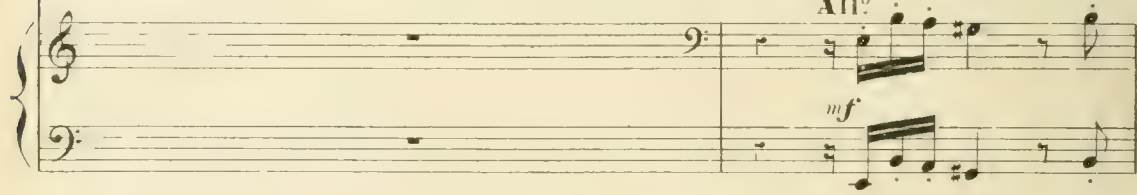
PIANO.

Récit.



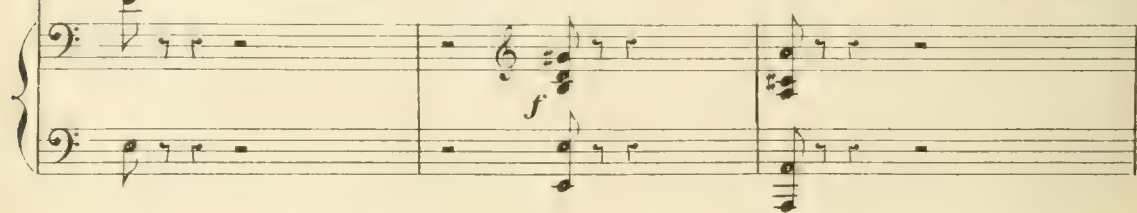
Ry.

même Est le poste d'honneur pour le combat su - prè - me:

All^o

Ry.

C'est la maison du peuple! Et tu la défen - dras — Je la metssous ta



KARLOO.

Ah! plutôt sous la tienne, toi, — le cœur le plus haut!

Ry.

garde.

Ne



Moderato. (♩ = 92)

Ry. me ré-sis-te pas. Ca-pitaine é-prouvé, que ta valeur sou-

Ry. - tien-ne Ces bra-ves gens qui vont tout à l'heure accou-ri- Sois leur

Ry. chef sois leur chef! C'est un droit que tu tiens de ta gloi-

Ry. a Tempo. re! Tu sauras leur ap-prendre à forcer la vic-toi-re: Je sau-

KARLOO.

Ry. All^o Tu le veux? j'obé-

-rais seulement leur apprendre à mourir.

K. *is* — — — — — Ils l'ont prise chez le Duc.

Ry. — — — — — Ton é - pé - e? Alors, celle -

p

K. *All^o mosso. (♩ = 132)* — — — — — Quoi donc?

Ry. — — — — — (poussant un cri) — — — — —

- ci. Tiens! *All^o mosso. (♩ = 132)* Ah!

p ff

Ry. — — — — — Dis, qu'as-tu? là... Cette main?

ff

KARLOO. — — — — — Quoi? Ne m'empêchera pas, ce soir, de faire monde.

Ry. — — — — — Cette bles - su - re?

f mf

K *- voir... Rysoor!*

Ry *(avec intention)*
Ton devoir, l'as-tu fait? cette bles.

ff *p* *pp*

K Un accident... une arme...

Ry *- su-re? Une ar - me que tu voulais prendre des mains d'un Espa.*

crese.

K Pourquoi?... Ah!

Ry *- gnoi, n'est-il pas vrai?... Chez moi? cette nuit!*

stringendo. *ff*

All^o con fuoco. (♩ = 132)

Ry *Mi - sé - ra - ble, c'est toi!*

All^o con fuoco. (♩ = 132)

suivez... ff dim.

p *crese*

Ah! voleur d'a - mour, oui, je veux ta vi - e, je veux ta

p *cre* *seen* *do.*

f *dim* *p*

vie! A genoux, et meurs!

Ped *

Rien ne te dé - fend! Là - che, je n'ai -

- rai ma hai - ne as - sou - vi - e qu'au

mf

rit.

prix de ton sang! qu'au prix de ton

f *suivrez*

6/8 6/8 6/8

All.^{to} (♩ = 72)
KARLOO.

Ah! la mort! la mort, i ci je l'im-

Ry.

All.^{to} sangr! (♩ = 72)
sf *p*

K. -plo - re! Elle a - pai - se - ra mes trop

p

K. longs tour - ments! O jus - ti - ci -

RYSOOR.

Voleur d'a - mour!

p

K. - er, qui tar - rête en - co - re?

Ry. oui! Je veux ta vi - e!

cre *scen* *do.* *f*

K. Frap - pe! je t'at - tends Frap - pe! je t'at -

R. Rien ne te dé - fend!

mf *cre* *scen*

K. - tends! O jus - ti - ci - er, qui t'ar - rê - te en -

R. Rien ne te dé - fend Lâ - che!

do. *f* *poco rit.*

K. *All^o (♩ = 112)* - co - re?

R. je veux ton sang! In - fâ - me!

All^o (♩ = 112) *sf*

K. *Frap - pe! la*

Ry. *traï - tre!*

K. *mort! Ah! je l'im-*

ff

K. *- plo - re!* *rit. Tempo.*

Ry. *RYSOOR. re!* *rit. Tempo.*

Je veux ta vi - e! *Tempo All°*

suivez. ff

K. *Je suis un*

ff

K. traî - tre, un mi - sé - ra - ble...

RYSOOR.

In - fâ -

ff *fp*

K. N'hésite plus!

Ry - me, qui veut m'attendrir!

cre - scen - do.

K. frap - pe!

ff *ff*

(Rysoor laisse tomber son épée)

ff *dim.* *p* *pp*

Adagio. (♩ = 42) con molto espressione.

Piano introduction for the first system. The music is in B-flat major, 12/8 time, and consists of two staves. The right staff features a melodic line with slurs and ties, while the left staff provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *p* (piano), *poco rfz* (poco rinforzo), and *pp* (pianissimo).

RYSOOR. (avec une grande expression, douloureusement)

First vocal system. The vocal line (soprano) begins with the lyrics "Ah! malheureux que j'aimais tant! Voi-". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *pp* (pianissimo) and a *Ped.* (pedal) marking with a star symbol.

Second vocal system. The vocal line continues with the lyrics "_là ce qu'il a fait pour-tant!". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *p* (piano).

Third vocal system. The vocal line begins with the lyrics "Dieu! n'était-ce donc pas assez de cette fem-me Pour". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Fourth vocal system. The vocal line begins with the lyrics "me dé_chi- rer l'à - me!...". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *dim.* (diminuendo) and *p* (piano).

Ry
 Toi que j'ai chéri comme un fils, — C'est toi... c'est
p *cre - scen - do.*

Ry
 toi qui me tra - his!
p

Ry
 Ah! quel poison te vint de cette créa - tu - re Pour trans_for -
p

Ry
poco animato.
 -mer ainsi ta loy - a - le na - tu - re? Hé -
poco animato *cresc.*

And^{te}

Ry. *las!* _____ enfin, dis - moi *Quel*

f

Ry. mal, _____ quel mal t'avais-je fait? _____ Dis moi, _____ dis

sfz *p*

rall.

Ry. moi quel mal t'avais-je fait Pour mé-ri - ter une si rude pei _____

p *pp* *pp*

suivez.

Tempo.

Ry. _____ ne!...

Tempo. *p* *pp*

KÄRLOO.

Ah! parler ain-si! quand mon âme est plei-ne de la hon-te de mon for-

animato - - - *poco* - a - *poco*.

- fait! C'est hor-ri-ble! c'est hor-ri-ble! C'est

animato - - - *poco* a - *poco*.

cresc. - - - *molto*

stringendo.

trop, c'est trop qu'une tel-le tor-tu-re...

All?

La mort!

RYSOOR.

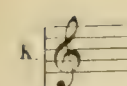
Récit.

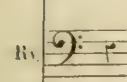
Eh! que m'importe ta mort?—


All?

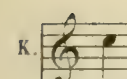
Récit.

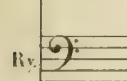
ff - - - *f*


K.  Eh bien! dé_cide de mon

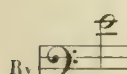
Ry.  Fermera-t-el _ le ma bles_su _ re?

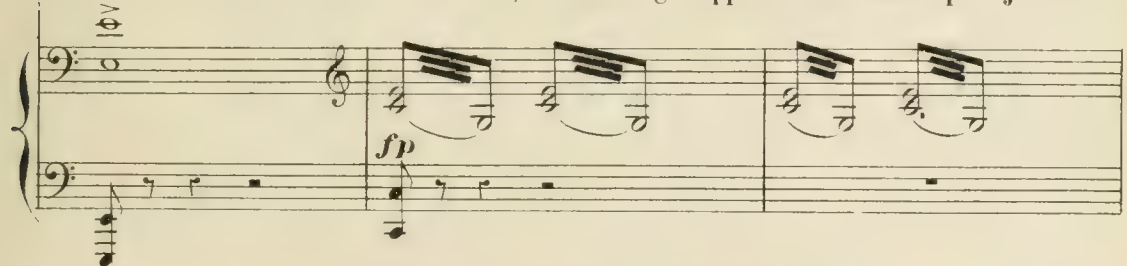
 *mf* *p*

K.  sort!

Ry.  J'ai mieux à faire i_ci que venger mon in-

 *mf* *p* *f*

Ry.  -ju re. Oui, ton sang m'appartient: Mais puis-je l'ë_xi-

 *fp*

Ry.  -ger et pu_issant l'ou_tra _ ge Ravir à la Pa _ trie un

 *cresc.* *f*

Ry. *bras _____ comme le tien? Non!*

Ry. *Je ne dois pas plus lui voler ton cou - ra - ge Que tu ne de -*

Moderato.

Ry. *- vais, toi, me voler mon bon - heur!*

Moderato. (♩ = 92)

p *suivent.* *f*

Ry. *Re - lève - toi! _____ prends cette épé -*

Ry. *- e! Et sois vain -*

rit. *Et rit.* *sois vain -*

ff

a Tempo.

Ry. -queur! — Va! — va! la Flandre t'appel - le! A ton devoir fi -

a Tempo.

Ry. -dè - le marche au com - bat! La Flandre t'ap - pel - le, marche au com -

mf

mf

KARLOO. *a Tempo.*

Ry. Ah! tu pardonne -

-bat! Et si tu dois mourir du moins meurs en sol - dat!

rit.

ff rit *a Tempo.* *ff*

K. -rais....

Ry. Venge-moi de toi mê - me Tu m'as pris mon honneur, Rends nous la liber -

All^o

K. *Rédemption pro-mi-se!*

Ry.

-té!

All^o

ff

ff

K. *Es-péran-ce su-prê-me!*

rit.

Ah! par ma mort en-

suivez.

All^o deciso.

K. *-fin que je sois ra-che-té! que je sois ra-che-té!*

All^o deciso.

ff *mf*

(avec élan.)

K. *Oui, j'irai dans la ba-tail-le Plus con-fiant et plus*

p

K. fort! Et sans que mon cœur défail - le Je ver-

K. -rai, je verrai ve-nir la mort! Oui, je ver-

• RYSOOR.

Que ta foi te gar - de

K. -rai venir la mort!

Ry. fort! que ta foi te gar - de fort!

K. Ta paro - le me - ra - ni - me! Je

K. pars en te bé - nis - sant, Heu-reux, heu-

K. -reux d'effa - cer mon cri - me Au fai-ble

K. prix de mon sang! Au fai-ble

RYSOOR.

Que ta foi te gar - de

K. prix de mon sang.

Ry. fort et n'invo - que pas - la mort!

Tempo animato un poco.

Ry. Que celui — qui nous op - pri me

Ry. Sous tes coups — tombe impuis - sant Mieux

KARLOO.
Ta paro - le me - ra - ni - me, Je pars
Ry. vaut pour laver ton cri - me Sa dé -

K. en te hé - nis - sant!
Ry. - fai - te que ton sang! — Va! — cours — à la — ba -

Ped

K
Rv

Oui, j'irai dans la ba-
taille et sois vain-queur!

Ped *poco ritardando* *

K
Rv

-taille Je pars heu-
Sois vain-queur!

ff *poco ritardando* *

K
Rv

-reux, J'efface-rai mon crime au fai-ble prix de mon sang!
Va!

a Tempo.

K
Rv

Oui, vis, si Dieu le veut! mais avant toute chose, Tri-
suivez. suivez

a C. 7481

(prenant l'épée)

K. Ah! viens donc!

Ry.

om - phe!

ff

K. toi, ah! viens! et gagne-moi ma eau -

Ry.

Tri - om -

suivrez.

K. - se!

Ry.

- phe!

Tempo animato.

ff

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

poco rit.

SCÈNE ET CHOEUR.

N^o 18.

Moderato.

KARLOO.

RYSOOR.

NOIRCARMES.

GALENA.

TÉNORS.

BASSES.

(Retour des conjurés, plus nombreux et en armes)

Moderato. (♩ = 96)

PIANO.

f p

Ped.

*poco rinf**dim.*

JONAS.

Sei -

p *dim* *poco rit.* *pp*

RYSOOR, (montrant Karloo)

Voi-là ce - lui qui vous com -

J. -gneur, tous nos hommes sont là -

mf

Ry. - mande.

Tén.

CHEFS CONJURÉS, CORYPHÉES
ARTISTES ET CHŒURS. Karloo! par - le!

Basses. GALENA. Karloo! par - le!

Allegro.

mf

KARLOO, Récit. (déclamé)

Récit. A - mis, — plus la tâche est gran - de

fp

K. 

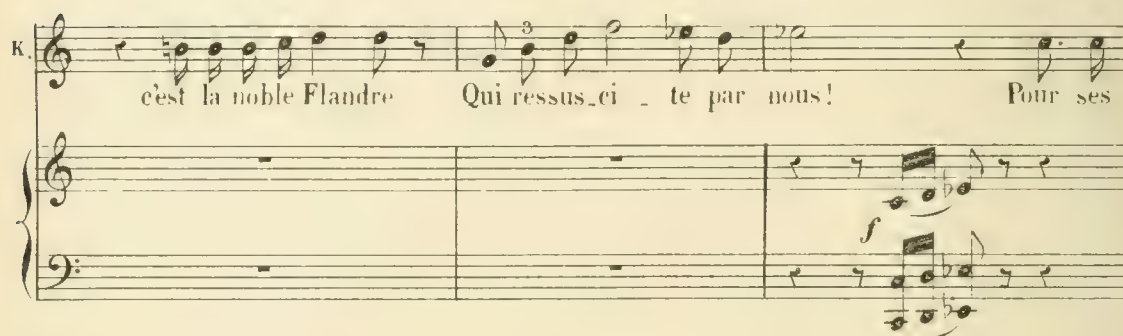
Plus glorieux est l'ef_fort ! Vain_cus, il ne faut at_tendre De nos ty_

sfz

K. 

_raus que la mort! Vainqueurs!

f Tempo

K. 

c'est la noble Flandre Qui ressus_ci_te par nous! Pour ses

f

K. 

droits qu'il faut dé_fen_dre, Fla_mands! le_véz_

K. 

vous! Flamands!_ le_véz_vous!

ff *fp*

Tempo All?

Songez aux villes en flam - mes,

A vos fil - les, à vos fem - mes, A vos mères à ge -

noux!
Tén. Flamands, le - vez - vous!

Aux
Basses GALENA.

Aux
scen - do -

ff Ped.

Debout tous!

ar - mes! Aux ar - mes! aux

ar - mes! Aux ar - mes! aux

ff

Con moto

K.
 Et sus à l'in-
 ar- mes! Et sus à l'in-
 ar- mes! Et sus à l'in-
 Con moto

K.
 - fâme Es - pa - gue! En a - vant!
 - fâme Es - pa - gue! En a - vant!
 - fâme Es - pa - gue! En a - vant!

K.
 Sus à l'in - fâme Es - pa - - - gue! -
 en a_vant! Sus à l'in - fâme Es - pa - - - gue! -
 en a_vant! Sus à l'in - fâme Es - pa - - - gue! -
 ff

K.

en a_vant! en a_vant!

en a_vant! en a_vant! Nous sommes

en a_vant! en a_vant! Nous sommes

sempre *ff*

prêts! Conduis-nous! Conduis-nous

prêts! Conduis-nous! Conduis-nous

au com_bat! Sus à l'infâme Es_pa_gne! Sus à l'in-fâme Es_

au com_bat! Sus à l'infâme Es_pa_gne! Sus à l'in-fâme Es_

SCÈNE DU COMBAT.

N^o 19.All^o poco più mod^{to}

KARLOO.

RYSOOR.

Taisez-vous!

NOIRCARMES.
GALENA.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

All^o poco più mod^{to} (♩ = 100)

ff (Tambour lointain)

Écoutez!

GALENA

Une troupe qui

pas - se!

KARLOO.
Non! Le tambour Espa - gnol!..

RYSOOR.
La charge! Trahi - son!

Tén.
(Coryphées artistes sans le Chœur) La charge!
Basses. -GALENA.
La charge!

KARLOO.

Qu'impor -

ff
Trahi - son! trahi - son!
(TOUS)

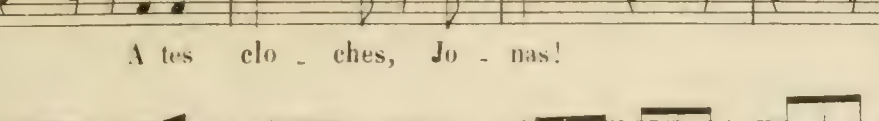
ff
Trahi - son! trahi - son!

- te! Criez tous: Aux ar - mes, aux ar -

⁴
- mes! sur la pla - ce! Et mort à l'Espa - gnol!

(à Jonas)
ne désespérons pas! Et toi, vite au si - gnal,

The musical score is written for a voice and piano. It consists of five systems of staves. The first system shows the vocal line starting with a rest, followed by the lyrics 'Qu'impor -'. The second system features a vocal line with the lyrics 'Trahi - son! trahi - son!' and a piano accompaniment with a strong 'ff' dynamic. The third system continues the vocal line with the same lyrics and piano accompaniment. The fourth system shows the vocal line with the lyrics '- te! Criez tous: Aux ar - mes, aux ar -' and a piano accompaniment. The fifth system shows the vocal line with the lyrics '- mes! sur la pla - ce! Et mort à l'Espa - gnol!' and a piano accompaniment. The sixth system shows the vocal line with the lyrics '(à Jonas) ne désespérons pas! Et toi, vite au si - gnal,' and a piano accompaniment.

K.  Musical score for the song "A tes cloches, Jonas!". The score is written for voice and piano. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are "A tes cloches, Jonas! A tes". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more complex pattern in the left hand.

K. (détonations) Les tambours se rapprochent, battant la charge. Rapidement

clo - ches!

mf *molto cresc.*

Karloo distribue les postes, place les hommes; Jonas a disparu dans l'escalier des clochès. Rysoor garde la porte

mf

molto cresc.

de droite. Karloo s'élance sur l'escalier de gauche, avec quelques conjurés.

[illegible]

A musical score for a piece in 3/4 time, marked 'Lento' and 'molto'. The score is written for a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is indicated by 'Lento' and the dynamic by 'molto'. The music features a steady bass line and a more complex treble line with various note values and rests.

A ce moment, une troupe d'Espagnols conduite par Noircarmes paraît dans la salle haute, tambours battant, clairons sonnait la charge. Les conjurés redescendent l'escalier, etc. Tumulte, cris, coups de feu.

(à la 2^{de} reprise)

KARLOO,

(Parlé)₃

(il s'élanç)

A la grand' por - te!

Au même instant la porte des cloches s'ouvre et une troupe d'Espagnols débouche, tenant Jonas les mains liées.

(à la 2^{de} reprise)

RYSOOR,

(Parlé)

(ébranlant la porte fermée)

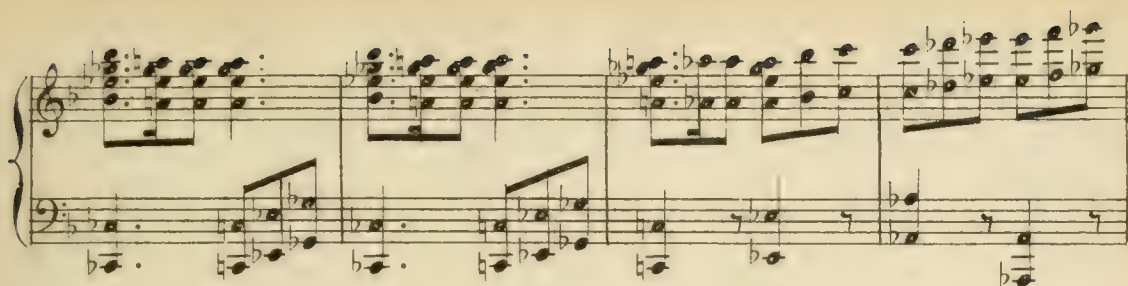
(avec rage)

Eux!

Ah!

On tire sur les conjurés qui se retirent sur les marches de la grande porte.

NOTA: Les reprises indiquées ci-dessus ne sont établies que pour la mise en scène de l'Opéra de Paris.
A.C. 7481.



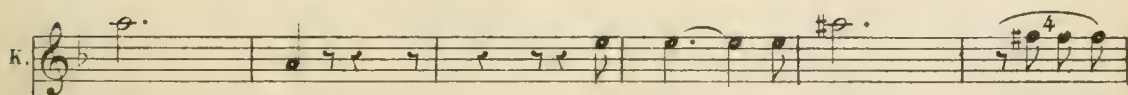
KARLOO.

Nous

NOIRC. (au centre de l'action)

(Parlé)

Rendez-vous!

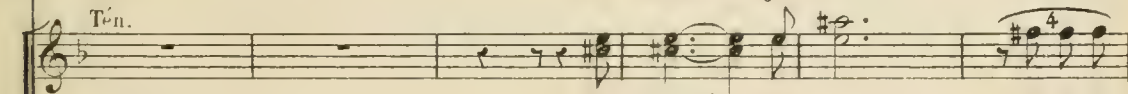


ren - dre!

Ja - mais! — ja - mais!

Vi - ve la

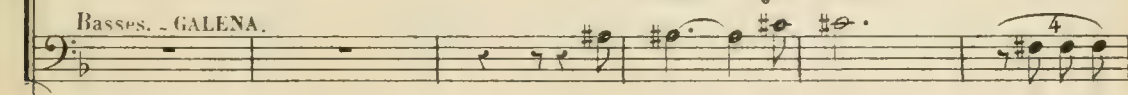
Tén.



Ja - mais! — ja - mais!

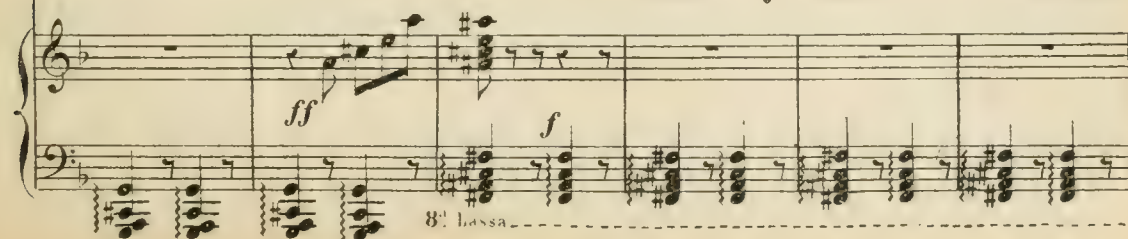
Vi - ve la

Basses. — GALENA.



Ja - mais! — ja - mais!

Vi - ve la



K. Flan- dre!

Flan- dre!

Flan- dre!

Poco più mosso.

ff *p*

8-

NOIRC. (Parté)

Feu! Cou - ra - ge!

cre - scen - do - assai

8-

Tous les Espagnols descendent à la fois les

N. En a - vant!

fff

8-

grandes marches du fond en entourant les conjurés d'un cercle de fer et de mousquets braqués sur eux.

8-

8-

8-

8-

stringendo.

8-

RYSOOR.

Récit. (aux siens) \flat

Récit. C'est

ffp *suivez.*

8-

Ry

trop, maintenant! — A mis, il faut mourir!

Vivace.

Vivace.

f *dim* *ff*

8-

KARLOO, (aux Espagnols)

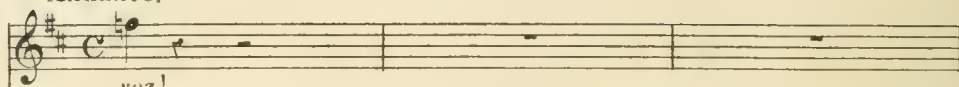
Que pouvez-vous attendre? Ti - rez, lâ - ches, ti -

SCÈNE DU SONNEUR, INVOCATION.

N° 20.

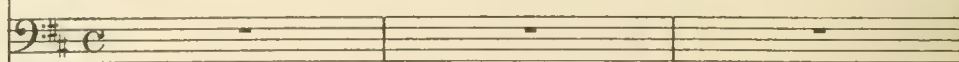
Andante.

KARLOO.



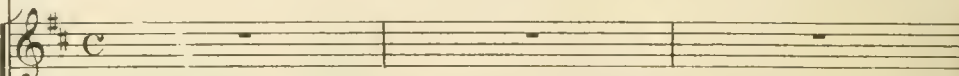
... rez!

RYSOOR.



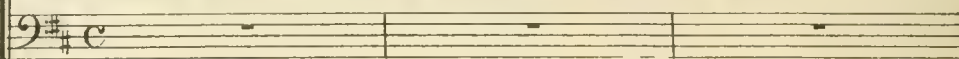
ALBE.

TÉNORS.



(Au moment où Noircarnes lève son épée pour commander le feu, Albe paraît)

BASSES.



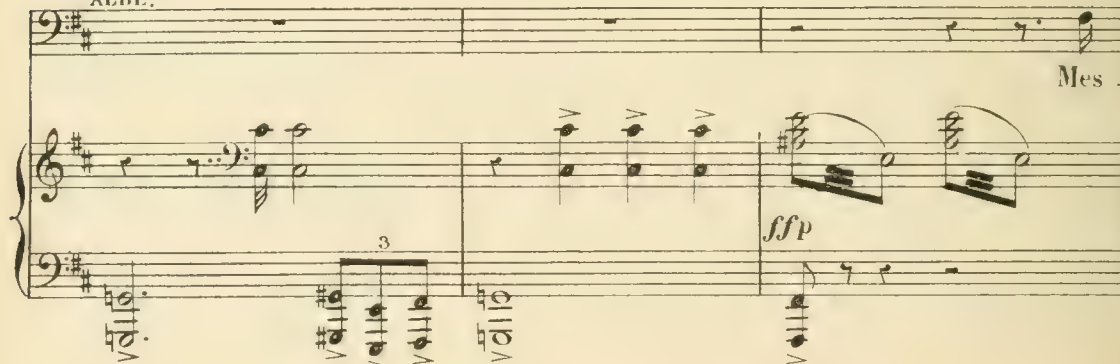
Andante. (♩ = 63)

marcato. *ff*

PIANO.

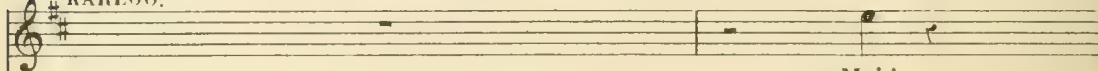


ALBE.



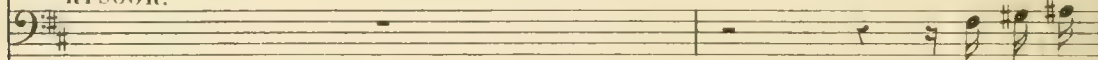
Mes -

KARLOO.



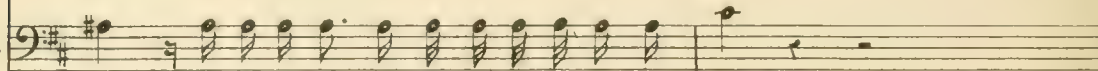
Moi!

RYSOOR.

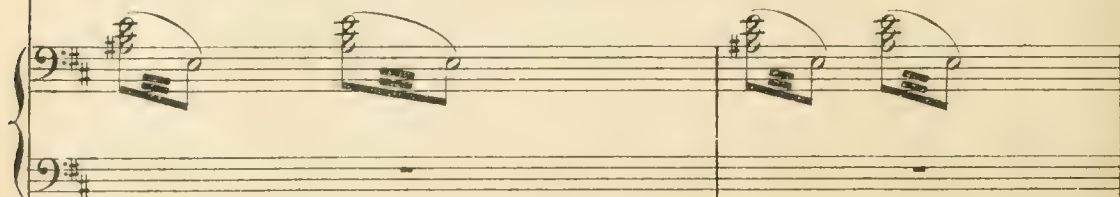


Pour le com.

A.



- sieurs, quel est ce lui que vous reconnaissez pour chef?



Allegretto.

bat, mais non pour le complot! ma loi est souve_raine i_ci.

Allegretto.

fp *mf*

ALBE.

Andantino. (♩=72)

Bien.

Andantino. (♩=72)

p

(ironiquement)

A Je veux faire fête à Guillaume d'O_ran_ge!

p

A Et je m'ap_pre_te A le bien rece_voir dans mon palais du-

(les regardant avec cruauté)

A cal! On achève le mons_tre en

ff *p* *pp*

*poco rit.***Tempo.**

(à Noircarmes)

A. *é - cra - sant sa té - tel..* **Tempo.** *Cette fem - me ve -*

poco rit. *p*

A. *_nue au Palais cette nuit* *A par - lé d'un si -*

RYSOOR.

U - ne fem - me!

A. *-gnal?* *Ce signal!*

sf

(haute ment)

Ry. *Ah! grâce à Dieu, bourreau, tu ne le connais*

A. *Qu'on le don - ne!*

f *f*

Allegro. (♩ = 108)

Ry pas! (à Jonas qu'on a amené garrotté)

A. Mais, tu le con - nais, toi,

Allegro. (♩ = 108)

fp

p

A. sonneur Jonas? (mouvement d'effroi des conjurés)

f *pp*

A. Eh bien! Allons,

JONAS. (tremblant) *p*

Oui... monsei - gneur!

p

KARLOO.

Oh! Jo - nas! ne fais pas cela!

A. son - ne!

fp

JONAS

(lamentablement)

rit

And^{te} molto mod^{to}

Seigneur, ils me tue - ront!

suivez.

And^{te} molto mod^{to}

pp (♩ = 63)

Ce n'est pas pour ma vi - e

RYSOOR.

Tout un peu-ple!

Mais ma femme... les miens!

Un peu animé.

Voilà A quoi tu dois songer, a - mi, je t'en sup - pli - e!

Un peu animé.

ne faiblis pas! — ne cède pas! Jo - nas! ne cède pas!

JONAS. *p*

Mon Dieu! mon

cresc. *scen.* *do* *p* *cresc.*

ALBE. animez - - - peu - - - à Jo - nas! ne faiblis
peu

Finirons - nous!

J. Dieu!.. animez - - - peu - - - à - - - peu

mf. *cresc.*

KARLOO. Jo - nas! ne cède pas!

pas!

Tén. *f* *poco rit.*

CONJURÉS. Jo - nas!

Basses.

f *stringendo* *cresc.* *poco rit.*

1^o Tempo.

ALBE.

ff

Allez!

(suppliant Jonas)

ff

Pour le sa - lut de tous, pi - tié! ne son - ne pas!—

ff

Pour le sa - lut de tous, pi - tié! ne son - ne pas!—

1^o Tempo.*ff*

Pour le sa - lut de tous, Jo - nas. ne son - ne

Pour le sa - lut de tous, Jo - nas, ne son - ne

ALBE.

Un poco animato.

Et s'il bron - che, qu'il meu - re!

pas!

Jonas!

pas!

Jonas!

Un poco animato.

*ff**p**ff*

(à Noircarmes)

A. *Tout est prêt?*

Pitié!

Pitié!

ff

ff

NOIRC.

Tout est prêt!

ff

poco rit.

ALBE (aux conjurés, avec triomphe)

Voi - ci donc ve - nir l'heu - re

ff

f

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

A. *rit.*

Ou je vais le te - nir, vo - tre Li - bé - ra -

rit.

f

Ped. ☆

INVOCATION.

And^{te} con moto.

RYSOOR (avec élan)

O Dieu jus - te, Dieu pro - tec -

teur!

And^{te} con moto. (♩ = 50)

f

Ped ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

teur — — — — — Que cette i - ni - qui - té ne soit pas accom -

cédez un peu.

Ped ☆

pli — — — — — e! — — — — — Sau - ve le Prince — — — — — Et

Tempo.

poco rit. — — — — — Tempo.

sauve a - vec lui la Pa - tri - e! O Dieu, fais ce mi -

poco rit. — — — — — Tempo.

f

KARLOO.

O Dieu, fais ce mi-ra-cle!

Ry.

-ra - cle!
Tén.

Et nous acceptons la

CONJURÉS.

O Dieu, fais ce mi-ra-cle!

Basses, GALÉNA avec les 1^{res}

O Dieu, fais ce mi-ra-cle!

f

ff

K.

Et nous ac-cep-te-rons la mort en souri-ant!

Ry.

mort en souri-ant! Et

Et nous ac-cep-te-rons la mort en souri-ant!

Et nous ac-cep-te-rons la mort en souri-ant!

ff

f

poco rit.

Ry.

nous te bé-ni-rons, O Dieu, ô Dieu, nous te bé-ni-

poco rit.

Tempo.

K. *f* O Dieu jus - te, Dieu pro - tec - teur, —

Ry. — rons!

f O Dieu jus - te, Dieu pro - tec - teur, —

f O Dieu jus - te, Dieu pro - tec - teur, —

Tempo.

ff

K. *rit.* Fais ce mi - ra - cle et nous te bé - ni - rons! **Lo stesso tempo andante.**

Fais ce mi - ra - cle et nous te bé - ni - rons! *rit.*

Fais ce mi - ra - cle et nous te bé - ni - rons! *rit.*

Lo stesso tempo andante. (♩ = 58)

(La cloche sonne le glas)

rit.

f ga bassa — — — — —
Ped.

ALBE.

(inquiet, regardant les conjurés)

(mouvement de joie des conjurés)

Mais cette sonne-

pp

f *p* *f* *p* *f* *p*

8- ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

RYSOOR.

Oui, Monseigneur, c'est le

-ri - e, C'est le glas des morts!

p

f *p*

8- ☆ Ped.

Ry.

KARLOO (radieux)

glas!

(à Noircarmes)

Oui, c'est bien le si-

Est-ce là le signal que doit donner Jo - nas?

cre

8- ☆ Ped.

K.

-gnal, — mais ces notes fu - nè - bres chantent la vie et vont à travers les té-

seen *do - poco* *a - poco*

8- ☆ Ped. ☆

K. *nè - bres Dire au Li - bé - ra - teur: Prin - ce, ne venez*

f 8 Ped. *p* *

K. *pas!*

ALBE. *animato.*

f 8 Ped. *animato.* *

Ah! par l'enfer! tu - ez, tu - ez l'hom - me!

A. *Tu - ez! c'est trop at - ten - dre!*

f 8 Ped. *

NOIRC. *Coup de feu dans le beffroi*

C'est fait!

stringendo. *f* *p* *suivez.*

f 8 Ped.

Allegretto.

Vi-ve la

RYSOOR.

Tén. Trottard! le Prince est sauf! Vi-ve la

Basses, GALENA avec les 1^{res} Vi-ve la Flan-dre, Vi-ve la

Allegretto. Vi-ve la Flan-dre, Vi-ve la

ff

f

Poco rit.

All^o vivace.

Flan-dre!

Flan-dre!

Flan-dre!

Flan-dre!

Flan-dre!

Poco rit.

All^o vivace. (♩ = 152)

Ped.

☆ Ped.

☆

ALBÉ.

(furieux)

Ab! s'il m'é-

Ab! s'il m'é-

A. *- chap - pe, A ma co -*

A. *- lè_re vous n'échap - perez pas! vous paîrez pour lui, tous,*

KARLOO.
Et le Li - bé - ra - teur vous paîra pour nous!

ALBE (à Noircarnes)
L'échafaud, cette nuit, là...

A. *pour tous! _____*

FINAL.

N^o 21.

(s'avançant subitement)

(montrant Karloo)

RAFAËLE.

Non, non père! Pas pour tous! Celui-ci ne doit pas mourir!

KARLOO.

RYSOOR.

ALBE.

(terrifié)

Dieu!

NOIRCARMES.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Vivace.

ff

Ped.

A.

ma fille... i-

suivez,

marcato.

384 Allegretto.
RAFAËLE.

Ces cris! ce glas! ces torches dans la ru - e! Ah! j'ai tremblé pour vous et je suis accou -

- ci!

Allegretto.

p (d'une voix défaillante)
- ru - e! (avec amertume) Par pi - tié pour moi

Pour moi mais pour cet homme aussi! *en cédant.*

p *dim.* *pp* *p*

mê - me il ne doit pas mou - rir!

Malheureuse! el - le l'ai - me!

(bas à Rafaële) (comme écrasé)
Tu l'ai - mes? Dieu ter - ri - ble! **Tempo All^{to}** (♩ = 96)

p *f* *pp*

A. *Allez!* selon la loi Pour eux, l'échafaud, là, Cette nuit, sur la

Allegro.

RAFAËLE.

Ah! sa grâce!

KARLOO.

(trappé)

Ma grâce!

RYSOOR.

Ah! sa grâce!

A. place Exil, la liberté pour lui seul

Tén.

CONJURÉS.

Ah! sa grâce!

Basses.

Ah! sa grâce!

Allegro.

p suivez. *ff*

K. non! non! jamais jamais!

(arretant Karloo)

Récit.

Ry. Tais-toi! je le veux! J'ai le droit de t'imposer. si.

fp Récit.

len - ce, Vis pour notre ven-geance! Quelqu'un nous a trahis, Une femme! Il l'a

(lui donnant son poignard)

dit, Frappe là de ta main! de cette ar-me! Pu-nis cet in-fâme parju-re!

fp

KARLOO.

C'est là__ mon tes-tament de mort! Ju-re! Je le ju-re!

f a T^o

ALBE.

rit. 3 *All^{to} moderato.*

Tout est fi-ni pour vous, Messieurs songez au ciel!

All^{to} moderato.

suivrez. *f* *dim.*

(Des soldats sortent du clocher portant le corp de Jonas)

And^{te} quasi adagio.

rit. *pp* *pp dolcissimo.* *pp*

RYSOOR. (se découvrant)

douce.

Pauvre martyr obs-

PPP

p *dim.*

Ry.

- cur, Humble héros d'une heu - re, Je te sa - lu - e

poco *f*

Ry.

p

et je te pleu - re! La lé - gende apprendra ton nom à nos enfants! Ils garderont tou-

pp *p*

Ry.

p *f* *3*

- jours ta mémoi - re bé - ni - e, Tu re - vi - vras, O toi qui nous don - ne ta

f *p*

Ry.

cresc. *3*

vi - e! Parmi les plus vail - lants et les plus tri - om - phants! Tu re - vi

cresc. *f* *3*

Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped. II Ped.

R. *Aras.* O toi qui nous donnes ta vi - e! *poco rit.* *p* **All.^{to} mod.^{to} (♩ = 72)**

ff *p dim.* *poco rit.* **All.^{to} mod.^{to} cre -**

Ped. *

ALB. Qu'en en finis - se! Al-lez!

scen *do* *poco* *a* *poco.*

RAFAËLE. Mon père! ré - vo -

CHEFS CONJURÉS. Al-lez!
Basses seules *p* 3 3 3 3

Ne cherchons plus le traî - tre, il é - tait par-mi

dim. *p*

R. - quez un arrêt trop cru - el!

A. Il vi - vra! je ne puis te donner que sa

nous, ne le voyez-vous pas **Tempo.**

poco rall. *p*

RAFAËLE.

O mon pè - re ô mon Dieu, par_don - nez ma fai -
vi - e Chère et cou_pable en - fant.

bles - se! Hé - las!

KARLOO.

Je vi - vrai - - - - - seu - lement pour accomplir ma
J'ai su - bi ton pouvoir. - - - - - Il vi -

NOIRC.

C'est fai - re tort au

j'ai mis mon cœur dans un cri de détres - - - - -

tâ - che. J'im_po - se - rai si - lence à mon cœur re - vol -

- vrai! - - - - - mais ces - se d'im - plo -

ciel qu'é - par - gner un cou -

R. *se!* Par - don - nez par-donnez mainte-nant ma fai -

K. *- té!*

RYSOOR. *p* Tu vi - vras! ——— Tout est

A. *- rer!* Leur sanglan - te fo -

N. *- pa - ble!* C'est fai - re tort au

1^{rs} et 2^{ds} Sop. *p* II vi-vra! ———

HOMMES, FEMMES DU PEUPLE ET CONJURÉS.

Tén. *p* II vi-vra! ———

Basses. *p* II vi-vra! ———

Tén. *p* II vi-vra! ———

CHEFS CONJURÉS.

Basses. *p* II vi-vra! ———

SOLDATS ESPAGNOLS.

6 Basses. *p* C'est fai - re tort au

p

bles - se Dans un cloi - tre j'i - rai soumise à vo - tre

Je n'entends que l'ar - rêt que ta voix m'a dit -

dit Je vais l'à - me meur -

li - e im - pi - toy - a - blement

ciel qu'é - par - gner un cou -

vous mourrez! Oui c'est lui,

vous mourrez! Oui c'est lui,

vous mourrez! Oui c'est lui,

nous mourrons! Oui c'est lui,

nous mourrons! Oui c'est lui,

ciel qu'é - par - gner un cou -

p

R. *f* loi — Mon Dieu — mon

K. *f* — té — Je n'en — tends — que l'ar —

Ry. *f* — trie — Ou — bli — er — dans — sa

A. *3* *3* n'a die — té mon devoir! Il vi — vra! — mais

V. *p* — pable — â — me trop fai — ble il

rf *ff* lui, le traître Il vi — vra! le sauver c'est le fai — re con —

rf *ff* lui, le traître Il vi — vra! le sauver c'est le fai — re con —

rf *ff* lui, le traître Il vi — vra! le sauver c'est le fai — re con —

rf *ff* lui, le traître Il vi — vra! le sauver c'est le fai — re con —

rf *ff* lui, le traître Il vi — vra! le sauver c'est le fai — re con —

f — pable — â — me trop fai — ble Il

f *ff*

R. Dieu — J'aurai cette allé - gres - se de songer qu'il vi - vra Qu'il vi -
 S. -rêt — que ta voix m'a - die - té! Qu'il m'ap - *cresc.*
 Ty. mort — les mi - sè - res du jour! —
 A. ces - se d'implorer ces - se d'im - plo - rer! Leur san - *cresc.*
 N. cède, il cède aux lar - mes d'un en - fant!
 _nâi - tre! Il é - tait par mi vous — Ju - *pp cresc.*
 _nâi - tre! Il é - tait par - mi vous — Ju - *pp cresc.*
 _nâi - tre! Il é - tait par - mi vous — Ju - *pp cresc.*
 _nâi - tre! Il é - tait par - mi nous Ju - das — *pp f*
 _nâi - tre! Il é - tait par - mi nous Ju - das — *pp f*
 cède, il — cède aux lar - mes d'un en - fant frappez-les — *p f*
p poco rf cresc. scen.

R. *-vra* par moi! mon Dieu il vi -
 h. *-pel* lent Ju - das et me pro - cla - ment
 ty. Je te pardon - ne! adieu *ff* que la seu - le Pa -
 A. *-glan* te fo - li - e m'a dic - té mon de -
 V. *f* Frappez-les sans mer - ci au nom du Dieu vi -
f. cresc. *-das* sois mau - dit! sois con - fon - du 0
f. cresc. *-das* sois mau - dit! sois con - fon - du 0
f. cresc. *-das* sois mau - dit! sois con - fon - du 0
cresc. f. cresc. sois maudit! sois maudit sois mau - dit! 0 lâche et
cresc. f. cresc. sois maudit! sois maudit sois mau - dit! 0 lâche et
cresc. f. cresc. sans merci, frappez-les, frappez - les au nom du Dieu vi -
do molto f. cresc. ff. molto.

[illegible]

*slargando.***Allegro.**

R. -gres - se Mor-te pour lui, qu'il va vi - vre par moi!

K. -rêt — Que ta voix, que ta voix m'a dic - té!

Ry. -ment — Com - me tout ton a-mour!

A. -li - e n'a dic-té mon de - voir!

V. -ra - ble Oui frappez - les au nom du Dieu vi - vant! Frap-pez

slargando
traî - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Sois mau-

slargando.
traî - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Sois mau-

slargando.
traî - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Sois mau-

slargando.
traî - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Judas! — Sois mau-

slargando.
traî - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Judas! —

slargando.
-ra - ble Oui frappez - les au nom du Dieu vi - vant! Frap-pez

Allegro.
slargando. *ff*

rit. molto.

R. Il vi - vra! il vi - vra!

L. Je n'entends que ta voix!

B. Ven - ge - nous tiens ton serment!

A. Il vi - vra! il vi - vra!

N. -les! sans mer - ci! sans mer - ci!

rit. molto.

_dit sois mau_dit! sois mau - dit!

rit. molto.

_dit sois mau_dit! sois mau - dit!

rit. molto.

_dit sois mau_dit! sois mau - dit!

rit. molto.

_dit Judas! sois mau_dit! sois mau - dit!

rit. molto.

Judas! sois mau_dit! sois mau - dit!

rit. molto.

-les! sans mer - ci! sans mer - ci!

rit. molto.

ff Andantino.

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Vivace.

ff

8^a bassa
Ped.

8
Ped. ☆

Fin du 4^e Acte.

RÉCIT ET AIR.

N^o 22.

All^o vivace.

DOLORÈS.

All^o vivace. (♩ = 144)

mf *f* *mf*

This system shows the beginning of the piano introduction for Dolores. It features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f).

crêsc. *f*

The second system continues the piano introduction. The treble staff has a more active melodic line. The bass staff features a strong, rhythmic accompaniment. A crescendo (crêsc.) and forte (f) dynamic are indicated.

f *ff*

Ped ☆

The third system shows the continuation of the piano introduction. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff has a very strong, rhythmic accompaniment. Dynamics include forte (f) and fortissimo (ff). A pedal point (Ped) and a star symbol (☆) are marked at the end.

(RIDEAU)

dim. *p* *f*

The fourth system marks the beginning of the curtain scene (RIDEAU). The treble staff has a melodic line. The bass staff has a strong, rhythmic accompaniment. Dynamics include diminuendo (dim.), piano (p), and forte (f).

DOLORÈS.

L'échafaud! le bûcher!

f *p* *pp*

Ped ☆ Ped ☆

This system shows Dolores's vocal entry. The treble staff has a melodic line. The bass staff has a strong, rhythmic accompaniment. Dynamics include forte (f), piano (p), and pianissimo (pp). Pedal points (Ped) and star symbols (☆) are marked.

La foule sur la place! Les condamnés bien-tôt....

pp

Ped ☆

The second system continues Dolores's vocal entry. The treble staff has a melodic line. The bass staff has a strong, rhythmic accompaniment. A pianissimo (pp) dynamic is indicated. A pedal point (Ped) and a star symbol (☆) are marked.

D. *C'est affreux!... c'est af-*

D. *-freux!... L'heure pas-se... ah!quelle*

Récit.

D. *mit! Il est sau-vé pourtant! sauvé par Doña Rafa-ë-le! Ces bour-*

Tempo.

D. *-reaux, en me déli-vrant-me l'ont ap-pris! sauvé par el-le!...*

rit.

D. *Mais qu'ai-je a redouter de celle Qui va s'ensevelir vivante-en un couvent?*

D. *L'heure pas-se... Hé - las! Pourquoi*

poco rit. **Tempo agitato**
 D. *donec tarde-t-il ain - si?* **Tempo agitato (♩ 112)**

p a Tempo. *cresc.*
 D. *Ah! Fuir à jamais, Fuir en - sem - ble! Fuir*
a Tempo.

D. *à jamais Fuir en - sem - ble! Cher - cher le re - pos*

dim.
 D. *loin d'i - ci, cher - cher le re - pos loin d'i - ci! M'a - ra -*

D. *cher en-fin à moi mè - me Fuir mon cri - me! Ne plus rien*

poco sf: cre - seen -

D. *voir! Oublier tout, hor_mis qu'il m'ai - me! Oublier*

do. - f p cre - seen -

D. *- seen - do tout ou_blier tout! Le voi_là, —*

do. - f Ped ☆

D. *le voi - là mon rê - ve su - prè - me!*

p Ped ☆

D. *Le voi - là, mon plus cher es -*

f p

D. *-poir!* Fuir à ja - mais, fuir

f *Ped.* *☆* *p*

D. loin d'i - ci, ou - bli - er tout, ne plus rien

D. voir! Fuir à ja - mais, fuir a - vec lui, le
En cédant un peu.

f *p*

rit. **Poco meno.**
voilà mon plus cher es - poir! Mon bien ai -

Poco meno. ($\text{♩} = 104$) *dolce.*

rit. *p* *Ped.* *☆*

D. - mé! mon a - do - ré! Pour

3 *3* *3* *3* *3* *3* *3*

D. te gar - der, je li - vre mon â - me cri - mi -

cre - scen do.

D. *rit.* - a Tempo. *p*

- nelle au re mords éter - nel! Mais dans tes

a Tempo.

p *rit.* *f*

D. *cresc.*

bras, dans tes bras que Dieu me laisse vi - vre! J'ai bien

cre - scen do.

Poco animato.

D. droit à l'a - mour, si j'ai perdu le ciel, Hé - las!

Poco animato.

p *cre - scen*

D. *poco rit.*

hé - las! ah! mon bien ai - mé, mon bien ai -

do. *f poco rit.*

rall. - - - **Tempo.**

p *rall.* *p*

-mé, pourquoi tarder ain - si? Quand je t'im -

Tempo.

cresc. *animato* *cresc.*

-plo - re pour - quoi tar - der?

Ah! viens! ah! —

ff

Ped ☆

— re_viens!

suivez. *ff* **Tempo.**

Ped ☆ Ped ☆

Ped ☆

DUO.

N° 23.

Même mouv!

(avec joie, courant à lui)

DOLORÈS.

Ah!

KARLOO.

(très contenu)

Même mouv!

Ma-da-me!..

PIANO.

f

15

Par-le! par-le! que je t'écou-te! J'oublie et mon ef-

p

-froi et mon terrible doute, Puisque tu me reviens, tout à moi, rien qu'à moi!

All^{to}

mf suivez. *mf* suivez. *f* rit.

All^{to}

KARLOO.

Ne parlez pas ain-si,

Ne parlez pas ain-si Quand déjà la

pp

*dim.***Plus lent.**

K. *dim.* mort touche Celui là qui nous eut à bon droit condam_nés. Ce

DOLORÈS.

(avec une explosion de joie)

K. *p* Il nous a pardon_

cœur... ce cœur di_vin... qui nous a pardon_nés!...

All?

D. _nés!...

K. Hélas! â_me fa_rouche, Ce pardon nous impose un auste_re de_

All.^{to}
p

K. *p* _voir. A_dieu! a_dieu mada - -

dim. *pp*

DOLORES

A - dien... quoi! ne plus nous re - voir!...

- me!...

AII?

f *p*

Tu l'as donc ac - cep - té ce par - don dé - ri -

- soi - re? Ton cœur s'est donc glacé? Ton cœur s'est donc glacé? Tu l'as

p

p *dim.*

donc ef - fa - cé sou - dain de ta mé - moi - re, Tu l'as donc ef - fa - cé Tout

pp

p

pochissimo rall. - *p* **Tempo.**

D. l'amoureux passé? Ton cœur s'est donc gla-

poco rall. - **Tempo.**

pp

Ped. ✱

D. - cé?...

CHARLOO.

Ne m'interrogez plus!

cresc. *p* *cresc.*

K. Je ne sai!... je ne sai!...

scen *do.* *f*

DOLORÈS. (près de lui)

Tu ne sais!...

poco rit. *cresc.*

(elle le regarde longuement)
KARLOO.

Ah! — je viens l'âme ré-so-

lu - e A d'é-ter-nels a - dieux,

Et ce mot seul me tu - e!

Et ma tête se perd, tes yeux brûlent mes yeux! A ton souffle embrasé

sé mon enfer se ra - ni - me! Ver-tu, de-voir et cri-me Tout se confond en

K. *moï! Je ne vois plus que toi, Je n'entends plus que toi!*

crusc.

f

DOLORÈS.

Ah! tu m'ai - mes!

K. *Je t'ai - me!*

ff

Più mosso.

poco rit.

Ah!

K. *Et ne vois plus que toi!*

Più mosso. (♩ = 138)

poco rit.

dim.

(avec élan)

Viens nos maux sont fi - nis, Mon cher a - mour, ah! viens, je - tai - me!

K. *Oui!*

p cresc.

dim.

D. Ou - bli - ons le par - don, le par - don et l'a - na -

K. J'ou - bli - rai le par - don, le par - don et l'a - na -

p cresc. f

D. - thè - me ! Oui, mau - dits

K. - thè - me !

mf

D. ou bé - nis !

K. Oui maudits

cresc.

D. Ah!

K. ou bé - nis ! Ah!

D. viens! Oui, maudits ou bé - nis

K. viens! Oui, maudits ou bé - nis

ff

D. Viens, demeurons u - nis. A tout ja -

K. Viens, demeurons u - nis. A tout ja -

poco rit.

suivez

D. mais u - nis! Tempo.

K. mais u - nis! Tempo.

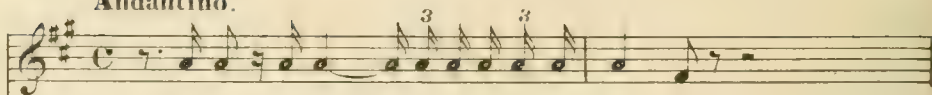
ff

SCÈNE FINALE.

N^o 24.

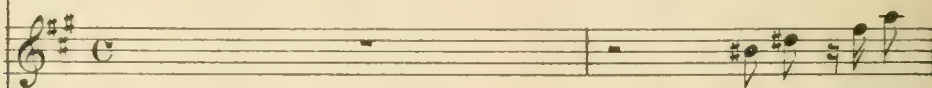
Andantino.

DOLORÈS.



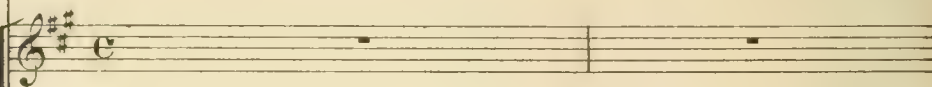
Fuyons! fuyons — cette ville mau-di - te!

KARLOO.

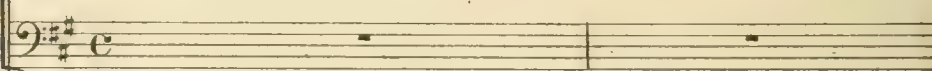


Oui, viens! fuyons!

TÉNORS.



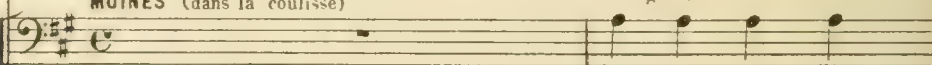
BASSES.



BASSES.

MOINES (dans la coulisse)

(éloignés)



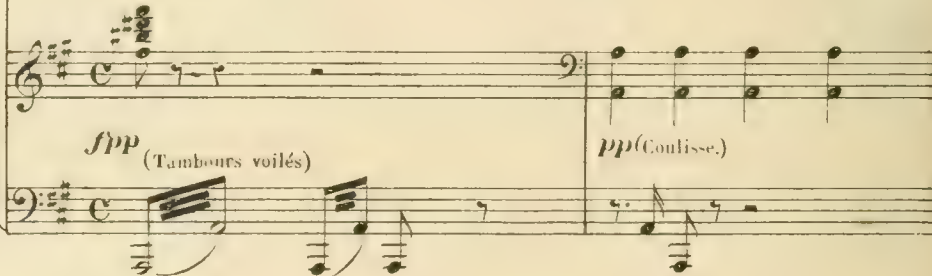
Andantino. (♩ = 66)

Di - es i - raë

PIANO.

fpp

(Tambours voilés)

pp (Coulisse.)8^{te} bassa

(prêtant l'oreille)

p

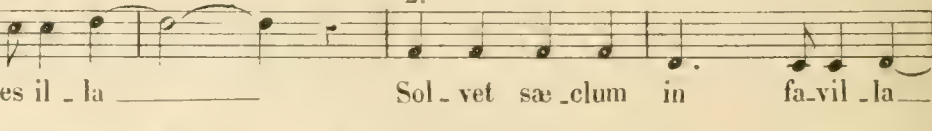
Non! les voici!..

2^{des}

di - es il - la

Sol - vet sæ - clum in

fa - vil - la

*pp*8^{te} bassa

(courant à la fenêtre)

K. les voici... l'échaud, le bûcher!

Unis

Tes - te - Da - vid -

pp 8^a bassa

DOLORÈS.

Viens! viens! ah! par pitié! je t'en sup- pli - e! É - vi - te,

cum Sy - bil - la

legato.

p Orchestre.

pp 8^a bassa

D. é - vi - te de voir ces malheureux! Viens! fuy.

KARLOO.

Non! non pas... il le faut!

D. *ons!*

K. Ne sais-tu pas qu'ils m'ont appelé traître! Ah! Dieu du ciel!

più ff
 Tu - ba - ni - rum spar - gens so - num Per se - - pulchra

(Coulisse.)

K. Ah! Dieu du ciel! — ne pas con - naître L'in - fa - me qui nous a ven -

re - - gi - o - num Co - - get —

DOLORÈS.

A quoi bon, maintenant!..

K. *-dus!* Je ne m'appartiens plus, je ne m'appartiens

om - - nes an - te thro - -

(inquiète)

D. *Quoi? ju - ré!..*

K. *plus! J'ai juré sur ma vie é - ter - nel - le De*

_ num _

p (Orchestre)

8^a bassa

(frémissant)

D. *Toi! devenir un assassin!*

K. *faire sans pitié justi - ce, Et de ma main!*

Li - be - - ra me

pp

(ardemment)

D. *Tu ne le pourrais pas! Sois fidè - le à ton*

K. *J'ai ju - ré!*

Do - - mi - ne de mor - te æ -

3

seul vrai serment, celui que tu m'as fait!

poco animato.
Je frap-pe -

ter - na

poco animato
e

cresc.
-rai d'abord l'au-teur de ce for-fait! Je con-fon-

scen

-do.
-drai son â-me vi-le! Ils verront tous que je suis in-no-

rit. molto.
cent. Oui, sur le pavé de la vil-le Je veux l'écrire avec son

ff
suivez.

Qui te le livrera? Dieu!

sang! Dieu!

f Allegro. (♩ = 120)

(d'abord glacée, puis se remettant)

Une femme!..

C'est une fem-me!

p

C'est insensé...

Le Duc d'Al-be l'a dit! Lui-même a dénon-

p

cé Cette complice in-fâ-me. Cette femme est venue au palais cette

en pressant.
(avec rage)

(Ils se regardent un instant. Elle, haletante et troublée,
Lui, avec une horrible anxiété)

U. *Il a menti! c'est faux!*

L. *nuît...*

pressez.

f

ff

All^o vivace. (♩ = 126)

(tout à coup reculant)

K. *Ah! Justi_cé di_*

All^o vivace. (♩ = 126)

ff

Ped.

Récit.

K. *_vine! Ce gouffre ténébreux Amesyeuxsilla_mi_ne! Cette*

ff

suivez.

suivez.

suivez.

Mesuré.

K. *femme... c'est toi! Par toi tout fut con_*

f

Tempo vivace.

morendo.

DOLORÈS.

Ah! Karloo!

K. *duit* C'est toi, cré_a_ture infer-na-le! Ne me touche

K. pas, ne me touche pas! O dé-la-trice abo-mi-

DOLORÈS.

Hé -

K. -na-ble, déla-trice a-bo-mi-na-ble!

D. -las! il a - vait tout ap - pris!..

b. Une for _ ce fa _ ta _ le m'a pous _ sée ... Il al _

b. _ lait te frapper ! comprends-tu ? , comprends-tu ? ,

b. Ah ! j'ai tout oubli _ é ! devoir, hon _ neur, vertu !

b. Oui, ma ten _ dres _ se pro _ fon _ de Mè _ ga _

b. _ rait _ sans re _ tour ! J'al _ lais, n'ayant plus au

D. mon - de D'autre foi que ton a - mour!

espress.

D. Pi - tié! par -

D. - don... Ah! j'étais fol - le, j'étais

sf *p* *cre*

Allegretto.

D. fol - le, je te le ju - re!

KARLOO.

Ah!

Allegretto. (♩ = 88)

- scen - do

f *p*

poco marcato
il basso.

K. cet amour cruel — Qui m'a fait faussaire et par - ju - re,

h.

E - cou - te!

sal - vas gra - tis Sal - va me sal - va me fons pi - e - ta -

8

Tén. CONDAMNÉS (dans la coulisse)
Basses.

Nous succom - bons, ô Patri - e! Mais ton droit demeure fort!

- tis.

(Coulisse)

p (Orchestre.)

8^{va} bassa Ped.

Que ta li - ber - té meurtri - e Re - naisse de notre mort!

Que ta li - ber - té meurtri - e Re - naisse de notre mort!

(Coulisse)

p (Orchestre.)

8^{va} bassa Ped.

Fais sur - gir, sur - gir de notre cen - dre Tout un peu - ple

Fais sur - gir, de no - tre cen - dre Tout un peu - ple

p

rit. - - molto. -

de hé - ros! — Ven - ge - nous sans plus at - ten - dre Destrâtres, des

rit. - - molto. -

de hé - ros! — Ven - ge - nous sans plus at - ten - dre Destrâ - tres, des

rit. - - molto. -

de hé - ros! — Ven - ge - nous sans plus at - ten - dre Destrâ tres, des

rit. - - molto. -

(Coulisse.)

DOLORÈS. **Allegro.**

KARLOO. Pi - tié!

Tu les entends! Non! non! venez ma -

trâ - tres et des bourreaux!

trâ - tres et des bourreaux!

Allegro. (♩ = 92)

f (Orchestre.)

DOLORES.

Grâ - ce! Ah! l'in - grat que rien ne peut toucher!

da - me!

KARLOO.

(forçant Dolores à regarder au dehors)

Vo - yez le beau bu - cher, vo - yez la clai - re flam - me! C'est votre

cre - - - - - sen - - - - - do

Ped.
8-----

DOLORES.

Grâ - ce!

œu - vre ce - la!

Allons... é - cou -

Tén.

ff

CONdamnÉS.

Ven - ge - nous!

Basses.

In - ge - mis - co Tam - quam re - us

8-----

Mon

tez les plain - tes, les cris et les a - na - thê - mes!...

des bour - reaux!

Cul - pa ru - bet vul - tus nie - us

8

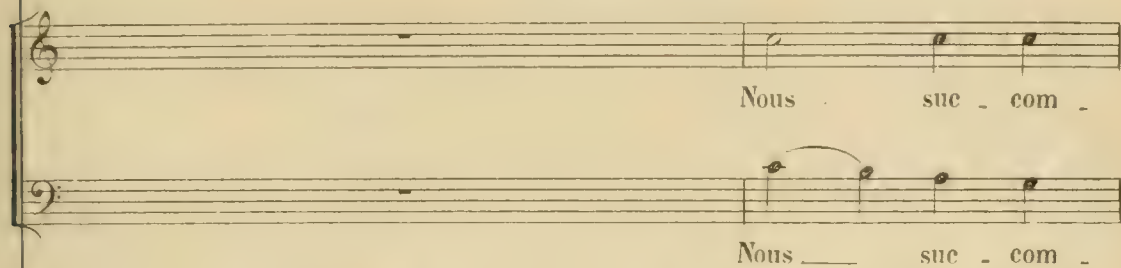
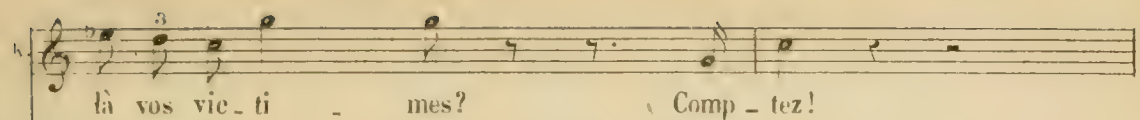
Dieu! pour - tant ... tu m'ai - mes!

Sont - el - les toutes

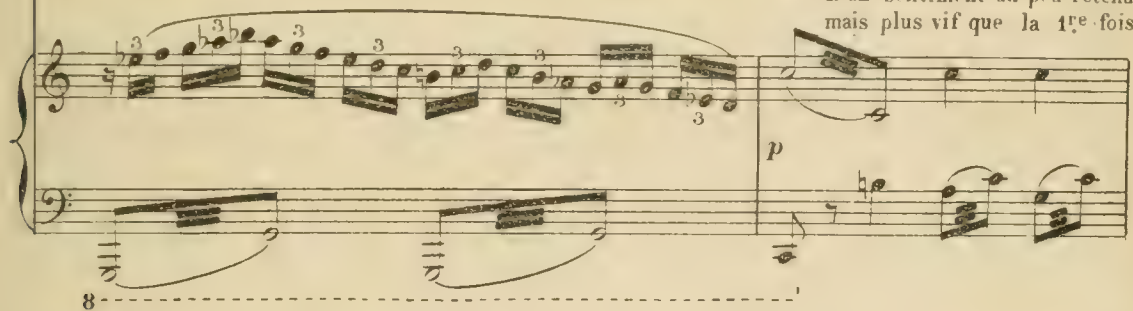
Ven - ge - nous!

Sup - pli - can - ti

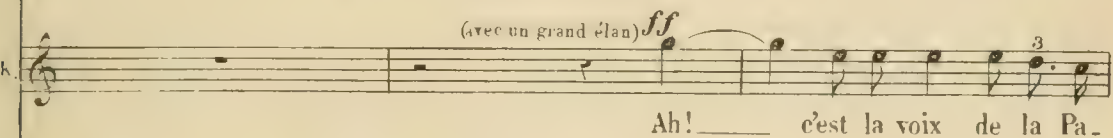
3



D'un sentiment un peu retenu,
mais plus vif que la 1^{re} fois.



DOLORES.



D. Kar-loo! Ah! l'in-grat, l'in-grat que

K. _tri - e! J'ai dé - jà trop hé-si-té! Que la tâche soit rempli-e Et le

Que ta li - ber - té meur - tri - e Re - nais - se de no - tre

Que ta li - ber - té meur - tri - e Re - nais - se de no - tre

D. rien ne peut toucher! Toi! toi, me frapper....

K. *(comme inspiré) très marqué.* crime racheté! Fais sur - gir, sur - gir de notre cen - dre

très marqué. mort! — Fais sur - gir, sur - gir de notre cen - dre

mort! — Fais sur - gir de no - tre cen - dre

D mourir... mou_rir!.. Ah! je te sup_pli _ e!
 K Tout un peu _ ple de hé _ ros! — Frap _ pe - les sans plus at_
 Tout un peu _ ple de hé _ ros! — Ven _ ge - nous sans plus at_
 Tout un peu _ ple de he _ ros! — Ven _ ge - nous sans plus at_
 (Piano accompaniment with triplets)

Adagio.

All^o

D Ah! — pi - tié!
 K *rit.* - ten _ dre Nos traîtres, nos traîtres et nos bourreaux! (il l'entraîne au dehors)
 - ten _ dre Des traîtres, des traîtres et des bourreaux!
 - ten _ dre Des traî _ tres, des traîtres et des bourreaux!
 (Piano accompaniment with *rit.*, *ff*, and *All^o (♩=100)* markings)

La place. — Le Duc sur une estrade. — Les victimes sur le bûcher embrasé. — Foule.

p *f* *ff* *p* *ff* *p* *cre.*

DOLORÈS (se débattant)

Récit.

8 *Récit.* *Ab! mon* *p suivez.*

D. Dieu! le par-don!

KARLOO. (il la frappe)

Je suis le châ-ti-ment!

Vivace.

ff

Ped. *

b. Place entre vous! martyrs, J'ai te-

ff

ff

K. (Il s'élance sur le bûcher...Cris d'horreur dans la foule.)

- nu mon ser-ment!

a Tempo.

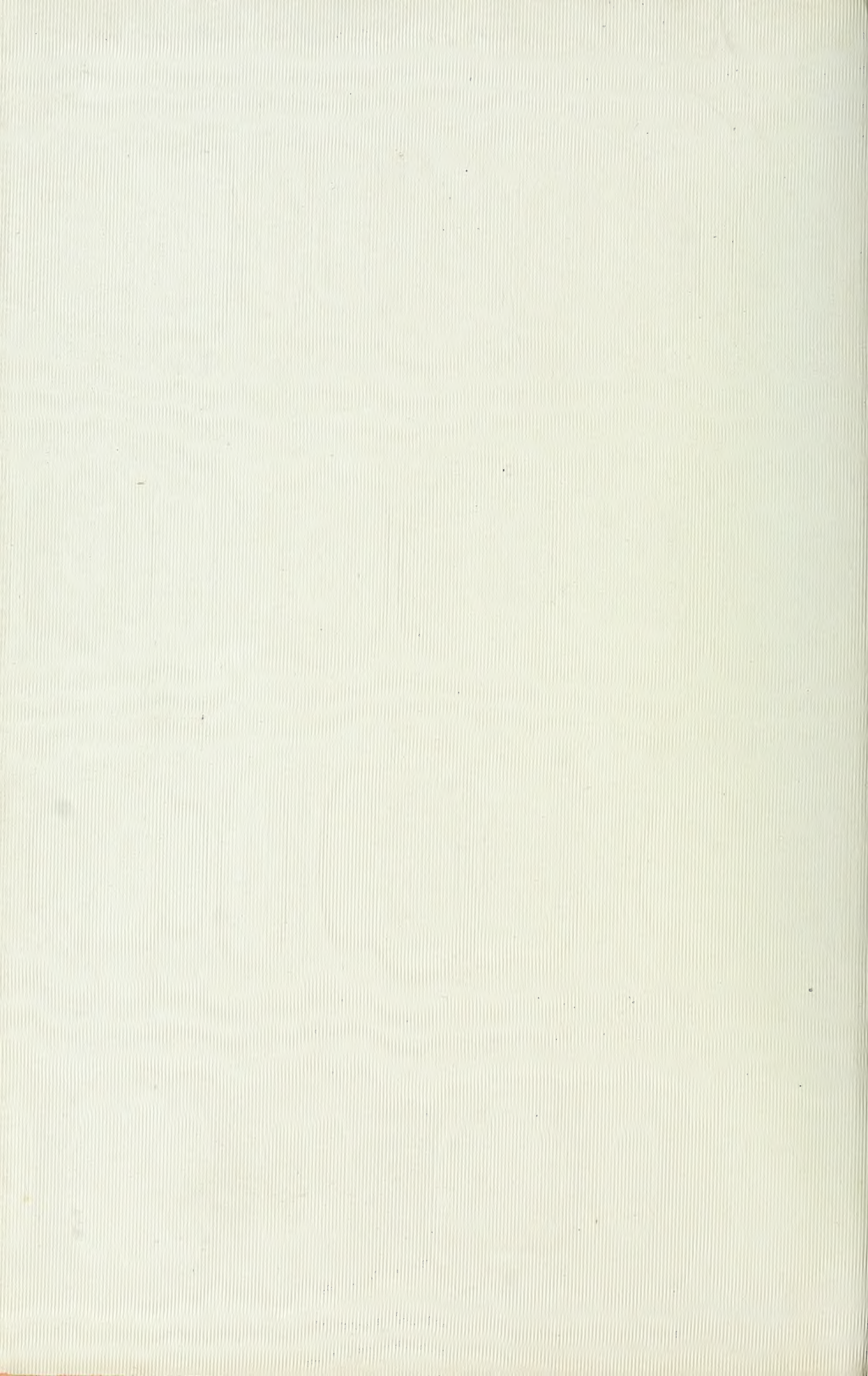
RIDEAU.

ff

FIN.

Ped.

FOR USE IN THE LIBRARY ONLY SS



every one has a name

(Please call me before coming)

It is about 10:00 AM. The room is very small.

There are many people in the room.

They are all very happy.

There is a large room.

It is very big and beautiful.

There are many people in the room.

They are all very happy.

There is a large room.

It is very big and beautiful.

There are many people in the room.

